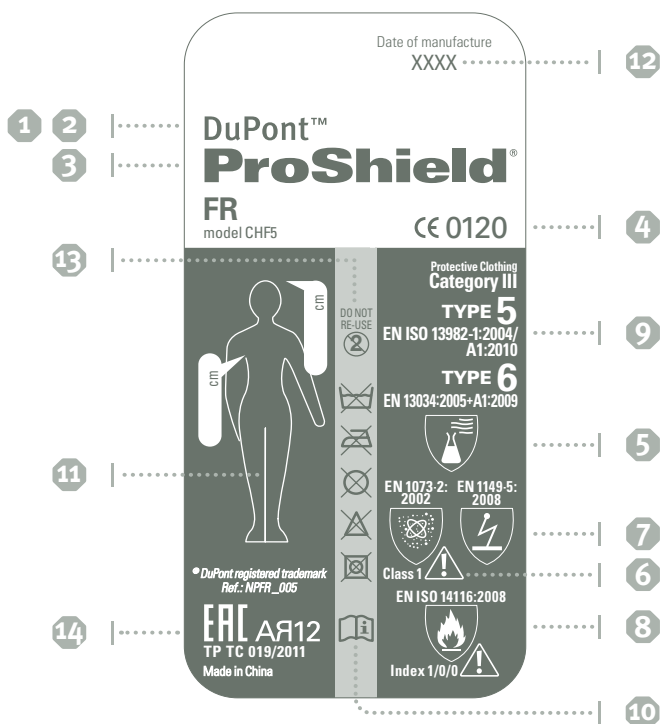


DuPont™ ProShield® FR

MODEL CHF5

Cat. III PROTECTION LEVEL



- Instructions for Use
- Gebrauchsanweisung
- Consignes d'utilisation
- Istruzioni per l'uso
- Instrucciones de uso
- Instruções de utilização
- Gebruiksaanviesing
- Bruksanvisning
- Brugsanvisning
- Bruksanvisning

- Käyttöohje
- Instrukcja użytkowania
- Használati útmutató
- Návod k použití
- Инструкции за употреба
- Pokyny na použitie
- Navodila za uporabo
- Instrucțiuni de utilizare

- ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
- Naudojimo instrukcija
- Lietošanas instrukcija
- Kasutusjuhised
- Kullanim Talimatları
- Οδηγίες χρήσης.

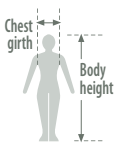


The miracles of science™

Copyright© 2013 DuPont. All rights reserved. The DuPont Oval Logo, DuPont™, The miracles of science™ and all products denoted with ® or ™ are registered trademarks or trademarks of E. I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates.
Internet: www.dpp-europe.com

ProShield® FR Model CHF5 December 2013 / 24 / V1

BODY MEASUREMENTS IN CM



Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height
M	92 - 100	168 - 176	XL	108 - 116	180 - 188	3XL	124 - 132	192 - 200
L	100 - 108	174 - 182	2XL	116 - 124	186 - 194			

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

INSIDE LABEL MARKINGS

- Trademark.
- Overall manufacturer.
- Model identification - ProShield® FR model CHF5 is the model name for a hooded protective coverall made of flame-retardant polypropylene nonwoven fabric with cuff, ankle, facial and waist elastication.
- CE marking - Overall complies with requirements for category III personal protective equipment according to European legislation. Type-test and quality assurance certificates were issued in 2011 by SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS226WA, UK, identified by the EC Notified Body number 0120.
- Indicates compliance with European standards for chemical protective clothing.
- Protection against particulate radioactive contamination according to EN 1073-2:2002.
- EN 1073-2 clause 4.2, requires puncture resistance of class 2. This garment meets class 1 only.
- ProShield® FR model CHF5 is antistatically treated and offers electrostatic protection according to EN 1149-1:2006 including EN 1149-5:2008 when properly grounded.
- ProShield® FR model CHF5 is made of a fabric which offers protection against heat and flame according to EN ISO 14116 Index 1/0/0. 1/0/0 indicates material for single use only that meets flammability index 1, that has not been pretreated. Material can neither be washed nor dry-cleaned.
- EN ISO 14116:2008 requires a tensile strength of > 150N. This garment has a tensile strength of > 30 N only. Verify suitability for the intended use.
- Full-body protection "types" achieved by ProShield® FR model CHF5 defined by the European standards for Chemical Protective Clothing: EN ISO 13982-1:2004 /A1:2010 and EN 13034:2005+A1:2009.
- Wearer should read these instructions for use.
- Sizing pictogram indicates body measurements (cm) & correlation to letter code. Check your body measurements and select the correct size.
- Date of manufacture.
- Do not re-use.
- Eurasian Conformity (EAC) - Complies with technical regulations of the Customs Union TRTS 019/2011. Certified by "VNIS", Russian Research Institute for Certification.

THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE:

Do not wash. Laundering impacts upon protective performance.	Do not iron.	Do not machine dry.	Do not dry clean.	Do not bleach.

PERFORMANCE OF FABRIC AND PROSHIELD® FR MODEL CHF5:

FABRIC PHYSICAL PROPERTIES	TEST METHOD	RESULT	EN CLASS*
Abrasion resistance	EN 530 Method 2	> 100 cycles	2/6***
Flex cracking resistance	ISO 7854/B	> 100 000 cycles	6/6***
Trapezoidal tear resistance	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Tensile strength	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Puncture resistance	EN 863	> 5 N	1/6
Limited flame spread	EN ISO 15025:2003 procedure A	Index 1**	N/A
Surface resistance at RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	inside and outside ≤ 2,5x10 ⁹ Ohm	N/A
Tear force of trouser-shaped test specimens	EN ISO 13937-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Not applicable. * According to EN 14325:2004. ** According to EN ISO 14116 classification. *** Visual end point.

FABRIC RESISTANCE TO PENETRATION BY LIQUIDS (EN ISO 6530)

Chemical	Penetration index - EN Class*	Repellency index - EN Class*
Sulphuric acid (30%)	3/3	3/3
Sodium hydroxide (10%)	3/3	3/3

* According to EN 14325:2004

WHOLE SUIT TEST PERFORMANCE

Test method	Test result	EN Class
Type 5: Particle aerosol inward leakage test (EN 13982-2)	Pass* L ₉₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Type 6: Low level spray test EN ISO 17491-4, meth. A	Pass	N/A
Protection factor according to EN 1073-2:2002	21	1/3*
Seam strength (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Test performed with taped cuffs, ankles and hood. ** 82/90 means 91,1% L₉₀ values ≤ 30% and 8/10 means 80% L values ≤ 15%. *** According to EN 14325:2004

For further information, please contact your supplier or DuPont.

TYPICAL AREAS OF USE: ProShield® FR model CHF5 coveralls are made of a fabric that offers a limited protection against heat and flame. They are typically used, depending on chemical toxicity and exposure conditions, for protection against particles (Type 5), limited liquid splashes or sprays of non-flammable liquids (Type 6) in applications whereby PPE offering heat and flame protection is additionally required.

LIMITATIONS OF USE: ProShield® FR model CHF5 is made of fabric that offers a limited protection against flame. Index 1 fabrics will melt and holes will be formed. The material does not constitute a thermal barrier. ProShield® FR model CHF5 must always be worn on top of under garments that are heat and flame protective garments of index 2 or 3. ProShield® FR model CHF5 must never be in direct contact with the skin, e.g. in the neck, wrist, head area and when the wearer is performing body movements in use. The threads, elastics and zipper components are not made of flame retardant materials and may burn if exposed to heat and flame. Contamination with flammable substances may reduce or eliminate the flame retardant performance of the fabric and may ignite. Exposure to certain very fine particles, intensive liquid sprays and splashes of hazardous substances may require coveralls of higher mechanical strength and barrier properties than those offered by the ProShield® FR model CHF5. The user shall ensure proper grounding of both the garment and the wearer. The resistance between the user and the earth shall be less than 10⁹ Ohm, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative clothing is affected by wear and tear, relative humidity, possible contamination and the age of the product. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements). Further information on grounding can be provided by DuPont. To achieve the claimed whole suit type 5 protection, taping of cuffs, ankles and hood is necessary. The user shall perform a risk analysis upon which he shall base his choice of PPE. He shall be the sole judge for the correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (limited flame spread index 2 or 3 undergarments including balacava, gloves, boots, respiratory protective equipment etc.) and for how long a ProShield® FR model CHF5 coverall can be worn on a specific job with respect to its protective performance, wear comfort or heat stress. DuPont shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of ProShield® coveralls.

PREPARING FOR USE: In the unlikely event of defects, do not wear the coverall. Please return the defective garment (unused and uncontaminated) to DuPont. We will replace any faulty garments free of charge.

STORAGE: ProShield® FR model CHF5 coveralls may be stored between 15 and 25°C in the dark (cardboard box) with no UV light exposure. After 18 months the antistatic performance may have significantly reduced. The user must ensure the dissipative performance is sufficient for the application.

DISPOSAL: ProShield® FR model CHF5 coveralls can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal of contaminated garments is regulated by national or local laws.

The content of this instruction sheet was last verified by the notified body SGS in December 2013.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

KENN ZEICHNUNG EN IM INNENNETZ ETZ

- Marke.
- Hersteller des Schutzzanzugs.
- Modellbezeichnung - ProShield® FR model CHF5 ist die Modellbezeichnung für Schutzzanzug mit Kapuze aus flammenhemmendem Polypropylen-Vliesgewebe mit Gummizug an den Arm- und Beinabschlüssen, der Kapuze und der Taille.
- CE Kennzeichnung - Der Schutzzanzug entspricht den europäischen Richtlinien für persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätssicherungszeichens erfolgte 2011 durch SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS226WA, Großbritannien. (Code der Zertifizierungsstelle 0120) ausgestellt.
- Weist auf die Übereinstimmung mit den europäischen Standards für Chemikalienschutzkleidung hin.
- Schutz vor Kontamination durch radioaktive Partikel nach EN 1073-2:2002.
- EN 1073-2 Paragraph 4.2, erfordert Durchdringungsfähigkeit der Klasse 2. Dieser Schutzzanzug erfüllt nur die Anforderungen der Klasse 1.
- Der Schutzzanzug ProShield® FR model CHF5 ist antistatisch behandelt und bietet bei ordnungsgemäßer Erdung einen elektrostatischen Schutz gemäß EN 1149-1:2006 einschließlich EN 1149-5:2008.
- Der Schutzzanzug ProShield® FR model CHF5 ist aus einem gegen Hitze und Flammen schützendem Material nach EN ISO 14116 Index 1/0/0 hergestellt. 1/0/0 gibt die nicht vorbehandelten Materialien für ausschließlich einmalige Verwendung an, die dem GWIT-Index 1 (Index für Entzündbarkeit von Werkstoffen) entsprechen. Das Material kann weder gewaschen noch chemisch gereinigt werden.
- Der Standard EN ISO 14116:2008 erfordert eine Zugfestigkeit von > 150N. Diese Schutzkleidung hat lediglich eine Zugfestigkeit von > 30 N. Eignung für den beabsichtigten Gebrauch überprüfen.
- Ganzkörperschutztypen, die vom Schutzzanzug ProShield® FR model CHF5 erreicht werden, und die in den europäischen Standards für Chemikalienschutzkleidung definiert sind: EN ISO 13982-1:2004 /A1:2010 und EN 13034:2005+A1:2009.
- Anwender sollten diese Gebrauchsanweisung lesen.
- Die Größenangaben beziehen sich auf die Körpermaße (in cm) und entsprechen den üblichen Größenangaben in Buchstaben. Wählen Sie bitte die Ihren Körpermaßen entsprechende Größe aus.
- Herstellungsdatum.
- Nicht wiederverwenden.
- Eurasische Konformität (EAC) - Erfüllt die technischen Vorschriften der Zollunion TRTS 019/2011. Zertifiziert durch „VNIS“, russisches Forschungsinstitut für Zertifizierung.

BEDEUTUNG DER FÜNF PFLEGE-SYMBOLS:

Nicht waschen. Durch Waschen wird die Schutzleistung beeinträchtigt (z. B. ist der Schutz gegen statische Aufladung nicht mehr gewährleistet).	Nicht bügeln.	Nicht in den Trockner geben.	Nicht chemisch reinigen.	Nicht bleichen.

LEISTUNGSPROFIL DES MATERIALS UND VON PROSHIELD® FR MODEL CHF5:

PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	TESTMETHODE	ERGEBNIS	EN KLASSE*
Abriebfestigkeit	EN 530 (Methode 2)	> 100 Zyklen	2/6***
Biegerisfestigkeit	ISO 7854/B	> 100 000 Zyklen	6/6***
Weiterreißfestigkeit	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Durchstichfestigkeit	EN 863	> 5 N	1/6
Begrenzte Flammenausbreitung	EN ISO 15025:2003 Verfahren A	Index 1**	Entf.
Oberflächenwiderstand bei RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	Innenseite und Außenseite ≤ 2,5x10 ⁹ Ohm	Entf.
Reißkraft der hosenförmigen Prüfkörper	ISO 13937-2	> 7,5 N	Entf.

Entf. = entfällt. * Gemäß EN 14325:2004. ** Gemäß EN ISO 14116-Klassifizierung. *** Visueller Endpunkt.

PENETRATIONS DATEN FÜR FLÜSSIGKEITEN (EN ISO 6530)

Chemikalie	Penetrationsindex EN Klasse*	Abweisungsindex EN Klasse**
Schwefelsäure (30%)	3/3	3/3
Natriumhydroxid (10%)	3/3	3/3

* Gemäß EN 14325:2004

PRÜFLEISTUNG DES GESAMTANZUGS

Testmethode	Testergebnis	EN Klasse
Typ 5: Partikeldichtigkeitstest (EN 13982-2)	Bestanden* L _{50%} 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	Entf.
Typ 6: Flüssigkeitsnebeltest EN ISO 17491-4, meth. A	Bestanden	Entf.
Schutzfaktor gemäß EN 1073-2:2002	≥ 21	1/3*
Nahtfestigkeit (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Der Test wurde mit abgeklebten Arm- und Beinabschlüssen sowie abgeklebter Kapuze durchgeführt. ** 82/90 bedeutet 91,1% aller L_{50%}-Werte ≤ 30% und 87/10 bedeutet 80% aller L_{50%}-Werte ≤ 15%. *** Gemäß EN 14325:2004

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an DuPont.

TYPISCHE EINSATZBEREICHE: Die Schutzanzüge ProShield® FR model CHF5 sind aus einem vor Hitze und Flammen schützenden Material hergestellt. Je nach Toxizität der Chemikalie und den Expositionsbedingungen werden sie zum Schutz gegen Partikel (Typ 5), als begrenzter Spritzschutz oder bei Sprüh-Arbeitsvorgängen mit nicht-entzündlichen Flüssigkeiten (Typ 6) eingesetzt, die eine PSA mit zusätzlichem Schutz vor Hitze und Flammen erfordern.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN: Der ProShield® FR Model CHF5-Schutzanzug ist aus einem Material hergestellt, das einen begrenzten Schutz vor Flammen bietet. Materialien der Schutzklasse 1 schmelzen und bilden Löcher. Das Material bildet keine thermische Barriere. ProShield® FR Model CHF5-Schutzanzüge müssen immer über Hitze- und Feuerzuteilung der Schutzklasse 2 oder 3 getragen werden. ProShield® FR Model CHF5-Schutzanzüge dürfen auf keinen Fall direkten Hautkontakt haben, z.B. am Hals, an den Handgelenken und im Kopfbereich sowie bei Bewegungen des Benutzers. Die Fäden, Gummizüge und Reißverschlusssysteme sind nicht aus flammenhemmendem Material und können verbrennen, wenn sie Hitze und Flammen ausgesetzt werden. Eine Kontamination mit feuergefährlichen Substanzen kann die flammenhemmende Schutzwirkung des Materials herabsetzen bzw. ganz aufheben, sodass das Material sich entzündet. Als Schutz vor bestimmten sehr feinen Partikeln, intensivem Sprühnebel und Spritzern ausgelegter Stoffe kann das Tragen von Schutzanzügen mit höherer mechanischer Festigkeit und besseren Barriereeigenschaften als beim ProShield® FR model CHF5 erforderlich sein. Der Benutzer muss sicherstellen, dass er selbst und die Schutzkleidung vorschriftsmäßig geerdet sind. Der Widerstand zwischen dem Benutzer und der Erde soll weniger als 10⁶ Ohm/Ω betragen, wie etwa durch Tragen geeigneter Schuhwerks. Elektrostatisk ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in entflammbarer oder explosionsgefährdeter Atmosphäre oder beim Umgang mit entflammbaren oder explosionsgefährdeten Stoffen geöffnet oder abgenommen werden. Ohne vorherige Genehmigung des verantwortlichen Sicherheitsingenieurs darf elektrostatisk ableitfähige Schutzkleidung nicht in mit Sauerstoff angereicherter Atmosphäre eingesetzt werden. Die elektrostatisk ableitfähige Schutzkleidung kann durch Abnutzung, relative Luftfeuchtigkeit, eventuelle Kontamination und durch das Alter des Produkts herabgesetzt werden. Die elektrostatisk ableitfähige Schutzkleidung soll alle nicht-konformen Materialien bei normalem Gebrauch (auch beim Bücken und bei Bewegungen) ständig bedecken. Weitere Informationen zur Erdung erhalten Sie bei DuPont. Um die für Typ 5 geforderte Dichtigkeitsstufe des Gesamtanzugs zu erreichen, ist das Ableiten der Arm- und Beinabschlüsse sowie der Kapuze notwendig. Der Benutzer muss anhand einer Risikoanalyse die angemessene PSA auswählen. Die Entscheidung darüber, mit welcher zusätzlichen Schutzausrüstung (Unterbekleidung mit begrenzter Entflammbarkeit der Kategorie 2 oder 3 inklusive Gesichtsmaske, Handschuhe, Stiefel, Atemschutzgeräte usw.) die Schutzkleidung verwendet werden muss und wie lange ein ProShield® FR Model CHF5-Schutzanzug ohne Auswirkungen auf seine Schutzleistung, den Tragekomfort oder den Hitze stress in bestimmten Einsatzsituationen getragen werden kann, erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Benutzers. Für unsachgemäßen Einsatz der ProShield®-Schutzanzüge übernimmt DuPont keinerlei Haftung.

VORBEREITUNG: Sollten Sie unerwartetweise einen Mangel an dem Anzug feststellen, dürfen Sie ihn auf keinen Fall tragen. Schicken Sie den defekten Schutzanzug bitte (unbenutzt und nicht kontaminiert) an DuPont zurück. Wir ersetzen jeden fehlerhaften Schutzanzug kostenlos.

LAGERUNG: ProShield® FR model CHF5-Schutzanzüge sind bei einer Temperatur zwischen 15°C und 25°C und vor UV-Licht geschützt dunkel (Pappkarton) zu lagern. Nach 18 Monaten können die antistatischen Eigenschaften signifikant abgenommen haben. Der Benutzer muss sich vergewissern, dass die Ableitfähigkeit für den beabsichtigten Einsatz ausreicht.

ENTSORGUNG: ProShield® FR model CHF5-Schutzanzüge können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Entsorgung kontaminierter Schutzanzüge unterliegt den gesetzlichen Bestimmungen der Region oder des jeweiligen Landes.

Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung wurde zuletzt im Dezember 2013 von der benannten Stelle SGS überprüft.

FRANÇAIS
MARQUAGE DE L'ÉTIQUETTE INTÉRIÈRE

CONDITIONS D'UTILISATION

1 Nom de la marque déposée. 2 Nom du fabricant de la combinaison. 3 Identification du modèle – ProShield® FR modèle CHF5 est le nom de modèle d'une combinaison de protection à capuche fabriquée à partir d'un polypropylène non tissé, ignifugé et élastique au niveau des poignets, des chevilles, du visage et de la taille. 4 Marquage CE – La combinaison satisfait aux exigences des équipements de protection individuelle de catégorie II, conformément à la législation européenne. Les certificats d'assurance qualité et d'essais de type ont été émis en 2011 par SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS226WA, Royaume-Uni, organisme notifié de la Communauté Européenne portant le numéro d'identification 0120. 5 Indique la conformité aux normes européennes sur les vêtements de protection chimique. 6 Protection contre la contamination particulière radioactive conformément à la norme EN 1073-2:2002. 7 Le paragraphe 4.2 de l'EN 1073-2 exige une résistance à la perforation de classe 2. Ce vêtement ne satisfait qu'aux exigences de la classe 1. 8 Le paragraphe 4.2 de l'EN 1073-2 exige une résistance à la perforation de classe 2. Ce vêtement ne satisfait qu'aux exigences de la classe 1. 9 La combinaison ProShield® FR modèle CHF5 est fabriquée à partir d'un tissu offrant une protection contre la chaleur et les flammes, conformément à la norme EN ISO 14116 Indice 1/0/0. 1/0/0 indique l'utilisation de matériel à usage unique, satisfaisant à l'indice d'inflammabilité 1 et qui n'ont pas subi de prétraitements. Les matériaux ne peuvent être ni lavés, ni nettoyés à sec. 10 La norme EN ISO 14116:2008 exige une résistance à la traction supérieure à 150 N. Ce vêtement possède une résistance à la traction supérieure à 30 N seulement. Vérifier que le produit convient pour l'utilisation prévue. 9 Types de protection corporelle intégrale obtenus par la combinaison ProShield® FR modèle CHF5, définis par les normes européennes relatives aux Vêtements de Protection Chimique: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 et EN ISO 13934:2005+A1:2009. 10 L'utilisateur doit lire ces conditions d'utilisation. 11 Le pictogramme taille indique les mensurations (en cm) et donne le code de la taille à équivaler. Vérifier vos mensurations et sélectionner la taille appropriée. 12 Date de fabrication. 13 Ne pas réutiliser. 14 Conformité eurasienne (EAC) - Conforme aux Règlements techniques de l'Union des douanes TRTS 019/2011. Certifié par l'Institut Russe de la Recherche Scientifique sur la Certification "VNIS".

LES CINQ PICTOGRAMMES RELATIFS À L'ENTRETIEN SONT LES SUIVANTS:

Ne pas laver. Le nettoyage est susceptible d'altérer les performances de protection du vêtement (en faisant disparaître notamment ses propriétés antistatiques).	Ne pas repasser.	Ne pas sécher en machine.	Ne pas nettoyer à sec.	Ne pas blanchir.

PERFORMANCES DU TISSU ET DE PROSHIELD® FR MODÈLE CHF5:

PROPRIÉTÉS PHYSIQUES	MÉTHODE DE TEST	RÉSULTAT	CLASSE EN*
Résistance à l'abrasion	EN 530 (méthode 2)	> 100 cycles	2/6***
Résistance à la flexion	ISO 7854/B	> 100 000 cycles	6/6***
Résistance à la déchirure trapézoïdale	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N	1/6
Propagation des flammes limitée	EN ISO 15025:2003 procedure A	Index 1**	S.O.
Résistance de surface à 25%* d'HR	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	intérieur et extérieur ≤ 2,5x10 ⁹ Ohm	N/A
Résistance à la déchirure de spécimens tests en forme de pantalon	ISO 13937-2	> 7,5 N	N/A

S.O. = Sans Objet. * Conformément à la norme EN 14325:2004. ** Conformément à la classification de l'EN ISO 14116. *** Point limite visuel.

RESISTANZA DEL TESSUTO A LA PENETRAZIONE DEI LIQUIDI (EN ISO 6530)		
Substanze chimiche	Indice di penetrazione classe EN*	Indice di repulsione classe EN*
Acido solforico (30%)	3/3	3/3
Idrossido di sodio (10%)	3/3	3/3

* Conformemente alla norma EN 14325:2004

ESSAI DI PERFORMANCE SUR COMBINAISON ENTIERE		
Méthode d'essai	Résultat	Classe EN
Type 5: Test d'étanchéité aux particules (EN 13982-2)	Réussi** L ₅₀₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Type 6: Test de pulvérisation à faible intensité EN ISO 17491-4, meth. A	Réussi	S.O.
Facteur de protection selon la norme EN 1073-2:2002	21	1/3*
Resistance des coutures (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6***

* Test réalisé avec ouvertures fermées au niveau des chevilles, des poignets et de la capuche. ** 82/90 signifie 91,1% des valeurs L₅₀₀ ≤ 30% et 8/10 signifie 80% des valeurs L_{8/10} ≤ 15%. *** Conformément à la norme EN 14325:2004.
Pour plus d'informations, veuillez contacter votre fournisseur ou DuPont.

PRINCIPAUX DOMAINES D'UTILISATION: Les combinaisons ProShield® FR modèle CHF5 sont fabriquées à partir d'un tissu offrant une protection limitée contre la chaleur et les flammes. Selon les conditions d'exposition et de toxicité chimique, elles sont généralement utilisées pour apporter une protection contre les particules (type 5), les éclaboussures ou pulvérisations limitées de liquides ininflammables (type 6) dans des applications exigeant l'utilisation d'un EPI offrant une protection contre la chaleur et les flammes.

LIMITES D'UTILISATION: Les combinaisons ProShield® FR modèle CHF5 sont fabriquées à partir d'un tissu offrant une protection limitée contre la chaleur et les flammes. Les tissus d'indice 1 vont fondre et des trous vont se former. Le matériau ne constitue pas une barrière thermique. **La combinaison ProShield® FR modèle CHF5 doit toujours être portée sur des vêtements de protection contre la chaleur et les flammes d'indice 2 ou 3.** ProShield® FR modèle CHF5 ne doit jamais être en contact direct avec la peau, notamment au niveau de la nuque, des poignets, du visage et lorsque l'utilisateur effectue des mouvements en cours d'utilisation. Les composants des fils, des élastiques et des fermetures à glissière ne sont pas fabriqués à partir de matériaux ignifuges et peuvent brûler s'ils sont exposés à la chaleur et aux flammes. La contamination avec des substances inflammables peut réduire ou annihiler la performance ignifuge du tissu qui peut s'enflammer. L'exposition à certaines particules très fines, à des pulvérisations de liquides intensives et à des éclaboussures de substances dangereuses peut nécessiter l'utilisation de combinaisons dotées d'une résistance mécanique et de propriétés de barrière supérieures à celles offertes par la combinaison ProShield® FR modèle CHF5. L'utilisateur doit garantir une mise à la terre appropriée du vêtement et de la personne portant le vêtement. La résistance entre l'utilisateur et la terre doit être inférieure à 10⁶ Ohm, notamment en portant des chaussures adéquates. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être ouverts ou retirés lorsque l'utilisateur est en présence d'une atmosphère inflammable ou explosive et lorsqu'il manipule des substances inflammables ou explosives. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans une atmosphère enrichie en oxygène sans l'approbation préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. La performance de dissipation électrostatique des vêtements de protection à dissipation électrostatique est affectée par l'usage, l'humidité relative, la contamination potentielle et l'ancienneté du produit. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique constamment couvrir tous les matériaux non conformes pendant l'utilisation normale (y compris les mouvements et les flexions). DuPont peut fournir plus d'informations sur la mise à la terre. Pour obtenir la protection intégrale de type 5 déclarée, il est nécessaire de sceller les ouvertures au niveau des poignets, des chevilles et de la capuche. L'utilisateur doit réaliser une analyse des risques sur laquelle il fondera le choix de son EPI. Il doit être le seul juge du choix de la combinaison de protection intégrale et de l'équipement auxiliaire correspondant (sous-vêtements à propagation de flamme limitée d'indice 2 ou 3, y compris la cagoule, gants, bottes, équipement de protection respiratoire, etc.). Il lui appartient également de juger de la durée maximale de port d'une combinaison ProShield® FR modèle CHF5 dans le cadre d'une application spécifique, au regard de ses propriétés de protection, du confort au porter et de sa résistance à la chaleur. DuPont n'est en aucun cas responsable d'une mauvaise utilisation des combinaisons ProShield®.

CONSIGNES AVANT UTILISATION: Dans le cas peu probable où la combinaison présenterait un (des) défaut(s), ne la portez pas. Veuillez retourner le vêtement défectueux (non utilisé et non contaminé) à DuPont. Nous remercions gratuitement tous les vêtements défectueux.

STOCKAGE: Les combinaisons ProShield® FR modèle CHF5 peuvent être stockées à une température entre 15 et 25 °C dans un lieu sombre (boîte en carton) et non exposé à la lumière UV. Après 18 mois, la performance antistatique peut avoir significativement diminué. L'utilisateur doit garantir que la performance de dissipation est suffisante pour l'application.

ÉLIMINATION: Les combinaisons ProShield® FR modèle CHF5 peuvent être incinérées ou enfouies dans une décharge réglementée, sans aucun risque pour l'environnement. L'élimination de vêtements contaminés est régie par la législation nationale ou locale.

La dernière version de la présente notice d'utilisation a été contrôlée en Décembre 2013 par l'organisme notifié SGS.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

INFORMAZIONI SULL'ETICHETTA INTERNA

1. Marchio registrato. 2. Fabricante della tuta. 3. Indirizzazio sul modello - ProShield® FR modello CHF5 è il nome del modello di tuta protettiva dotata di cappuccio, confezionata con materiale non tessuto di polipropilene, ignifugo, con polsini, caviglie cappuccio e vita elasticizzati. 4. Marcatura CE - La tuta soddisfa i requisiti della categoria III relativi ai dispositivi di protezione individuale, conformemente alla legislazione europea. I certificati relativi al test del tipo ed al controllo qualità sono stati emessi nel 2011 da SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS226WA, UK, ente identificato dall'organismo notificato CE, con il numero 0120. 5. Indica la conformità alle norme europee per gli indumenti protettivi dalle sostanze chimiche. 6. Protezione dalla contaminazione provocata da particelle radioattive, conformemente a EN 1073-2:2002. 7. La norma EN 1073-2, clausola 4.2, richiede una resistenza alla perforazione di classe 2. Questo indumento soddisfa i requisiti relativi alla classe 1. 8. ProShield® FR modello CHF5 ha subito un trattamento antistatico ed offre una protezione dalle cariche elettrostatiche, conformemente a EN 1149-1:2006 e EN 1149-5:2008 se adeguatamente messo a terra. 9. ProShield® FR modello CHF5 è confezionato con materiale che offre protezione dal calore e dalle fiamme, conformemente a EN ISO 14116 Indice 1/0/0. Indice 1/0/0 indica il materiale in monosolo che soddisfa l'indice di infiammabilità 1, senza alcun trattamento preliminare. Il materiale non può essere né lavato, né pulito a secco. 10. Lanorma EN ISO 14116:2008 richiede una resistenza alla trazione superiore a 150N. Questo indumento offre solo una resistenza alla trazione superiore a 30N. Controllare l' idoneità all'uso previsto. 11. Tipo di protezione totale del corpo ottenuti da ProShield® FR modello CHF5, definiti dalle norme europee per gli indumenti protettivi dalle sostanze chimiche: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 e EN 13034:2005+A1:2009. 12. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. 13. Il pittogramma relativo alla taglia indica le misure corporee (in cm) e la correlazione al codice alfabetico. Verificare le proprie misure e scegliere la taglia corretta. 14. Data di fabbricazione. 15. Non riutilizzare. 16. Conformità euroasiatica (EAC) - Conforme ai Regolamenti Tecnici dell'Unione Doganale TR/TS 019/2011. Certificata "VNIIS", Istituto scientifico e di ricerca per la Certificazione in Russia.

CINQUE PITTGRAMMI RELATIVI ALLA MANUTENZIONE INDICANO LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

Non lavare. Il lavaggio compromette le prestazioni protettive (ad esempio, viene meno la protezione antistatica).	Non stirare.	Non asciugare in tamburo.	Non lavare a secco.	Non candeggiare.

PRESTAZIONI DEL MATERIALE E DELLA TUTA PROSHIELD® FR MODELLO CHF5:

CARATTERISTICHE FISICHE	METODO DI PROVA	RISULTATO	CLASS EN*
Resistenza all'abrasione	EN 530 (metodo 2)	> 100 cicli	2/6***
Resistenza alla rottura per flessione	ISO 7854/B	> 100.000 cicli	6/6***
Resistenza allo strappo trapezoidale	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Resistenza alla perforazione	EN 863	> 5 N	1/6
Diffusione limitata delle fiamme	EN ISO 15025:2003 procedura A	Indice 1**	N/A
Resistenza superficiale a RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	interna e esterna ≤ 2,5x10 ⁶ Ohm	N/A
Resistenza alla lacerazione delle provette a pantalone	ISO 13937-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Non applicabile. * Conformemente a EN 14325:2004. ** Conformemente a EN ISO 14116 classificazione. *** Punto finale visivo.

RESISTENZA DEL MATERIALE ALLA PENETRAZIONE DEI LIQUIDI (EN ISO 6530)		
Substanza chimica	Classe EN indice di penetrazione*	Classe EN indice di repellenza*
Acido solforico (30%)	3/3	3/3
Idrato di sodio (10%)	3/3	3/3

* Conformemente a EN 14325:2004.

PERFORMANCE DELL'INDUMENTO		
Metodo di test	Risultati del test	Classe EN
Type 5: Test di perdita interna alle particelle spray (EN 13982-2)	Supera il test* L ₅₀₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Tipo 6: Test agli spruzzi limitati EN ISO 17491-4, met. A	Supera il test	N/A
Fattore di protezione conformemente a EN 1073-2:2002	21	1/3*
Resistenza delle cuciture (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6***

* Test eseguito con polsini, cappuccio e caviglie sigillati con nastro adesivo. ** 82/90 significa che il 91,1% dei valori L₅₀₀ ≤ 30% e 8/10 significa che l'80% dei valori L_{8/10} ≤ 15%. *** Conformemente a EN 14325:2004.

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il proprio fornitore o DuPont.

CAMPI DI APPLICAZIONE ABITUALI: Le tute ProShield® FR modello CHF5 sono confezionate con un materiale che offre una protezione limitata dalle fiamme e dal calore. Sono generalmente utilizzate, secondo il livello di tossicità della sostanza chimica e le condizioni di esposizione, per la protezione dalle particelle (Tipo 5), dagli spruzzi o spray limitati di liquidi non infiammabili (Tipo 6), in applicazioni in cui è richiesto un dispositivo di protezione individuale supplementare, in grado di offrire una protezione dalle fiamme e dal calore.

LIMITI DI UTILIZZO: Le tute ProShield® FR modello CHFS sono confezionate con un trattamento limitato dalle fiamme. I materiali di Indice 1 si sciolgono con la conseguente formazione di fori. Il materiale non costituisce una barriera termica. ProShield® FR modello CHFS deve essere sempre indossato sopra indumenti di biancheria intima protettivi dal calore e dalle fiamme di indice 2 o 3. ProShield® FR modello CHFS non deve mai essere a diretto contatto con la cute, ad esempio a livello del collo, dei polsi, del capo, durante l'uso, quando si muove l'operatore. I fili, gli elastici e i componenti della chiusura lampo non sono confezionati con materiali ignifughi e possono bruciare se esposti alle fiamme ed al calore. La contaminazione con sostanze infiammabili può ridurre o annullare la protezione delle fiamme del materiale, che può bruciare. L'esposizione ad alcune particelle particolarmente fini, agli spray e spruzzi di liquidi intensi di sostanze pericolose può richiedere tute con una resistenza meccanica maggiore e proprietà protettive superiori rispetto a quelle offerte da ProShield® FR modello CHFS. L'operatore deve accertarsi della corretta messa a terra dell'indumento e di se stesso. La resistenza tra l'operatore e la messa a terra deve essere inferiore a 10 Ohm, indossando calzature adeguate. Gli indumenti protettivi dissipativi delle cariche elettrostatiche non devono essere aperti o rimossi in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Gli indumenti protettivi dissipativi delle cariche elettrostatiche non devono essere utilizzati in atmosfere ricche di ossigeno senza la preliminare approvazione dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le performance dissipative degli indumenti dissipativi delle cariche elettrostatiche possono essere sminuite dall'usura, dallo strappo, dall'umidità relativa, dalla possibile contaminazione e dallo stato d'innescamento del prodotto. Gli indumenti protettivi dissipativi delle cariche elettrostatiche devono coprire costantemente tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (anche quando l'operatore si piega e si muove). DuPont è in grado di fornire ulteriori informazioni sulla messa a terra. Per ottenere la protezione prevista dall'indumento di tipo 5, è necessario sigillare con un nastro adesivo i polsini, le caviglie e il cappuccio. L'utilizzatore deve procedere ad un'analisi dei rischi su cui si deve basare la scelta del DPI. Spetta all'utilizzatore finale determinare la corretta combinazione di tute protettive e dispositivi ausiliari (biancheria intima con indice di diffusione limitata delle fiamme 2 o 3, compresi passamontagna, guanti, stivali, respiratore, ecc.) e l'intervallo di tempo durante il quale possono essere indossate le tute ProShield® FR modello CHFS per un'applicazione specifica, a fronte delle loro performance protettive, del comfort offerto o dello stress da calore subito dall'operatore. DuPont declina ogni responsabilità di qualunque tipo in caso di uso inadeguato delle tute ProShield®.

PREPARAZIONE ALL'USO: Nell'improbabile eventualità che gli indumenti presentino difetti, non utilizzarli per alcun motivo. Restituire gli indumenti difettosi (non utilizzati e non contaminati) a DuPont. Procederemo gratuitamente alla loro sostituzione.

STOCCAGGIO: Le tute ProShield® FR modello CHFS possono essere conservate a una temperatura ambiente compresa tra 15 e 25°C, al buio (nell'imballaggio di cartone), al riparo dai raggi UV. Dopo 18 mesi, le performance antistatiche possono essere notevolmente ridotte. Spetta all'utilizzatore accertarsi che le performance dissipative siano sufficienti per l'applicazione auspicata.

SMALTIMENTO: Le tute ProShield® FR modello CHFS possono essere incenerite o smaltite in un'apposita discarica, nel rispetto dell'ambiente. Lo smaltimento degli indumenti contaminati è disciplinato dalle leggi nazionali o dalle norme locali.

Le informazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso sono state verificate dall'organismo notificato SGS nel dicembre 2013.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

ETIQUETADO INTERIOR

1 Marca. 2 Fabricante del traje de protección. 3 Identificación del modelo: ProShield® FR modelo CHFS es el nombre del modelo que designa el traje de protección con capucha fabricado con tejido no tejido de polipropileno, elásticos en puños, tobillos, cintura y apertura facial. 4 Marcado CE. La prenda cumple con los requisitos correspondientes a la Categoría II de los equipos de protección individual establecida por la legislación europea. Los certificados de garantía y de tipo de test han sido emitidos en 2011 por SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, Reino Unido, organismo autorizado a emitir la marca de conformidad CE con el número 0120. 5 Indica el cumplimiento de los estándares europeos actuales de las prendas de protección contra químicos. 6 Protección contra la contaminación de partículas radiactivas, según lo establecido por la norma EN 1073-2:2002. 7 La cláusula 4.2. de la norma EN 1073-2 exige una resistencia a la punción de clase 2. Esta prenda sólo cumple con las exigencias de la Clase 1. 8 Los trajes de protección ProShield® FR modelo CHFS poseen un tratamiento antistático y ofrecen este tipo de protección en conformidad con la norma EN 1149-1:2006, incluyendo la norma EN 1149-5:2008 cuando existe una conexión a tierra adecuada. 9 El traje ProShield® FR modelo CHFS está fabricado con un tejido que ofrece protección contra el calor y las llamas en conformidad con el índice 1/0/0 de la norma EN ISO 14116. 10/0/0 indica que se trata de un material de uso único que sólo cumple con el índice de inflamabilidad 1, sin tratamiento previo. Este material no se puede lavar ni normalmente ni en seco. 11 La norma EN ISO 14116:2008 exige una resistencia a la tracción de > 30N. Esta prenda tiene una resistencia a la tracción de sólo > 30N. Verificar la adaptabilidad al uso específico. 12 Tipos de protección completa que alcanza la prenda ProShield® FR modelo CHFS definidos por las normas europeas en materia de prendas contra químicos: EN ISO 13982-1, EN ISO 14120 y EN 13034:2005 + A1:2009. 13 Instrucciones que debe leer el usuario. 14 El pictograma de tallas indica las medidas corporales (en cm) y la letra correspondiente. Verifique sus medidas corporales y seleccione la talla correcta. 15 Fecha de fabricación. 16 No reutilizar. 17 Conformidad euroasiática (EAC). Cumple con las normativas técnicas de la Unión Aduanera TRTS 019/2011. Certificado por VNIIS (Instituto ruso de Investigación y Certificación).

LOS CINCO PICTOGRAMAS DE MANTENIMIENTO INDICAN:

No lavar: el lavado afecta la capacidad de protección (por ej., pérdida del revestimiento antistático).	No planchar.	No secar en secadora.	No limpiar en seco.	No blanquear.

RENDIMIENTO DEL TEJIDO Y LA PRENDA PROSHIELD® FR MODELO CHFS:

PROPIEDADES FÍSICAS DEL TEJIDO	MÉTODO DE PRUEBA	RESULTADO	CLASE EN*
Resistencia a la abrasión	EN 530 (método 2)	> 100 ciclos	2/6***
Resistencia al agrietado por flexión	ISO 7854/B	> 100.000 ciclos	6/6***
Resistencia al desgarrado trapezoidal	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Resistencia a la punción	EN 863	> 5N	1/6
Propagación limitada de la llama	EN ISO 15025:2003 procedimiento A	Índice 1**	N/A
Resistividad superficial RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	Interior y exterior ≤ 2,5x10 ⁸ Ohm	N/A
Resistencia al desgarrado de un pantalón de muestra	EN ISO 13937-2	> 7,5N	N/A

N/A = No se aplica. * Según EN 14325:2004. ** Según clasificación EN ISO 14116. *** Punto de perforación visual.

RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN DE LIQUIDOS (EN ISO 6530)	Penetration index - EN Class*	Repellency index - EN Class*
Sustancia química		
Ácido sulfúrico (30%)	3/3	3/3
Hidróxido de sodio (10%)	3/3	3/3

* Según EN 14325:2004.

RENDIMIENTO DE LA PRENDA	Resultado	Clase EN
Método de prueba		
Tipo 5: Test de partículas en forma de aerosol (EN 13982-2)	Prueba superada* L ₅₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Tipo 6: Test de salpicadura limitada EN ISO 17491-4, mét. A	Prueba superada	N/A
Factor de protección de acuerdo con EN 1073-2:2002	21	1/3*
Resistencia de las costuras (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Prueba realizada con puños y tobillos recubiertos y capucha. ** 82/90 equivale a 91,1% valores L₅₀ ≤ 30% y 8/10 equivale a 80% valores L_{8/10} ≤ 15%. *** Según EN 14325:2004.

Para más información, contacte con su proveedor o DuPont.

ÁREAS DE USO MÁS FRECUENTES: Los trajes de protección ProShield® FR modelo CHFS están fabricados con un tejido que ofrece una protección limitada frente al calor y las llamas. En general, y según las condiciones de toxicidad y exposición, se utilizan para la protección contra partículas (Tipo 5), salpicaduras limitadas de líquidos o aerosoles líquidos no inflamables (Tipo 6), en aplicaciones donde se requiere que una prenda de protección individual ofrezca una protección contra el calor y las llamas.

LIMITES DE USO: El traje ProShield® FR modelo CHFS está fabricado con un tejido que ofrece una protección limitada frente a las llamas. Los tejidos de Índice 1 se funden con el calor y se producen agujeros. Este material no constituye una barrera térmica. ProShield® FR modelo CHFS siempre debe utilizarse sobre prendas de protección contra el calor y las llamas de índice 2 o 3. ProShield® FR modelo CHFS nunca debe estar en contacto directo con la piel, por ejemplo, cuello, puños, zona de la cabeza y durante la realización de movimientos corporales. Los hilos, elásticos y gomas no están fabricados con materiales ignífugos y pueden encenderse si se los exponen al calor o las llamas. La contaminación con sustancias inflamables puede reducir o eliminar las propiedades ignífugas y encenderse. La exposición a ciertas partículas muy finas, aerosoles líquidos y salpicaduras a presión de sustancias potencialmente peligrosas puede requerir prendas con un mayor propiedades de barrera y resistencia mecánica que las ofrecidas por ProShield® FR modelo CHFS. El usuario debe verificar que posee una adecuada conexión a tierra. La resistencia entre el usuario y la tierra debe ser menor a 10 Ohm, por ejemplo, usando un calzado adecuado. Las prendas con disipación electrostática no se deben ni abrir ni quitar en atmósferas explosivas o inflamables, o durante la manipulación de sustancias explosivas o inflamables. Las prendas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas con oxígeno, sin la aprobación previa del ingeniero del responsable de la seguridad. Las propiedades de disipación electrostática de la prenda se ven afectadas por el desgaste, la humedad relativa, una posible contaminación y la conexión con el producto. Las prendas de protección con disipación electrostática deben cubrir permanentemente todas las prendas que no cumplan con estas normas durante el uso diario (incluyendo flexiones y otros movimientos). El contact con DuPont para más información sobre la conexión a tierra. Para alcanzar la protección total de Tipo 5, es necesario encintar puños, tobillos y capucha. El usuario debe realizar un análisis de riesgo que determine su elección. El usuario es el único capacitado para elegir la combinación correcta del equipo de protección y de sus accesorios correspondientes (Índice 2 o 3 de propagación limitada de las llamas para ropa interior, capucha, guantes, botas, equipo de protección respiratoria, etc.). Igualmente, debe verificar el tiempo de utilización adecuado de ProShield® FR modelo CHFS en una tarea específica con respecto a su rendimiento en materia de protección, comodidad de uso y posibles molestias por alta temperatura. DuPont no se hace responsable del uso inadecuado de las prendas ProShield®.

PREPARACIÓN ANTES DE USAR: En el caso, poco probable, de que encuentre algún defecto en la prenda, no la use. Por favor, envíe el traje defectuoso (sin usar y sin contaminar) a DuPont y le enviaremos gratuitamente otra prenda nueva.

ALMACENAMIENTO: Los trajes ProShield® FR modelo CHFS se almacenan a una temperatura entre 15 y 25°C en la oscuridad (caja de cartón) y sin exposición a los rayos UV. Al cabo de 18 meses, las propiedades antistáticas pueden disminuir en forma significativa. El usuario debe verificar que las propiedades de disipación son suficientes para la aplicación que realiza.

ELIMINACIÓN: Los trajes ProShield® FR modelo CHFS se pueden incinerar o enterrar en un vertedero bajo control, sin producir daños para el medio ambiente. La eliminación de prendas contaminadas está reglamentada por las legislaciones nacional o local.

El contenido de esta ficha de instrucciones ha sido verificado por última vez por el organismo notificado SGS en diciembre del 2013.

INFORMAÇÕES DE ETIQUETA INTERIOR

1. Marca Registrada.
2. Fabricante do fato-macaco.
3. Identificação do modelo - ProShield® FR modelo CHFS é o nome de modelo para um fato-macaco de proteção com capuz feito de tecido não tecido em polipropileno com retardador de chamas e com elástico nos punhos, tomzolos, face e cintura.
4. Marca CE - O fato-macaco cumpre com os requisitos para o equipamento de proteção individual de categoria III de acordo com a legislação Europeia. Os certificados de teste de tipo e de garantia de qualidade foram emitidos em 2011 pela SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, RU, identificada pelo número de Organismo Notificado CE 0120.
5. Indica conformidade com as normas Europeias para vestuário de proteção química.
6. Proteção contra a contaminação por partículas radioativas de acordo com a norma EN 1073-2:2002.
7. O ProShield® FR modelo CHFS foi tratado com um agente antiestático e oferece proteção eletrostática de acordo com a norma EN 1149-1:2006 incluindo EN 1149-5:2008 quando devidamente ligado à terra.
8. O ProShield® FR modelo CHFS é feito de um tecido que oferece proteção contra o calor e as chamas de acordo com a norma EN ISO 14116 Índice 1/0/0. Índice 1/0/0 indica material que apenas uma única utilização que cumpre com o índice 1 de inflamabilidade, e que não tenha sido perfurado. O material não pode ser lavado nem com água, nem a seco.
9. Tipos de proteção de corpo inteiro conseguidos pelo ProShield® FR modelo CHFS definidos pelas Normas Europeias para o Vestuário de Proteção Química: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 e EN 13034:2005+A1:2009.
10. Utilizador deve ler estas instruções de utilização.
11. O pictograma de tamanhos indica as medidas corporais (cm) e a correspondência com o código alfabético de tamanhos. Confirme as suas medidas corporais e selecione o tamanho correto.
12. Data de fabrico.
13. Não reutilizar.
14. Conformidade Euroasiática (EAC) - Em conformidade com os Regulamentos Técnicos da União Aduaneira TRTS 019/2011. Certificado pelo "VNIIS", Instituto Russo de Pesquisa para a Certificação.

OS CINCO PICTOGRAMAS DE CUIDADO INDICAM:

Não lavar. A lavagem produzirá impactos no desempenho da proteção (ex.: o efeito anti-estático desaparecerá).	Não passar a ferro.	Não colocar na máquina de secar.	Não limpar a seco.	Não usar lixívia.

DESEMPENHO DO TECIDO E DO PROSHIELD® FR MODELO CHFS:

PROPRIEDADES FÍSICAS	MÉTODO DE ENSAIO	RESULTADO	CLASSE EN*
Resistência à abrasão	EN 530 (método 2)	> 100 ciclos	2/6***
Resistência à fissura por flexão (flex cracking)	ISO 7854/B	> 100.000 ciclos	6/6***
Resistência aos rasgos trapezoidais	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Resistência à tração	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Resistência à perfuração	EN 863	> 5 N	1/6
Propagação de chamas limitada	EN ISO 15025:2003 procedure A	Índice 1**	N/A
Resistividade superficial em RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	interior e exterior ≤ 2,5x10 ⁹ Ohm	N/A
Força de rasgamento das amostras de teste em forma de calças	ISO 13937-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Não aplicável. * De acordo com EN 14325:2004. ** De acordo com a classificação EN ISO 14116. *** Ponto de extremidade visual.

RESISTÊNCIA DO TECIDO À PENETRAÇÃO DE LÍQUIDOS (EN ISO 6530)		
Químico	Índice de penetração - classe EN*	Índice de repelência - classe EN*
Ácido sulfúrico (30%)	3/3	3/3
Soda Cáustica (10%)	3/3	3/3

* De acordo com EN 14325:2004.

DESEMPENHO DO TESTE DE VESTUÁRIO COMPLETO		
Método de ensaio	Resultado do ensaio	Classe EN
Tipo 5: Teste de deteção de entrada de partículas de aerossol	Aprovado* L _{pm} 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Tipo 6: Teste de pulverização de nível fraco EN ISO 17491-4, mét. A	Aprovado	N/A
Fator de proteção de acordo com EN 1073-2:2002	21	1/3*
Solidez das costuras (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Teste realizado com as aberturas dos punhos, dos tomzolos e do capuz vedadas com fita adesiva. ** 82/90 significa que 91,1% dos valores L_{pm} ≤ 30% e 8/10 significa que 80% dos valores L. *** De acordo com a norma EN 14325:2004. Para mais informações, contacte o seu fornecedor ou a DuPont.

ÁREAS TÍPICAS DE UTILIZAÇÃO: Os fatos-macacos ProShield® FR modelo CHFS são feitos de um tecido que oferece uma proteção limitada contra o calor e as chamas. Estes são tipicamente utilizados, dependendo da toxicidade química e das condições de exposição, para a proteção contra partículas (Tipo 5), derrames de líquidos limitados ou pulverização de líquidos não inflamáveis (Tipo 6) em aplicações onde é adicionalmente necessário PPE que ofereça proteção contra o calor e as chamas.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO: O ProShield® FR modelo CHFS é feito de um tecido que oferece uma proteção limitada contra as chamas. Os tecidos de Índice 1 irão derreter-se e serão criados orifícios. O material não constitui uma barreira térmica. O ProShield® FR modelo CHFS deve sempre utilizado por cima de vestuários interiores que tenham uma proteção contra o calor e as chamas de índice 2 ou 3. O ProShield® FR modelo CHFS nunca deve entrar em contacto direto com a pele, por exemplo: o pescoço, pulso, área da cabeça, e quando o utilizador estiver a efetuar movimentos corporais. Os fios, elásticos e fechos não são feitos de materiais com retardadores de chamas e poderão arder se expostos ao calor e a chamas. A contaminação com substâncias inflamáveis poderá reduzir ou eliminar o desempenho do retardador de chamas do tecido e poderá inflamar-se. A exposição a certas partículas muito finas, pulverizações intensas de líquidos e derrames de substâncias perigosas poderá exigir fatos-macacos de resistência mecânica e propriedades protetoras mais elevadas do que aquelas oferecidas pelo ProShield® FR modelo CHFS. O utilizador deverá garantir a devida ligação à terra tanto do vestuário como do próprio. A resistência entre o utilizador e a terra deverá ser inferior a 10⁹ Ohm, por exemplo: utilizando calçado apropriado. O vestuário de proteção dissipador de cargas eletrostáticas não deverá ser aberto ou removido na presença de ambientes inflamáveis ou explosivos ou durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou explosivos. O vestuário de proteção dissipador de cargas eletrostáticas não deverá ser utilizado em ambientes ricos em oxigénio sem a prévia aprovação do engenheiro de segurança responsável. O desempenho dissipador de carga eletrostática do vestuário é afetado pelo despage, humidade relativa, possível contaminação e a vida útil do produto. O vestuário de proteção dissipador de cargas eletrostáticas deverá cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo a flexão e movimentos). Mais informações sobre a ligação à terra podem ser fornecidas pela DuPont. Para atingir a dita proteção tipo 5 no vestuário completo, é necessário cobrir os punhos, tomzolos e capuz. O utilizador deverá efetuar uma análise de risco sobre a qual deverá basear a sua escolha de PPE. O utilizador deverá ser o único juiz na correta combinação do fato-macaco protetor de corpo inteiro e equipamento auxiliar (vestuários interiores de índice 2 ou 3 de propagação de chamas limitada incluindo balaclava, luvas, botas, equipamento de proteção respiratória, etc.) e durante quanto tempo o fato-macaco ProShield® FR modelo CHFS pode ser usado num trabalho específico em relação à sua capacidade protetora, conforto e estresse térmico. A DuPont não aceitará nenhuma responsabilidade pelo uso indevido dos fatos-macacos ProShield®.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO: No caso improvável de defeitos, não utilize o fato-macaco. Devolva o vestuário defeituoso (não usado e não contaminado) à DuPont. Iremos proceder à substituição de quaisquer vestuários, gratuitamente.

ARMAZENAMENTO: Os fatos-macacos ProShield® FR modelo CHFS poderão ser armazenados entre 15 e 25°C ao abrigo da luz (em caixas de cartão) sem qualquer exposição aos raios UV. Após 18 meses, o desempenho anterior poderá estar significativamente reduzido. O utilizador deve assegurar-se de que o desempenho dissipativo é suficiente para a aplicação.

ELIMINAÇÃO: Os fatos-macacos ProShield® FR modelo CHFS podem ser incinerados num aterro controlado sem prejudicar o ambiente. A eliminação dos vestuários contaminados é regulada pelas leis nacionais ou locais.

O conteúdo desta folha de instruções foi verificado pela última vez pelo organismo notificado SGS em Dezembro de 2013.

NEDERLANDS

GEBRUIKSAANWIJZING

BINNENETIKET

1. Handelsmerk.
2. Fabrikant van de overall.
3. Aanduiding model - ProShield® FR model CHFS is de modelnaam voor een beschermende overall met capuchon vervaardigd van vlambestendig polypropyleen textielvlies met elastiek rond polsen, eelgicht en taille.
4. CE-markering - De overall voldoet aan de eisen van persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III overeenkomstig de Europese wetgeving. Certificeringen voor de typetest en kwaliteitsgarantie zijn in 2011 verstrekt door SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, VK, erkend door de aangemelde instantie van de EG met certificatiecode 0120.
5. Deze geeft aan dat de kleding voldoet aan Europese normen voor chemisch beschermende kleding.
6. Bescherming tegen radioactieve besmetting van deeltjes volgens EN 1073-2:2002.
7. EN 1073-2 clausule 4.2. vereist een perforatieweerstand van categorie 2. Dit kledingstuk voldoet alleen aan categorie 1.
8. ProShield® FR model CHFS heeft een antistatische behandeling ondergaan en biedt elektrostatische bescherming overeenkomstig EN 1149-1:2006, met inbegrip van EN 1149-5:2008 indien deze naar behoren is geaard.
9. ProShield® FR model CHFS is gemaakt van materiaal dat bescherming biedt tegen hitte en vlammen overeenkomstig EN ISO 14116 Index 1/0/0. 1/0/0 duidt op materiaal voor eenmalig gebruik dat voldoet aan ontvlambaarheidsindex 1 en dat vooraf niet is behandeld. Het materiaal kan niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd. EN ISO 14116:2008 vereist een treksterkte van > 150N. Dit kledingstuk heeft slechts een treksterkte van > 30 N. De geschiktheid voor het beoogde gebruik controleren.
10. Typen voor volledige lichaamsbescherming door ProShield® FR model CHFS zoals bepaald door de Europese normen voor chemisch beschermende kleding: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 en EN 13034:2005+A1:2009.
11. De drager van de kleding dient de instructies voor gebruik te lezen.
12. Het maatpictogram geeft de lichaamsmaten (cm) aan, evenals de relatie met de lettercode. Controleer uw lichaamsmaten en kies de juiste maat.
13. Productiejaar.
14. Niet opnieuw gebruiken.
15. Euroasiatische conformiteit (EAC) - Voldoet aan de technische voorschriften van de douane-unie TRTS 019/2011. Ge certificeerd door "VNIIS", het Russische instituut voor certificering.

DE VIJF ONDERHOUDSPICTOGRAMMEN GEVEN AAN:

Niet wassen. Wassen beïnvloedt de beschermende eigenschappen van het kledingstuk (zo wordt bijvoorbeeld de antistatische laag van de kleding afgewassen).	Niet strijken.	Niet machinaal drogen.	Niet chemisch reinigen.	Niet bleken.

PRESTATIEPROEF VAN MATERIAAL EN PROSHIELD® FR MODEL CHF5:

FYSISCHE EIGENSCHAPPEN	TESTMETHODE	RESULTAAT	EN-KLASSE*
Schuurvastheid	EN 530 (methode 2)	> 100 cycli	2/6***
Knikweerstand	ISO 7854/B	> 100 000 cycli	6/6***
Trapezoidale scheurweerstand	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Treksterkte	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Perforatieweerstand	EN 863	> 5 N	1/6
Bepaalde vlamuitbreiding	EN ISO 15025:2003 procedure A	Binnen- en buitenkant 1**	N.V.T.
Oppervlakteweerstand bij RV 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	Binnen- en buitenkant ≤ 2,5x10 ⁸ Ohm	N.V.T.
Scheurweerstand van broekvormige testmonsters	ISO 13937-2	> 7,5 N	N.V.T.

N.V.T. = Niet Van Toepassing. * Overeenkomstig EN 14325:2004. ** Overeenkomstig EN ISO 14116 -classificatie. *** Visueel eindpunt

WEERSTAND TEGEN DOORDRINGEN VAN VLOEISTOFFEN (EN ISO 6530)		
Chemisch	Penetratie-index- EN-klasse*	Afstotingsindex- EN-klasse*
Zwavelzuur (30%)	3/3	3/3
Natriumhydroxide (10%)	3/3	3/3

* Overeenkomstig EN 14325:2004.

TESTUITSLAG VOOR DE GEHELE OVERALL		
Testmethode	Testresultaat	EN-klasse
Type 5: Stoftest (EN 13982-2)	Goed* L _{lim} 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Type 6: Lichte spraytest EN ISO 17491-4, met A	Goed	N.V.T.
Beschermingsfactor overeenkomstig EN 1073-2:2002	21	1/3*
Naadsterkte (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Test uitgevoerd met tape rond polsen, enkels en capuchon. ** 82/90 betekent 91,1% L_{lim}-waarden ≤ 30% en 8/10 betekent 80% L_{8/10}-waarden ≤ 15%. *** Overeenkomstig EN 14325:2004

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw leverancier of DuPont.

TYPISCHE GEBRUIKSTOEPASSINGEN: ProShield® FR model CHF5- overalls zijn gemaakt van materiaal dat een beperkte bescherming biedt tegen hitte en vlammen. Afhankelijk van de chemische toxiciteit en omstandigheden van blootstelling, worden ze doorgaans gebruikt voor bescherming tegen deeltjes (Type 5), beperkte vloeistofspatten of sprays van niet-brandbare vloeistoffen (Type 6) bij toepassingen waarbij extra persoonlijke beschermingsmiddelen met bescherming tegen hitte en vlammen vereist zijn.

BEPERKINGEN VOOR GEBRUIK: ProShield® FR model CHF5 is gemaakt van materiaal dat een beperkte bescherming biedt tegen hitte en vlammen. Index 1-materialen smelten en er vormen zich gaten. Het materiaal vormt geen thermische barrière. ProShield® FR model CHF5 moet altijd worden gedragen over of onder kleding die beschermende kleding tegen hitte en vlammen is van index 2 of 3. ProShield® FR model CHF5 mag nooit rechtstreeks in contact komen met de huid, bijvoorbeeld bij de nek, polsen en het hoofd en wanneer de drager bewegingen met het lichaam maakt tijdens het gebruik. De koorden, het elastiek en de ritsonderdelen zijn niet gemaakt van vlambestendige materialen en kunnen verbranden bij blootstelling aan hitte en vlammen. Besmetting met ontvlambare stoffen kan de vlamvertragende prestaties van het materiaal beperken of wegnemen en dit kan ontbranden. Bij blootstelling aan bepaalde zeer fijne deeltjes, gespten vloeistoffen en spatten van gevaarlijke stoffen kan het nodig zijn om overalls met een grotere mechanische sterkte en met hogere beschermende eigenschappen, te gebruiken dan die welke worden geboden door ProShield® FR model CHF5. De gebruiker dient te zorgen voor de juiste aarding van de kleding en de drager. De weerstand tussen de gebruiker en de aarde moet minder zijn dan 10⁸ Ohm, bijvoorbeeld door het dragen van geschikt schoeisel. Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding mag niet open staan of worden verwijderd in de buurt van brandbare of explosieve omgevingen of bij het omgaan met brandbare of explosieve stoffen. Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte omgevingen zonder voorafgaande goedkeuring van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur. De elektrostatisch dissipatieve prestaties van de elektrostatisch dissipatieve kleding worden aangetast door slijtage, mogelijke besmetting en de ouderdom van het product. Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding moet permanent alle niet-conforme materialen afdekken tijdens normaal gebruik (met inbegrip van buigen en bewegingen). Meer informatie over aarding is verkrijgbaar bij DuPont. Voor de gestelde bescherming van de hele overal van type 5 moeten de boorden van mouwen, pijpen en de capuchon worden afgeplakt met tape. De gebruiker dient een risicoanalyse te maken waaraan de keuze van persoonlijke beschermingsmiddelen dient te worden gebaseerd. Alleen de gebruiker kan oordelen over de juiste combinatie van een overall die het hele lichaam beschermt en bijkomende uitrusting (onderkleding voor beperkte vlamuitbreiding van index 2 of 3, zoals hoofdbedekking, handschoenen, laarzen, ademhalingsapparatuur enz.) en hoe lang een ProShield® FR model CHF5- overall voor specifieke werkzaamheden kan worden gedragen voor wat betreft de beschermende eigenschappen, het draagcomfort of de thermische belasting. DuPont aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik van ProShield®- overalls.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK: Draag de overall niet indien deze defecten vertoont. Gelieve het defecte kledingstuk (ongebruikt en nog schoon) te retourneren aan DuPont. Defecte kleding wordt kosteloos vervangen.

OPSLAG: ProShield® FR model CHF5- overalls kunnen worden opgeslagen bij een temperatuur tussen 15 en 25°C op een donkere plaats (kartonnen doos), zonder blootstelling aan UV-licht. Na 18 maanden kunnen de antistatische eigenschappen sterk zijn afgenomen. De gebruiker moet controleren of de dissipatieve prestaties voldoende zijn voor de toepassing.

VERWIJDERING: ProShield® FR model CHF5- overalls kunnen worden verbrand of begraven op een gecontroleerde afvalstortplaats zonder schade toe te brengen aan het milieu. Voor de verwijdering van besmette kleding geldt de nationale of lokale wetgeving.

De inhoud van dit instructiedocument is voor het laatst gecontroleerd door de aangemelde keuringsinstantie SGS in december 2013.

NORSK

BRUKSANVISNING

ETIKETTMERKING PÅ INNSIDEN

- Varemerke.
- Produsenten av den heldekkende beskyttelsesdrakten.
- Modellidentifikasjon - ProShield® FR modell CHF5 er modellnavnet for en heldekkende beskyttelsesdrakt med hette, laget av flammehemmende uvevd polypropylenstoff med strikk rundt anker, ansikt og livet.
- CE-merking - Denne heldekkende drakten er i overensstemmelse med kavene for kategori III personlig verneutstyr i henhold til europeisk lovgivning. Typetest og kvalitetssertifikater ble utstedt i 2011 av SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, UK, identifisert av det tekniske kontrollorganet med EU-nummer 0120.
- Indikerer overensstemmelse med europeiske standarder for kjemisk verneøy.
- Beskyttelse mot særlig radioaktiv smitte i henhold til EN 1073-2:2002.
- EN 1073-2 klausul 4.2 krever stikkstyrke av klasse 2. Dette plagget tilfredstiller kun klasse 1.
- ProShield® FR modell CHF5 er antistatisk behandlet og gir elektrostatisk beskyttelse i henhold til EN 1149-1:2006 inkludert EN 1149-5:2008 med skikkelig jording.
- ProShield® FR modell CHF5 er laget av et stoff som gir beskyttelse mot varme og flammer i overensstemmelse med EN ISO 14116 Indeks 1/0/0. 1/0/0 indikerer materiale kun for engangsbruk som tilfredsstillende brennbarhetsindeks 1, som ikke har blitt forhåndsbehandlet. Materialet kan verken vaskes eller renses.
- EN ISO 14116:2008 krever en strekkstyrke på > 150N. Dette plagget har kun en strekkstyrke på > 30 N. Kontroller bærekraftighet for tiltenkt bruk.
- Heldekkende beskyttelses "typer" oppnådd av ProShield® FR modell CHF5 definerer av europeiske standarder for kjemisk verneøy: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 og EN 13034:2005+A1:2009.
- Brukeren må lese disse instruksjonene for bruk.
- Størrelsesplottogrammet indikerer kroppsmål (cm) & samsvart med bokstaver. Kontroller kroppsmålene dine og velg riktig størrelse.
- Produksjonsår.
- Må ikke gjenbrukes.
- Conformitate pentru zona Europa-Asia (EAC) - Respecta Reglementările tehnice ale Uniunii vamale TR TS 019/2011. Certificat de către „NIIS”, Institutul us de cercetare pentru certificate.

FORKLARING PÅ DE FEM VEDLIKEHOLDSPIKTOGRAMMEN:

Tåler ikke vask. Vask påvirket beskyttelsesegenskaper (f. eks. vil den antistatiske beskyttelsen vaskes bort.).	Skal ikke strykes.	Må ikke tørkes i trommel.	Må ikke renses.	Må ikke blekes.

YTTELSE FOR STOFF OG PROSHIELD® FR MODELL CHF5:

FYSISCHE EIGENSCHAPPEN	TESTMETHODE	RESULTAT	EN-KLASSE*
Slijpeweerstand	EN 530 (methode 2)	> 100 cycluser	2/6***
Motstand mot dynamisk bøyingsprekking	ISO 7854/B	> 100 000 cycluser	6/6***
Trapezoid riftmotstand	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Strekstyrke	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Stikkstyrke	EN 863	> 5 N	1/6
Begrenset flammespredning	EN ISO 15025:2003 prosedyre A	Indeks 1**	N/A
Overflatemotstand ved RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	Innvendig og utvendig ≤ 2,5x10 ⁸ Ohm	N/A
Slitstyrken til bukførmede prøveeksplarer	ISO 13937-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Ikke relevant. * I henhold til EN 14325:2004. ** I henhold til EN ISO 14116 klassifisering. *** Visuelt endepunkt

MOTSTAND MOT GJENNOMTRENING AV VESKER (EN ISO 6530)		
Kjemikalie	Gjennomtrengningsindeks EN Klasse*	Avvisningsindeks EN Klasse*
Sovelysre (30%)	3/3	3/3
Natriumhydroksid (10%)	3/3	3/3

* I henhold til EN 14325:2004.

TESTRESULTAT FOR HELDEKKENDE DRAKT		
Testmetode	Testresultat	EN Klasse
Type 5: Test for bestemmelse af innoveret lekkasje fra aerosoler med små partikler (EN 13982-2)	Godkendt* $L_{50} 82/90 \leq 30\%^{**}$ $L_{8/10} \leq 15\%^{**}$	N/A
Type 6: Begrænset spraytest EN ISO 17491-4, met. A	Godkendt	N/A
Beskyttelsesfaktor i henhold til EN 1073-2:2002	21	1/3*
Sømstyrke (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6***

* Test udført med tapede håndleds, anklr og better. ** 82/90 betyr 91,1% L_{50} værdier $\leq 30\%$ og 8/10 betyr 80% L_{50} værdier $\leq 15\%$. *** I henhold til EN 14325:2004
For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din forhandler eller DuPont.

TYPISE BRUKSOMRÅDER: ProShield® FR modell CHFS heldekkende drakter er laget av et stoff som gir en begrenset beskyttelse mot varme og flammer. De brukes typisk sett, avhengig av kjemisk toksitet og eksponeringsforhold, for beskyttelse mot partikler (Type 5), begrenset væskesøl eller sprut av ikke-brennbare væsker (Type 6) i bruksituasjoner der personlig verneutrustning som gir beskyttelse mot varme og flammer er påkrevd.

BEGRENSNINGER FOR BRUK: ProShield® FR modell CHFS er laget av et stoff som gir en begrenset beskyttelse mot flammer. Stoffet med indeks 1 vil smelte og det dannes hull. Materialet utgjør ingen termisk barriere. ProShield® FR modell CHFS må aldri brukes over undertøy som er varme- og flammebeskyttende plagg med indeks 2 eller 3. ProShield® FR modell CHFS må aldri komme i direkte kontakt med huden, dvs. i nakken, rundt håndleddet og rundt hodet, og når brukeren beveger kroppen under bruk. Tråder, strikk- og glidelåser, er ikke laget av flammehemmende materiale og kan brenne hvis de utsettes for varme og flammer. Smitte med brennbare stoffer vil kunne redusere eller fjerne den flammehemmende evnen og stoffet vil kunne antennes. Eksponering for enkelte svært fine partikler, intensive væskespray og sprutning av farlige stoffer vil kunne kreve heldekkende drakter med høyere mekanisk styrke og tetthetssegelskap enn dem som gis av ProShield® FR modell CHFS. Brukern skal sørge for skikkelig jording av både plagget og brukeren. Motstanden mellom brukeren og bakken skal være mindre enn 10¹⁰ Ohm, dvs. ved å bruke passende føtter. Elektrostatisk dissipasjonsvernet må ikke åpnes eller tas ut i tillegg av brennbare eller eksplosive atmosfærer eller ved håndtering av brennbare eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk dissipativ verneutrustning må ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer uten forutgående godkjenning fra ansvarlig sikkerhetsingeniør. Den elektrostatisk dissipative ytelsen til elektrostatisk dissipationstøy påvirkes av slitasje, relativ fuktighet, mulig smitte og produktets alder. Elektrostatisk dissipativ verneutrustning skal hele tiden dekke alle materialer som ikke imøtekommer kravene under normal bruk (inkludert bøyning og bevegelse). Ytterligere informasjon om jording kan fås fra DuPont. For å oppnå den påkrevde heldekkende type 5- beskyttelsen, er taping mansjetter, anklr og hette nødvendige. Brukern må foreta en risikoanalyse som valget av PPE skal bygge på. Vedkommende er eneste ansvarlige for korrekt kombinasjon av heldekkende beskyttelsesdrakt og ekstrautrust (begrenset flammespredningsindeks 2 eller 3 undertøy, inkludert finlandshette, hansker, støvler, åndedrætsvern, etc.) og hvor lenge en ProShield® FR modell CHFS heldekkende drakt kan brukes til en spesifikk jobb når det kommer til beskyttelsesevnen, brukskomforten eller varmetykket. DuPont påtar seg ikke noe ansvar for upassende bruk av ProShield® heldekkende drakter.

FORBEREDELSE FOR BRUK: Hvis plagget mot formodning skulle være defekt, må du ikke bruke den heldekkende drakten. Vennligst returner det defekte plagget (ubrukt og uforurenset) til DuPont. Vi vil erstatte det defekte plagget kostnadsfritt.

OPPBEVARING: ProShield® FR modell CHFS heldekkende beskyttelsesdrakt kan oppbevares mellom 15 og 25 °C i mørket (kartong) uten å utsettes for UV-lys. Etter 18 måneder vil den antistatiske ytelsen kunne være betydelig redusert. Brukern må forsikre seg om at den dissipative ytelsen er tilstrekkelig for bruksituasjonen.

AVHENDING: ProShield® FR modell CHFS heldekkende beskyttelsesdrakter kan brennes eller begraves på en kontrollert søppefylling uten å skade miljøet. Avhending av forurensete plagg er regulert av nasjonale eller lokale lover.

Innholdet i denne bruksanvisningen ble sist godkjent av det tekniske kontrollorganet SGS i desember 2013.

DANSK

BRUGSANVISNING

TEKST PÅ INDVENDIG ETIKET

- Varemærke
- Heldragtsfabrikant
- Modelidentifikation - ProShield® FR model CHFS er navnet på heldragter med hætte, som er laget av flammehemmende polypropylen ikke-vevst stoff med elastisk ved håndled, anklr, ansigt og om livet.
- CE-mærkning - Denne heldragt oppfyller kravene til personlige verneutrustninger av kategori III i henhold til EU-lovgivningen. Typeprøvnings- og kvalitetskontrollsertifikater utstedt i 2011 av SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, UK, identifiserer EU-bemyndiget organ med nummer 0120.
- Angiv, at produktet oppfyller de gjeldende europeiske standarder for kemikaliekafvisende beklædning
- Beskyttelse mot forurening med radioaktive partikler i henhold til EN 1073-2:2002.
- EN 1073-2 paragraf 4.2. krever klasse 2 perforeringsmodstand. Dette betyr leverer kun op til klasse 1.
- ProShield® FR model CHFS er antistatisk behandlet og gir en elektrostatisk beskyttelse i henhold til EN 1149-1:2006 inkl. EN 1149-5:2008 under forudsættning av en korrekt jordforbindelse.
- ProShield® FR model CHFS er laget av et stoff, som gir beskyttelse mot varme og åben ild i henhold til EN ISO 14116 Indeks 1/0/0. 1/0/0 angiver materiale kun til engangsbruk, som leverer op til brandbarhet indeks 1, som ikke har været forbehandlet. Materialet kan hverken væskesøl eller renses.
- EN ISO 14116:2008 krever en straksstyrke på > 150N. Dette tøj har kun en straksstyrke på > 30 N. Kontroller om det er egnet til det påtænkte formål.
- Type 1 til beskyttelse af hele kroppen, som opnås med ProShield® FR model CHFS, er defineret i de europæiske standarder for kemikaliekafvisende beklædning: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 og EN 13034:2005+A1:2009.
- Brugeren bør læse denne bruksanvisning.
- Størrelsesplottogram angiver kropsmål (cm) & forbindelse med bogstavkode.
- Tjek størrelsesplott og vælg den rigtige størrelse.
- Fremstillingsår.
- Må ikke genbruges.
- Eurasisk konformitet (EAC) - Overholder de tekniske bestemmelser for toldunionen TRIS 019/2011. Godkendt af VNIIS, russisk forskningsinstitut for certificering.

DE FEM RENHOLDESSYMBOLER BETYDE:

Må ikke vaskes. Tøysk påvirkning av beskyttende egenskaber (f. eks. vil den antistatiske behandling blive væsket af).	Må ikke stryges.	Må ikke tørretumbles.	Må ikke kemisk renses.	Må ikke bleges

YDEEVNE FOR STOFFET OG PROSHIELD® FR MODEL CHFS:

FYSISKE EGENSKAPER	TESTMETODE	RESULTAT	EN-KLASSE*
Slidstyrke	EN 530 (metode 2)	> 100 cyklusser	2/6***
Modstand mod bøjningsrevner	ISO 7854/B	> 100 000 cyklusser	6/6***
Rivstyrke ved trapezmetoden	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Brudstyrke	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Perforeringsmodstand	EN 863	> 5 N	1/6
Antændelsesmodstand	EN ISO 15025:2003 procedure A	Indeks 1**	1/R
Overflademodstand ved 25% rel. fugt	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	nd- og udvendigt $\leq 2,5 \times 10^{10}$ Ohm	1/R
Rivekraft for bukseformede vareprøver	ISO 13937-2	> 7,5 N	1/R

I/R = Ikke relevant. * I henhold til EN 14325:2004. ** I henhold til EN ISO 14116 klassifisering. *** Visuelt effektmål.

MODSTANDSDYGTIGHED MOD INDTRÆNGNING AF VÆSKER (EN ISO 6530)

Chemical	Penetration index - EN Class*	Repellency index - EN Class*
Sulphuric acid (30%)	3/3	3/3
Sodium hydroxide (10%)	3/3	3/3

* According to EN 14325:2004

WHOLE SUIT TEST PERFORMANCE

Testmetode	Testresultat	EN-klasse
Type 5: Partikel-aerosoltest (EN 13982-2)	Godkendt* $L_{50} 82/90 \leq 30\%^{**}$ $L_{8/10} \leq 15\%^{**}$	1/R
Type 6: Begrænset væskespraytest EN ISO 17491-4, met. A	Godkendt	1/R
Beskyttelsesfaktor ifølge EN 1073-2:2002	21	1/3*
Styrke af sømmene (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6***

* Testen er udført med lukkede manchetter ved håndled, anklr og hætte med tape. ** 82/90 betyder at 91,1% L_{50} værdier $\leq 30\%$ og 8/10 betyder, at 80% L_{50} værdier $\leq 15\%$. *** I henhold til EN 14325:2004.

For yderligere oplysninger, kontakt venligst Deres forhandler eller DuPont.

TYPISE ANVENDELSESOmrÅDER: ProShield® FR model CHFS heldragt er laget av et stoff, som gir begrenset beskyttelse mot varme og åben ild. De anvendes typisk, afhængigt af kemikalienes giftighed og eksponeringsforholdene, til beskyttelse mot partikler (Type 5), begrenset sprøyt fra væsker eller spray med ikke-brennbare væsker (Type 6), hvor det ydermere er påkrevd, at PPE gir varme- og flammebeskyttelse.

ANVENDELSESBEGRENSNINGER: ProShield® FR model CHFS er laget av et stoff, som gir begrenset beskyttelse mot åben ild. Indeks 1 stoffer vil smelte og der vil komme huller. Materialet har ikke en termobeskyttelsesevne. ProShield® FR model CHFS skal alltid bæres øverst under tøj, som er varme- og flammebeskyttetstøt av indeks 2 eller 3. ProShield® FR model CHFS må aldrig være i direkte kontakt med huden f.eks. i nakken, ved håndled, hovedet, når brukeren beveger sig. Tråde, elastikkr og lymåse, er ikke laget av flammehemmende materiale og kan brenne, hvis de utsattes for varme og åben ild. Forurening med brennbare stoffer kan redusere eller fjerne stoffets flammehemmende egenskaber og kan antennes. Eksponering for visse fine partikler, intensive væskesprøyt eller –stønk av farlige stoffer kan nødvendiggjøre heldragter med høyere mekanisk styrke og beskyttelsesevner end de, der ydes av ProShield® FR model CHFS. Brukern skal sørge for, at både beklædningen og brukern har korrekt jordforbindelse. Motstanden mellom brukern og jorden skal være mindre enn 10¹⁰ Ohm, f.eks. ved at bruke passende føtter. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsestøt må ikke åpnes eller tages av, så længe man er i nærheten av brennbare eller eksplosive atmosfærer eller eksplosive stoffer eller eksplosive støtter håndteres. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsestøt må ikke anvendes i oxygenrike atmosfærer uten forutgående tilladelse fra den ansvarlige sikkerhetsingeniør. Den elektrostatisk dissipative evne i det elektrostatisk dissipative tøj utsattes for slitasje, relativ fuktighet, mulig forurening og ældning. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsestøt skal hele tiden dekke alle ikke-efterlevende materialer under normalt bruk (inkludert når man bukker og beveger sig). Yderligere oplysninger om jordforbindelse kan fås av DuPont. For å oppnå den påkrevde type 5 beskyttelse for hele settet, skal manchetter ved håndled, anklr og hætte lukkes med tape. Brukern skal foreta en risikoanalyse, hvor han baserer sig vald av PPE ud fra. Brukern er den eneste, der kan bestemme den rette kombinasjon av en heldekkende beskyttelsesdrakt og andre verneutrust (begrenset flammespredningssevne indeks 2 eller 3 undertøy inklusiv elefanthue, hansker, støvler, åndedrætsvern osv.) og hvor lenge en ProShield® FR model CHFS heldragt kan bæres på et bestemt job i forhold til dens beskyttelsesevne, komfort eller varmepåvirkning. DuPont kan ikke påta seg noe ansvar for ukorrekt bruk av ProShield® heldragter.

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDELSE: Hvis der mod al forrentning skulle konstateres en defekt, bør dragten ikke bæres. Returnér venligst den defekte beklædning (ubrugt og ukontamineret) til DuPont. Vi erstatte alle defekte dragter omkostningsfrit.

OPBEVARING: ProShield® FR model CHFS heldragter kan opbevares mellem 15 og 25°C i mørke (pakke) uden udsættelse for UV-lys. Efter 18 mdr. kan den statistiske evne være betydeligt reduceret. Brugeren skal sikre, at disipationsenergi er stor nok til anvendelsesformålet.

BORTSKAFFELSE: ProShield® FR model CHFS heldragter kan brændes eller nedgraves på kontrollerede lossepladser uden at skade miljøet. Bortskaffelsen af forurenede tøj er lovreguleret af landets eller lokale love.

Indholdet i denne brugsanvisning er sidst kontrolleret af det bemyndigede organ SGS i december 2013.

SVENSKA

BRUKSANVISNING

ETIKETTMÄRKNINGAR PÅ INSIDAN

1. Varumärke.
2. Tillverkare av skyddsöveraller.
3. Modellidentifikation - ProShield® FR model CHFS är modellnamnet på en heltäckande skyddsoverall med huvud gjord av brandsäkrat icke-vävt polypropylyntyg och med resår i ärmslut, benslut, huvud samt i midjan.
4. CE-märke - Skyddsoverallen uppfyller kraven för personlig skyddsutrustning i kategori III, enligt den europeiska lagstiftningen. Intryget om typtest och kvalitetssäkring utförades 2011 av SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, UK, som identifieras genom EG-anmält organ nr 0120.
5. Ånger överensstämmelse med europeiska standarder för skyddskläder som motsvarar kemiska angrepp.
6. Skydd mot radioaktiv kontamination i form av partiklar, enligt EN 1073-2:2002.
7. PUNKT 4.2 I EN 1073-2 kräver punkteringsmotstånd av klass 2. Detta plagg motsvarar endast klass 1.
8. ProShield® FR model CHFS skyddsöveraller är antistatbehandlad och med lämplig jordning erbjuder den elektrostatiskt skydd enligt EN 1149-1:2006, inkl. EN 1149-5:2008.
9. ProShield® FR model CHFS skyddsöveraller är gjord av ett tyg med värme- och flamskydd enligt EN ISO 14116 index 1/0/0, 1/0/0 angående engångsmaterial som uppfyller brandsäkerhetsindex 1 och inte har förbehandlats. Materialet får varken tvättas eller kemtvättas.
10. ANVÄNDAREN ANVÄNDAR EN AV FÖLJANDE FÖRBEREDELSE OCH ANVÄNDNING:
 - a. EN ISO 14116:2008 kräver en språngstyrka på > 150N. Detta plagg har en språngstyrka på bara > 30N. Kontrollera att den lämpar sig för den avsedda användningen.
 - b. Tyger av heltäckande skydd som uppvisar ProShield® FR model CHFS, enligt definitionen i de europeiska standarderna för skyddskläder som motsvarar kemiska angrepp: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 och EN 13034:2005+A1:2009.
 - c. Användaren skall läsa denna bruksanvisning.
 - d. Symbolerna för storlek anger kroppsmått (cm) och storlekskod. Kontrollera dina kroppsmått och välj rätt storlek.
 - e. Tillverkningsår.
 - f. Får inte återanvändas.
 - g. Överensstämmelse i Eurasien (EAC) - Följer tullunionens tekniska bestämmelser TR TS 019/2011. Certifierad av "VNIIS", Rysslands forskningsinstitut för certifiering.

DE FEM SKÖTSELSYMBOLERNA BETYDER:

Får ej tvättas. Tvättning påverkar skyddsformågan (antistatbehandlingen tvättas bort).	Får ej strykas.	Får ej torktumlas.	Får ej kemtvättas.	Får ej blekas.

PRESTANDA FÖR TYGET OCH PROSHIELD® FR MODEL CHFS:

FYSISKA EGENSKAPER	TESTMETOD	RESULTAT	EN-KLASS*
Notningsmotstånd	EN 530 (metod 2)	> 100 cykler	2/6***
Hållfasthet vid flexionssprickning	ISO 7854/B	> 100 000 cykler	6/6***
Trapetsformad rihållfasthet	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Språngstyrka	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Punkteringsmotstånd	EN 863	> 5 N	1/6
Flamhårdighet	EN ISO 15025:2003 procedure A	Index 1**	N/A
Yttestivhet vid relativ luftfuktighet 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	Inside och utsida ≤ 2,5x10 ⁴ Ohm	N/A
Siltstyrka hos byxfornade testexemplar	ISO 13937-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Ej tillämplar. * Enligt EN 14325:2004. ** Enligt klassificering i EN ISO 14116. *** Visuell ändpunkt.

MOTSTÅND MOT PENETRATION AV VÄTSKOR (EN ISO 6530)

Kemikalie	Penetrationsindex EN-klass*	Repulsionsindex EN-klass*
Swavelsyra (30%)	3/3	3/3
Natriumhydroxid (10%)	3/3	3/3

* Enligt EN 14325:2004

TESTRESULTAT FÖR HEL DRÄKT

Testmetod	Testresultat	EN-klass
Typ 5: Aerosol invändigt läckage test (EN 13982-2)	Godkänd* L ₅₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Typ 6: Lågnivå spraytest EN ISO 17491-4, met. A	Godkänd	N/A
Skyddsfaktor enligt EN 1073-2:2002	71	1/3*
Sömstyrka (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Testat med tejpning vid handleder, vristar och huva. ** 82/90 betyder 91,1% av alla L₅₀-värden ≤ 30% och 8/10 betyder 80% av alla L_{8/10}-värden ≤ 15%. *** Enligt EN 14325:2004

För ytterligare information, var god kontakta din leverantör eller DuPont.

TYPISKA ANVÄNDNINGSMÖJLIGHETER: ProShield® FR model CHFS skyddsöveraller är gjorda av ett tyg som erbjuder ett begränsat värme- och flamskydd. Beroende på toxiciteten och exponeringsförhållandena används de i synnerhet för att skydda mot partiklar (typ 5), begränsade vätskeskänk eller sprayer av brandsäkra vätskor (typ 6) i tillämpningar som kräver en personlig skyddsutrustning med ett högre värme- och flamskydd.

BEGRÄNSNINGAR FÖR ANVÄNDNING: ProShield® FR model CHFS skyddsöveraller är gjorda av ett tyg som erbjuder ett begränsat flamskydd. Tyger av typen Index 1 smälter och håll kan bildas. Materialet utgör inte en värmebarriär. ProShield® FR model CHFS skyddsöveraller måste alltid användas ovanpå underkläder som är värme- och flamskyddade kläder motsvarande index 2 eller 3. ProShield® FR model CHFS får aldrig vara i direkt kontakt med huden, tex. i nacken, vid handlederna eller huvudet när användaren utför kroppsrörelser med överallerna på. Trådarna, resåren och blixtrådelarna är inte gjorda av brandsäkra material och därför kan model CHFS skyddsöverallerna fatta eld om de utsätts för värme och flammor. Kontamination med brandfarliga ämnen kan minska eller eliminera tygets begränsade flamskydd och antändas. Exponering för vissa mycket små partiklar, intensiva vätskesprayer och stänk av farliga ämnen kan kräva skyddsöveraller med en högre mekanisk styrka och barriäregenskaper än vad ProShield® FR model CHFS kan erbjuda. Både plagget och användaren måste vara korrekt jordade. Motståndet mellan användaren och jorden skall vara mindre än 10⁶ Ohm, t.ex. med hjälp av lämpliga fotplagg. ESD-skyddskläder bör hela tiden täcka alla icke överensstämmande material vid normal användning (inklusive vid böjning och rörelser). DuPont kan inte ge ytterligare information om jordning. För att uppnå skydd av typ 5 för hela dräkten måste tejpning användas vid handleder, vristar och huva. Användaren bör göra en riskanalys som ligger till grund för valet av personlig skyddsutrustning. Han eller hon skall ensam besluta om korrekt kombination av en overall som skyddar hela kroppen och tillhörande utrustning (underkläder med begränsad flamspridning index 2 eller 3, inklusive: huva, handskar, stövlar, andningsskydd, etc.) och hur länge en ProShield® FR model CHFS skyddsoverall kan användas i ett visst jobb med hänsyn till dess skyddsformåga, komfort och värmeåterfästning. DuPont avråder sig allt ansvar för oriktig användning av ProShield® skyddsöveraller.

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING: Om skyddsoverallen mot förmodan skulle uppvisa brister skall den inte användas. Skicka då det bristfälliga plagget (oanvänt och icke kontaminerat) till DuPont. Vi ersätter felaktiga plagg utan kostnad.

LAGRING: ProShield® FR model CHFS skyddsöveraller kan lagras mellan 15 och 25°C i mörker (kartong) med ingen UV-strålning. Efter 18 månader kan antistatformågan ha minskat betydligt. Användaren måste försäkra sig om att skyddsformågan är tillräcklig för användningen.

AVFALL: ProShield® FR model CHFS skyddsöveraller kan brännas eller kastas på en godkänd soptipp utan att skada miljön. Kontaminerade plagg skall bortskaffas enligt nationella eller lokala bestämmelser. Innehållet i detta instruktionsblad verifierades senast av det anmälda organet SGS i december 2013.

SUOMI

KÄYTTÖOHJEET

SISÄPUOLELLA OLEVAT TUOTESELOSTEMERKINNÄT

1. Tavaramerkki.
2. Haalariin valmistaja.
3. Mallin nimi - ProShield® FR model CHFS on mallin nimi, joka viittaa huipullisiin suojaalaareihin, jotka on valmistettu kuitukanasta ja joissa on joustonauha ranteissa, nilkoissa, kasvojen ympärillä ja vyötäröllä.
4. CE-merkintä - Haalariin vastaavat vaatimukset, jotka vastaavat luokan III henkilösuojalaitteita koskevien EU-säädeten mukaisesti. Tyypistesti- ja laadunvarmuussertifikaatti on annettu vuonna 2011, myöntäjänä SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, virallisesti hyväksytty EC-tarkastuselin, tunnusnumero 0120.
5. Ilmoittaa, että tuote täyttää EU-standardit, jotka koskevat kemiallisia suojaavaitteita.
6. Suojan radioaktiivista säteily vastaan normin EN 1073-2:2002 mukaan.
7. EN 1073-2 lauseke 4.2, edellyttää luokan 2 lävistyslujuutta. Tämä vaate täyttää vain luokan 1 vaatimukset.
8. ProShield® FR model CHFS on käsitelty antistatistisesti ja se tarjoaa sähköstatista suojan normin EN 1149-1:2006 ja myös EN 1149-5:2008, kun maadoitus on kunnolla tehty.
9. ProShield® FR model CHFS on valmistettu kankaasta, joka tarjoaa suojaa kuumaalta ja avuttala vastaan normin EN ISO 14116 Indexi 1/0/0 mukaan. 1/0/0 ilmoittaa, että materiaali on kertakäyttöistä ja täytyy tyhjentää sidosindeksi 1, eikä sitä ole esikäsitelty.
10. Materiaalia ei saa pestä tai kuivapasta. EN ISO 14116:2008 vaatii että vetolujuus on > 150N. Tämän asusteen vetolujuus on vain > 30 N. Tarkasta sopivus tarkoitettuun käyttöön.
11. Kokovartalosuojaus tyyppi, joka saavuttaa ProShield® FR model CHFS -haalareilla määrättyinä EU-standardilla kemiallisilla suojaavaitteilla: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 ja EN 13034:2005+A1:2009.
12. Käytännön tulee lukea nämä käyttöohjeet.
13. Kokosymbolit ilmaisevat vaatimusten (cm) ja vastaavan kirjanikoiden. Tarkasta vaatien talletus ja valitse oikea koko.
14. Valmistusvuosi.
15. Älä käytä uudelleen.
16. EAC-vaatimusten mukaisesti - Eurasian tulliliiton teknisten sääntöjen TR TS 019/2011 mukainen. Sertifioinnin suorittanut VNIIS, Venäjän sertifikaattien välittömin tutkimusinstituutti.

VIISI HOITOKAAVIOTA OSOITTAVAT:

Ei saa pestä. Peseminen vaikuttaa suojaustehoön (mm. antistatistisuusaineen poistuu pesussa).	Ei saa silitää.	Ei saa kuivattaa koneellisesti.	Ei saa puhdistaa kemiallisesti.	Ei saa valkaista.

KANKKAAN JA PROSHIELD® FR MODEL CHF5:N SUORITUSKYKY:

FYSISET OMINAISUUDET	KOENETELMÄ	TULOS	EN-LUOKKA*
Hankauskestävyys	EN 530 (menetelmä 2)	> 100 sykliä	2/6***
Taivutushalkeavuuslujuus	ISO 7854/B	> 100 000 sykliä	6/6***
Trapetsoidirepäisyjuuus	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Vetolujuus	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Puhkaisulujuus	EN 863	> 5 N	1/6
Syttymisen vastustuskyky	EN ISO 15025:2003 menetelytapa A	Indeksi 1**	E/S
Pintalujuus, suht. kost. 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	Ulkopuolinen ja sisäpuolinen ≤ 2,5x10 ⁹ ohmia	E/S
Repäisyjuuus housujen muotoisille testikappaleille	ISO 13937-2	> 7,5 N	E/S

E/S = Ei sovelleta. * Noudattaa standardia EN 14325:2004. ** Normin EN ISO 14116 luokitus. *** Visuaalinen loppupiste

KYYK VASTUUSTA NESTEIDEN PENETRAATIO (EN ISO 6530)			
Kemikaali	Penetraatioindeksi EN-luokka*		Hylkimisindeksi EN-luokka*
Rikkihappo (30%)	3/3		3/3
Natriumhydroksidi (10%)	3/3		3/3

* Noudattaa standardia EN 14325:2004.

KOKO PUUVUN SUORITUSKYKY		
Koemenetelmä	Koetulos	EN-luokka
Typpi 5: Hiukkasaerosolin sisäänpain suuntautuva vuotooke (EN 13982-2)	Hyväksytyt* L ₅₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	E/S
Typpi 6: Alhaisen tason suihkeoke EN ISO 17491-4, menetelmä A	Hyväksytyt	E/S
Suojusteikijä noudattaa standardia EN 1073-2:2002	21	1/3*
Saamalujuus (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Testi tehty hihasuut, huppu ja nilkat peitattuina. ** 82/90 keskiarvo 91,1% L₅₀ arvot ≤ 30% ja 8/10 keskiarvo 80% L arvot ≤ 15%. *** Noudattaa standardia EN 14325:2004

Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys omaan jälleenmyyjäsi DuPont-yhtiöön.

TYYPILLISIÄ KÄYTTÖALUEITA: ProShield® FR model CHF5 -haalarit on valmistettu kankaasta, joka tarjoaa rajoitettua suojaa kuumuutta ja avotulta vastaan. Niitä käytetään tyypillisesti suojauskasa kemiallisten aineiden haalitusalueista ja altistusolosuhteista riippuen suojaamaan hiukkasilta (tyyppi 5) tai rajoitettua nesteroiskeita ja hienojakoista syttymättömiä aineiden nestesumulta (tyyppi 6) käytössä, joissa tulee käyttää henkilösuojaimia, jotka tarjoavat lisäsuojaa kuumuudelta tai avotulelta.

KÄYTTÖRAJOITUKSIA: ProShield® FR model CHF5-haalarit on valmistettu kankaasta, joka tarjoaa rajoitettua suojasta kuumuutta ja avotulta vastaan. Kankaat, joiden indeksi on 1, sulavat ja niihin muodostuu reikiä. Materiaali ei muodosta lämpöä. ProShield® FR model CHF5 -haalareita on aina käytettävä sellaisenaan vaatteiden päällä, jotka ovat kuumuutta ja avotulta vastaan suojaavia vaatteita, joiden indeksi on 2 tai 3. ProShield® FR model CHF5 ei saa koskaan olla suorassa ihokontaktissa, esim. kaulassa, ranteisissa, pääalueella tai kun käytetään liikkuvia kätönsuojaimia. Nauhoja, kuminauhjoja ja vetoketjuja ei ole valmistettu paloa hidastavasta materiaalista, ja ne voivat palaa, jos ne ovat altitusta kuumuudelta tai avotulelta. Jos haalarit likaantuvat helposti syttävistä aineista, kankaan paloa hidastava suojuskyky voi laskea ja haalarit voivat syttyä tuleen. Altistuminen erittäin pienille hiukkasille, voimakkaalle nestesumulle ja vaarallisten aineiden roiskeille voi edellyttää kemikaalisuojavaatteita korkeamman mekaanista vahvuutta ja parempia suojausominaisuuksia kuin mitä ProShield® FR model CHF5-haalarit voivat tarjota. Käyttäjät valmistaa sekä asusteen että käyttäjän sopivuuden. Vastus käyttäjän ja maan välillä tulee pitää alle 10" ohm käyttämällä esim. sopivia jalkinneita. Sähköstaattista varusta hajottavien suojausvaatteiden tulee olla suojattua ja käytössä, kun työskennellään tullenassa tai räjähdysarossa ilmakehässä tai kädettöissä tulenarkoilla ja räjähdysvaarallisia aineita. Sähköstaattista varusta hajottavia suojausvaatteita ei saa käyttää hapella rikastetussa ilmakehässä ennen turvallisuusasioista vastaan insinöörin hyväksyntää. Sähköstaattista varusta hajottavien vaatteiden suojausaste voi laskea kulumisen, suhteellisen kosteuden ja mahdollisen likaantumisen takia sekä tuotteen iän takia. Sähköstaattista varusta hajottavien vaatteiden tulee aina peittää kaikki vaatimusten vastaiset materiaalit normaaliolosuhteiden aikana (myös kumarutusta ja liikkuttaessa). Lisätietoja maadotuksesta voit saada DuPont-yhtiöltä. Jotta esitetty tyyppi 5 kokovartalohaalarin suojausaste voidaan saavuttaa, liivästys käytössä voi olla tarpeen teipata hihasuut, lahkeet ja huppu. Käyttäjän tulee tehdä riskianalyysi, jolle hän perustaa henkilösuojalaitteiden valinnan. Hän päättää itse, mikä on sopiva koko vartalon suojaavan haalarin ja liivästysjärjestelmän (rajoitettu tulen leviämisindeksi 2 tai 3) alusvaatteet, joihin kuuluu suojaushuppu, kasineet, saappaat, hengityssuojaimet, jne.) ja kuinka pitkään ProShield® FR model CHF5 -haalareita voi pitää työssä haalareiden tarjoaman suojauksen, käyttömuokavuuden ja lämmön aiheuttaman stressin kannalta. DuPont ei ota mitään vastuuta ProShield® -haalareiden virheellisestä käytöstä.

KÄYTTÖN VALMISTELU: Jos tuotteesta löytyy vikojä, mikä on hyvin epätodennäköistä, älä käytä haalareita. Palauta vialliset haalarit (käyttämättömät ja likaantumattomat) DuPont-yhtiölle.

SÄILYTYS: haalareita voi säilyttää lämpötilavälillä 15 ja 25°C suojassa valolta (pahvilaatikossa), niitä ei saa altistaa UV-säteilylle. 18 kuukauden kuluessa staattinen suorituskyky voi laskea huomattavasti. Käyttäjän on varmistettava, että staattista sähköä hajottava suorituskyky on riittävä käyttöä varten.

HÄVITTÄMINEN: ProShield® FR model CHF5 haalarit voi polttaa tai haudata valvotuille kaatopaikoille ilman haittaa ympäristölle. Liikaantuneiden vaatteiden hävittämisen täytyy tapahtua noudattaen kansallisia tai paikallisia määräyksiä.

Tämän ohjeen sisällön on viimeksi tarkistanut ilmoitettu laitos SGS joulukuussa 2013.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OZNACZENIA NA WEWNĘTRZNEJ ETYKIETCE

1. Znak handlowy.
2. Producent kombinzoneu.
3. Identyfikacja modelu - ProShield® FR model CHF5 to nazwa modelu kombinzoneu ochronnego z kapturem oraz elastycznymi mankietami, osłoniami kostek nóg, twarzą oraz ściągaczem w pasie.
4. Oznaczenie CE - kombinzoneu spełnia wymagania dla indywidualnego wyposażenia ochronnego klasy II zgodnie z ustawodawstwem europejskim. Świadczenia badania typu oraz zapewnienia jakości zostały wydane w roku 2011 przez SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, Wielka Brytania, oznaczoną jako jednostka notyfikowana WE numer 0120.
5. Wskazuje zgodność z normami europejskimi w zakresie odzieży chroniącej przed środkami chemicznymi.
6. Ochrona przed cząsteczkowym zanieczyszczeniem promieniotwórczym zgodnie z normą EN 1073-2:2002.
7. Norma EN 1073-2 punkt 4.2. wymaga odporności na przelękcie klasy 2. Niniejsza odzież spełnia jedynie wymagania klasy 1.
8. Kombinzoneu ProShield® FR model CHF5 został poddany obróbce antystatycznej zgodnie z normą EN 1149-1:2006, w tym również EN 1149-5:2008 w przypadku prawidłowego uzienienia.
9. Kombinzoneu ProShield® FR model CHF5 jest wykonany z tkaniny zapewniającej ochronę przed ciepłem i płomieniami zgodnie z normą EN ISO 14116, wskaźnik 1/0/0. 1/0/0 oznacza materiał przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku, o wskaźniku palności 1, który nie został poddany wstępnej obróbce. Materiał nie może być wyprany ani czyszczony chemicznie.
10. Norma EN ISO 14116:2008 wymaga, by wytrzymałość na rozciąganie wynosiła > 150 N. Niniejsza odzież ma wytrzymałość na rozciąganie zależnie > 30 N. Zweryfikować przydatność do zastosowania zgodnie z przeznaczeniem.
11. Rodzaje ochrony całego ciała zapewniane przez kombinzoneu ProShield® FR model CHF5, zdefiniowane przez normy europejskie dla odzieży chroniącej przed środkami chemicznymi: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 i EN 13034:2005+A1:2009.
12. Osoba nosząca kombinzoneu powinna zapoznać się z instrukcją użytkowania.
13. Piktogram wymiarowy pokazuje wymiary ciała (w cm) i ich korelację z kodem literowym. Należy sprawdzić swoje wymiary ciała i dobrać odpowiedni rozmiar.
14. Data produkcji.
15. Nie wykorzystywać ponownie.
16. Eurozajtycki Certyfikat Zgodności (EAC) - produkt spełnia wymagania Przepisów Technicznych Komisji Unii (Cenhej, Białorusi, Kazachstan i Federacja Rosyjska) TR TS 019/2011. Certyfikowany przez Rosyjski Instytut Naukowo-Badawczy do spraw Certyfikacji (VNIIS).

PIĘĆ PIKTOGRAMÓW DOTYCZĄCYCH KONSERWACJI OZNACZA:

Nie prać. Pranie wpływa na właściwości ochronne (np. środek antystatyczny zostanie usunięty podczas prania).	Nie prasować.	Nie suszyć w suszarce.	Nie czyścić chemicznie.	Nie wybielać.

WŁAŚCIWOŚCI WŁOKIEN I KOMBINEZONU PROSHIELD® FR MODEL CHF5:

WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE MATERIAŁU	METODA BADANIA	WYNIK	KLASA EN*
Odporność na ścieranie	EN 530 (metoda 2)	> 100 cykli	2/6***
Odporność na wielokrotne zginanie	ISO 7854/B	> 100 000 cykli	6/6***
Odporność na rozdzieranie – metoda trapezowa	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Odporność na przebicie	EN 863	> 5 N	1/6
Odporność na zapalenie	EN ISO 15025:2003 procedura A	Wskaźnik 1**	ND.
Rezystancja powierzchniowa przy wilgotności względnej 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	wewnątrz i na zewnątrz ≤ 2,5x10 ⁹ Ohma	ND.
Siła rozrywania próbek testowych w kształcie spind	ISO 13937-2	> 7,5 N	ND.

ND. = Nie dotyczy. * Zgodnie z normą EN 14325:2004. ** Zgodnie z klasyfikacją wg normy EN ISO 14116. *** Wzajemny punkt końcowy.

ODPORNOŚĆ MATERIAŁU NA PRZESIAKANIE CIĘCZY (EN ISO 6530)		
Substancja chemiczna	Wskaźnik przesiąkliwości Klasa EN*	Wskaźnik niezwalności Klasa EN*
Kwas siarkowy (30%)	3/3	3/3
Wodortlenek sodu (10%)	3/3	3/3

* Zgodnie z normą EN 14325:2004.

WYNIKI BADAŃ CAŁEGO KOMBINEZONU		
Metoda badania	Wynik badania	Klasa EN
Typ 5: Odporność na przeciek drobnych cząstek aerozoli do wnętrza ubioru (EN 13982-2)	Zakończono pomyślnie* $L_{500} 82/90 \leq 30\%^{**}$ $L_8/10 \leq 15\%^{**}$	ND.
Typ 6: Odporność na opryskanie cieczą EN ISO 17491-4, met. A	Zakończono pomyślnie	ND.
Współczynnik ochrony według normy EN 1073-2:2002	Z1	1/3*
Wytrzymałość szwów (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6***

* Próba wykonana z zaklejonymi taśmą mankietami, osłonięci na kostki i kapturzem. ** 82/90 oznacza 91,1% L_{500} wartości $\leq 30\%$ a 8/10 oznacza 80% L_8 wartości $\leq 15\%$. *** Zgodnie z EN 14325:2004
Dodatkowych informacji udziela dostawca kombinезonu lub firma DuPont.

TYPOWE OBSZAR ZASTOSOWANIA: Kombinезony ProShield® FR model CHFS są wykonane z tkaniny zapewniającej ograniczoną ochronę przed ciepłem i płomieniami. Są one używane, w zależności od toksyczności substancji chemicznej i warunków narażenia, do ochrony przed cząstkami (typ 5) oraz ograniczonym brzyznem lub rozpylaniem cieczy niepalnych (typu 6), w zastosowaniach, w których dodatkowo wymagane jest indywidualne wyposażenie ochronne zapewniające ochronę przed ciepłem i płomieniami.

OGRANICZENIA STOSOWANIA: Kombinезony ProShield® FR model CHFS jest wykonany z tkaniny zapewniającej ograniczoną ochronę przed ciepłem i płomieniami. Tkanina o współczynniku 1 będzie się topić i będą tworzyć dziury. Materiał nie stanowi bariery cieplnej. Kombinезony ProShield® FR model CHFS musi być zawsze noszony na odzieży lub pod odzieżą zapewniającą ochronę przed ciepłem i płomieniami ze współczynnikiem 2 lub 3. Kombinезony ProShield® FR model CHFS nie może służyć się bezpośrednio ze skórą, np. szyją, nadgarstkami lub głową ani wtedy, gdy użytkownik podczas noszenia wykonuje ruchy dławki. Nici, szcagajce i zamki błyskawiczne nie są wykonane z materiałów ogniotrwałych i mogą zapalić się bez przyczyny na działanie ciepła i płomienia. Zanieczyszczenie substancjami lub rozpalnymi może zmniejszyć lub zlikwidować ogniotrwałe właściwości tkaniny, powodując jej zapalenie. Narażenie na określone substancje niebezpieczne w postaci bardzo drobnych cząstek bądź intensywnie rozprzyskanych lub rozbrzyznanych cieczy może wymagać zastosowania kombinезonu o wyższej wytrzymałości mechanicznej i lepszych właściwościach barierowych niż te, które zapewnia kombinезony ProShield® FR model CHFS. Użytkownik powinien zastąpić prawidłowe uziemienie zarówno odzieży, jak i własnego ciała. Rezygnacja z użytkownika względem ziemi musi być niższa niż 10⁶ Ohm, co zapewnia np. założenie własnego obuwia. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne nie wolno rozpinać ani zdejmować w obecności atmosfer palnych lub zagrażających wybuchem ani podczas obchodzenia się z substancjami palnymi lub zagrażającymi wybuchem. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne nie wolno stosować w atmosferach wzbogaczonych w tlen bez wcześniejszej zgody technologia odpowiedzialnego za bezpieczeństwo. Na właściwości elektrostatyczne odzieży rozpraszającej ładunki statyczne może wpływać jej zużycie mechaniczne, wilgotność względna, możliwe zanieczyszczenie oraz wiek produktu. Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne musi przez cały czas zakrywać wszystkie materiały niezapewniające ochrony w trakcie normalnego użytkowania (w tym podczas podchylania się i poruszania). Więcej informacji na temat uziemienia można uzyskać od firmy DuPont. Aby uzyskać wymagającą ochronę całego ciała typu 5, należy rozważyć możliwość zaklejenia taśmą mankietów, osłon kostek nóg i kaptura. Użytkownik musi przeprowadzić analizę ryzyka, na podstawie której dokonuje wyboru indywidualnego wyposażenia ochronnego. Wyłącznie on dokonuje osądu w zakresie prawidłowego połączenia kombinезonu ochronnego z zakrywającym go całe ciało z wyposażeniem dodatkowym (odzież spodnia zapewniająca ograniczone rozpraszanie się płomienia ze współczynnikiem 2 i 3, w tym czapka typu „kominiarka”, rękawice, ubranie, sprzęt do ochrony dróg oddechowych itp.) oraz tego, jak duża mogą zostać kombinезony ProShield® FR model CHFS przy danej pracy, biorąc pod uwagę jego właściwości ochronne, wygodę noszenia lub narażenia na ciepło. Firma DuPont nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie kombinезonów ProShield®.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA: W mało prawdopodobnym przypadku wystąpienia wad, kombinезonu nie wolno zakładać. Uszkodzony kombinезon (nieoszczędny i niezanieczyszczony) należy odebrać od firmy DuPont. Wszelkie wadliwe kombinезony zostaną przez nas nieodpłatnie wymienione.

MAGAZYNOWANIE: Kombinезony ProShield® FR model CHFS można przechowywać w temperaturze od 15 do 25°C w ciemności (pudło kartonowe), bez narażenia na działanie ultrafioletu. Po upływie 18 miesięcy właściwości elektrostatyczne mogą ulec znacznemu pogorszeniu. Użytkownik musi upewnić się, że właściwości rozpraszające są odpowiednie do danego zastosowania.

UTYLIZACJA: Kombinезony ProShield® FR model CHFS można spieścić lub spalić pod nadzorem w zagłębieniach terenu bez szkody dla środowiska naturalnego. Utylizacja odzieży zanieczyszczonej jest regulowana przez krajowe lub lokalne prawo.

Zawartość niniejszej instrukcji została zweryfikowana przez notyfikowaną jednostkę badawczą SGS w grudniu 2013 r.

MAGYAR

HASZNÁLATI UTÁTIÁS

A BELSŐ CÍMKE JELŐLÉSEI

1. Védjegye. 2. A készítésés gyártója. 3. Termékgonosztó - a ProShield® FR CHFS modell egy lángterjedést kiséletető, nem szőtt, polipropilén textiliából készült, gumizott mandzsetta-, boka-, arc- és derékterület elátott kapucnis védőkabát elvezetése. 4. CE jelölés - a készítésés megfelel a III-as kategóriájú egyéni védőeszközre vonatkozó európai szabványok követelményeinek. A termék típusjelölése és minőségbiztosítási tanúsítványát a SGS United Kingdom Ltd. (Weston-super-Mare, BS226WA, UK - EU Eismert szervi azonosítószám: 0120) állította ki 2011-ben. 5. A vegyfedelmi ruházatokra vonatkozó európai szabványoknak való megfelelést jelöli. 6. Az EN 1073-2:2002 szabvány szerinti védelem a radioaktív szálló por okozta szennyezés ellen. 7. Az EN 1073-2 szabvány 4.2. záradéka 2-es osztályú átlakasztási ellenállást ír elő. Ez az öltözet csak az 1-es osztály követelményeinek felel meg. 8. A ProShield® FR CHFS modell antistatikus bevonattal rendelkezik, és az EN 1149-1:2006 szabvány szerinti elektrostatikus védelmet biztosít; megfelelő földelés mellett pedig az EN 1149-5:2008 szabvány szerinti védelmet is kielégíti. 9. A ProShield® FR CHFS modell az EN ISO 14116 szabvány 1e/0/0 szintjének megfelelő tűz és láng elleni védelmet biztosító textiliából készült. Az 1/0/0 jelölés olyan előkezelés nélküli anyagot jelent, amely csak egyszeri használatra alkalmas és az 1-es gyűjtésközi mutatóknak felel meg. A termék anyaga nem mosható és nem vegytisztítható. 10. Az EN ISO 14116:2008 szabvány 150N-t meghaladó szakítószilárdságot ír elő. Ezen öltözet szakítószilárdsága csak a 30 N-t haladja meg. Ellenőrizze a szándékolt használat fenntarthatóságát. 11. A ProShield® FR CHFS modell a Vegyfedelmi ruházatokra vonatkozó európai szabvány meghatározása szerinti az alábbi egész testes védelmi „típusoknak” felel meg: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 és EN 13034:2005+A1:2009. 12. Az öltözet viselő személy felületén olvassa el a jelen használati útmutatót. 13. A ruhamérleket piktogramjai a testmérleket (cm-ben) és a betűjelűek köz szerinti azonosító vannak feltüntetve. Ellenőrizze testmérletét és válassza a megfelelő ruhamérletet. 14. Gyártás dátuma. 15. Tilos újrahasználni. 16. Eurázsiai megfelelőség (EAC) - Megfelel a Vámunió TRTS 019/2011 számú műszaki előírásának. Tanúsított a „VNIIS”, Russian Research Institute for Certification (Orosz Minőségügyi Kutató Intézet).

AZ ÖT SZÍMBŐLUM ÉS AZ ALÁBBIKAT JELŐLŐI:

Ne mossa. A mosás hatással van a ruha védőképességére (pl. az antistatikus réteg lemosódik).	Ne vasolja.	Ne szárítsa géppel.	Ne tisztítsa vegyileg.	Ne fehérítse.

A TEXTILIA ÉS A PROSHIELD® FR CHFS MODELL TULAJDONSÁGAI:

FIZIKAI TULAJDONSÁGOK	TESZTELÉSI MÓD	EREDMÉNY	EN OSZTÁLY*
Ellenállás a kopásnak	EN 530 (2-es módszer)	> 100 ciklus	2/6***
Ellenállás a feszítés miatti repedéseknek	ISO 7854/B	> 100 000 ciklus	6/6***
Ellenállás a trapezoid repedéseknek	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Húzószilárdság	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Ellenállás a kilyukadásnak	EN 863	> 5 N	1/6
Lángra lobbanás ellenállás	EN ISO 15025:2003 procedure A	1-es index**	N/A
Felületi ellenállás 25% RH-nál	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	belső és külső felület $\leq 2,5 \times 10^6$ Ohm	N/A
Nadrág alakú testminta tépőzárja	ISO 13937-2	> 75 N	N/A

N/A = Nincs adat. * Az EN 14325:2004 szabvány szerint. ** Az EN ISO 14116 osztályozása szerint. *** Vizuális végpont.

ELLENÁLLÁS A FOLYADÉKOK ÁTHATOLÁSÁNAK (EN ISO 6530)

Vegyí anyag	Áthatolási mutató EN osztály*	Víztesztelési mutató EN osztály*
Kénsav (30%)	3/3	3/3
Nátrium-hidroxid (10%)	3/3	3/3

* Az EN 14325:2004 szerint.

AZ EGÉSZ VEDŐRUHA TULAJDONSÁGAI

Tesztelési mód	Tesztelési eredmény	EN osztály
5-ös típus: A részecskékből álló permet átterészetése (EN 13982-2)	Megfelelt $L_{500} 82/90 \leq 30\%^{**}$ $L_8/10 \leq 15\%^{**}$	N/A
6-os típus: Alacsony szintű permet EN ISO 17491-4, A-es módszer	Megfelelt	N/A
Védelmi szint az EN 1073-2:2002 szerint	Z1	1/3*
Varratrosság (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6***

* A tesz során a mandzsetta- és bokarészek, valamint a kapucni le lettek tapasztva. ** Az 82/90 jelölés az L_{500} értékek 91,1% a $\leq 30\%$, a 8/10 jelölés az L_8 értékek 80% a $\leq 15\%$. *** Az EN 14325:2004 szabvány szerint.
További információért kérjük, forduljon viszonteladójához vagy a DuPont.

JELLEMZŐ FELHASZNÁLÁSI TERÜLETEK: A ProShield® FR CHFS modellű készítésés anyaga a tűz és láng ellen korlátozott védelmet biztosító textília. A kémiai toxicitástól és a kitettségi körülményektől függően a termék jellemzően a szennyezés elleni védelem (5. típus), kisebb mennyiségű károsító anyagok elleni védelemre (6. típus) elleni védelemre használható, ahol további követelmény a tűz- és lánggal szemben védelmet biztosító egyéni védőfelszerelés használata.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK: A ProShield® FR CHFS modellű anyaga a lángok ellen korlátozott védelmet biztosító textília. Az 1-es indexű textiliák hő hatására elolvadnak és lyukak képződnek rajtuk. A termék anyaga nem képvisel hőgátat. A ProShield® FR CHFS modell alatt minden esetben kötelező a 2-es vagy 3-as indexű tűz- és lángvédelmi felszerelést viselés. A ProShield® FR CHFS modellek tiszta közvetlenül érintkeznie a bőrről pl. a nyak, a csukló, vagy a fej területén, akkor is, ha az öltözetet viselő személy a termék használata közben mozogtatott hájt végre. A varratok, a gumizások, illetve a villanász alkottak szerint nem lángterjedést kiséletető anyagból készültek, és hő, illetve láng hatására elégnek. A használati anyagokkal való bennemenés csökkentheti vagy megszüntetheti a textília lángterjedést kiséletető tulajdonságait, így az meggyulladhat. Egyes rendkívüli felismeréscsújú anyagoknak, intenzív folyadékcsúrgának, vagy kifúrcscent veszélyes anyagoknak való kitettséggé a ProShield® FR CHFS modellel magasabb mechanikai szilárdságú és hőgát tulajdonságokkal rendelkező készítésés viselését teheti szükségessé. A felhasználónak gondoskodnia kell az öltözet és az azt viselő személy megfelelő földeléséről. A felhasználó és a talaj közti ellenállás értéke 10⁶ Ohm alacsonyabb kell, hogy legyen, amit pl. a megfelelő lábbeli viselésével kell biztosítani.

Gyűlékony vagy robbanékony környezetben, illetve győződik arról, hogy robbanékony anyagok kezelésén során az elektrosztatikus diszpozítív védőöltözet tilos megmínyni vagy eltávolítani. A felelős biztonsági memóriás engedély nélküli öngondos környezetben tilos az elektrosztatikus diszpozítív védőöltözet használatát. Az elektrosztatikus diszpozítív védőöltözet elektrosztatikai élvezető tulajdonságát befolyásolja a relatív páratartalom, valamint a termék állaga, kora, és a rajta található esetleges szennyeződések. Az elektrosztatikus diszpozítív védőöltözetek a szokásos használati körülmények során (beleértve a hajlítást és a testmozdulatokat) mindvégig el kell fednie a nem megfelelő anyagból készült ruhadarabokat. A felvilágosított további információért kérjük, forduljon a DuPonthoz. Az öltözet egésze kapszán hirtetköz 5-ös típusú védelmi szint eléréséhez a mandzsetták, a bokaszékek, valamint a kapucni letámasztása is szükséges. Az egyéni védőöltözet kiválasztásához a felhasználóknak közzételemzett kell végmenie. Egyedül a felhasználó felelős a test egészét elfedő munkavédelmi kezébas és a kiegészítő felszerelés (2-es vagy 3-as indexű, a lángterjedést korlátozó alsóöltözet - beleértve a balakavart, kesztyűt, balancsot - legfelszerelés, stb.) megfelelő kombinációjának kiválasztásáért, illetve annak megjelölésért, hogy a védelmi teljesítmény a kényelmes viselés és a hőtűhas okozta terhelés függvényében mennyi ideig viselhető egy ProShield® FR GHFS modellű kezébas egy adott feladat során. A ProShield® kezébas helytelen használatá esetén a DuPont semmilyen felelősséget nem vállal.

A HASZNÁLAT ELŐTT: Abban a valószínű esetben, ha a kezébas hibás lenne, ne viselje azt. A hibás öltözetet (használaton és szennyeződésektől mentes állapotban) kérjük, küldje vissza a DuPont részére. A hibás öltözeteket díjmentesen kicseréljük.

TÁROLÁS: A ProShield® FR GHFS modellű kezébasat 15-25°C közötti hőmérsékleten, sötét helyen (kartondobozban), UV fénynek nem kitéve tárolja. 18 hónap elteltével a termék antisztatikus tulajdonsága kismértékben csökkenhet. A felhasználó felelősége meggyőződni arról, hogy a termék elektrosztatikus élvezető tulajdonsága megfelel-e az adott használati körülményeknek.

MEGSEMMISÍTÉS: A ProShield® FR GHFS modellű kezébas megsemmisítéséhez a környezet károsítása nélkül égesse azt el, vagy helyezze el egy engedélyezett lerakóhelyen. A szennyezett öltözetek megsemmisítésével kapcsolatban kövesse a nemzeti vagy helyi jogszabályok előírásait.

A jelen útmutató tartalmát az SGS tanúsítástestület legutóbb 2013. decemberben ellenőrizte.

ČESKY NÁVOD K POUŽITÍ

ZNAČENÍ VNITŘNÍ ETIKETY

1. Obchodní značka. 2. Výrobce ochranného obleku. 3. Identifikace modelu - Model ProShield® FR GHFS je typový název pro ochranný prostředek opatřený kapucí, vyrobený z netkaného, ohnivzdorného polypropylenového materiálu s elastickou úpravou v oblasti zápěstí, kotníků, okolo obličje a v pase. 4. Označení CE - Oblek splňuje požadavky na osobní ochranné prostředky II. kategorie v souladu s platnými evropskými zákony. Certifikáty k testu tohoto typu a ověření kvality byly vydány v roce 2011 certifikační společností SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, UK, Velká Británie, a byly uznány notifikovanou osobou ES pod číslem 0120. 5. Výrobek je ve shodě s evropskými standardy pro protichémicko ochranné oděvy. 6. V souladu s normou EN 1073-2:2002 poskytuje ochranu proti kontaminaci radioaktivními částicemi. 7. Norma EN 1073-2, odstavce 4.2., vyžaduje odolnost proti propichnutí třídy 2. Tento oblek splňuje pouze podmínky pro třídu 1. 7. Model ProShield® FR GHFS je antistatický ošetřen a nabízí elektrostatickou ochranu v souladu s normou EN 1149-1:2006 a normou EN 1149-5:2008, pokud je řádně uzemněn. 8. Model ProShield® FR GHFS je vyroben z materiálu, který nabízí ochranu proti žáru a plamenům v souladu s normou EN ISO 14116, index 1/0/0. Index 1/0/0 označuje materiál pro jednorázové použití, který nebyl předem ošetřen a vyhovuje indexu hořivosti 1. Materiál také nelze prát a chemicky čistit. 9. Norma EN ISO 14116:2008 vyžaduje pevnost v tahu > 150N. Pevnost v tahu u tohoto oděvu dosahuje pouze hodnoty > 30N. Ověřte svou tělesnou míru v py - berte si správnou velikost. 10. Datum výroby. 11. 12. Není určeno k opakovanému použití. 13. Shoda s normami platnými v evropské oblasti (EAC) - Odpovídá technickým požadavkům Čelini unie TRTS 019/2011. Ověření vydal Všenuský vědecko-výzkumný certifikační ústav (VNIIS).

PĚT PÍKTOGRAMŮ PRO PÉČI O ODĚV ZNAMENÁ:

Neprat. Praní má oběd na ochranné vlastnosti oděvu (např. smývání antistatické vrstvy).	Nežehlit.	Nesušíte v sušičce.	Nečistit chemicky.	Nebělit.

VLASTNOSTI TEXTILIE A MODELU PROSHIELD® FR GHFS:

FYZIKÁLNÍ VLASTNOSTI	ZKUSÉBNÍ METODA	VÝSLEDEK	TŘÍDA EN*
Odolnost proti oděvu	EN 530 (metoda 2)	> 100 cyklů	2/6***
Odolnost proti prasklinám při ohýbání	ISO 7854/B	> 100 000 cyklů	6/6***
Lichoběžníková odolnost proti roztrhnutí	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Pevnost v tahu	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Odolnost proti prodrávění	EN 863	> 5 N	1/6
Odolnost proti vznícení	EN ISO 15025:2003, postup A	Index 1**	N/A
Povrchový odpor při rel. vlhkosti 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	vnitřní a vnější ≤ 2,5x10 ⁸ Ohm	N/A
Síla vyvinutá k roztržení testovacích vzorků kalhot	ISO 13937-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Neprůlaská. * Podle EN 14325:2004. ** V souladu s klasifikací EN ISO 14116. *** Vizuální hodnocení.

ODOLNOST TEXTILIE VŮČI PRONIKÁNÍ KAPALINY (EN ISO 6330)

Chemická látka	Index průniku - třída EN*	Index odpovídosti - třída EN*
Kyselina sírová (30%)	3/3	3/3
Hydroxid sodný (10%)	3/3	3/3

* Podle EN 14325:2004.

PROVEDENÍ TESTU CELÉHO OBLEKU

Zkušební metoda	Výsledek testu	Třída EN
Typ 5: Test průniku částic aerosolu (EN 13982-2)	Splňuje* L ₅₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Typ 6: Test postřikou nízké úrovně EN ISO 17491-4, met. A	Splňuje	N/A
Faktor ochrany podle EN 1073-2:2002	21	1/3*
Pevnost švů (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Testy byly provedeny při zapnutých manžetách, utěsněné kapuci a zapnutých manžetách v oblasti kotníků. ** 82/90 znamená 91,1% L₅₀ hodnoty ≤ 30% a 8/10 znamená 80% L₅₀ hodnoty ≤ 15%. *** Podle EN 14325:2004.

Další informace si prosím vyžádejte u svého dodavatele výrobků nebo DuPont.

TYPIKÁ OBLAST POUŽITÍ: Ochranné obleky ProShield® FR GHFS jsou vyrobeny z materiálu, který nabízí omezenou ochranu proti žáru. Tyto obleky jsou běžně používány v závislosti na chemické toxicitě a podmínkách, kterým jsou vystavovány, v ochranné před částicemi (Typ 5) a omezeným rozstříkáním nebo rozprašováním nehořlavých tekutin (Typ 6) při výkonech, které navíc vyžadují OOP zajišťující ochranu před žářem a plamenem.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Model ProShield® FR GHFS je vyroben z materiálu, který nabízí omezenou ochranu před ohněm. Materiál označené indexem 1 se roztaví a vzniknou v nich dírky. Tento materiál nefunguje jako tepelná bariéra. Oblek může zapálit, zápalit, hlavu a při tělesném pohybu jeho uživatele v průběhu činnosti. Níže, elastické části a zipy nejsou vyrobeny z ohnivzdorných materiálů a v případě, že budou vystaveny žáru nebo plamenům, shoří. Kontaminace hořlavými látkami může snížit nebo úplně potlačit ohnivzdorný účinek materiálu a může dojít k jeho vznícení. Vystavení určitým velmi jemným částicím a intenzivním rozstříkáním nebo rozprašováním nebezpečných látek může vyžadovat použití ochranných obleků s vyšší mechanickou pevností a lepšími bariérovými vlastnostmi než jsou ty, které nabízí model ProShield® FR GHFS. Uživateli musí zjistit další uzemňovací obleky jeho nositele. Odpor mezi uživatelem a zemy by měl menší než 10⁸ Ohm; to lze zajistit například prostřednictvím vhodné omův. Elektrostatický ztrátový ochranný oblek nesmí být otevřen nebo sníman, pokud jsou v uzemňovací hořlavě nebo vybušné plyny nebo během manipulace s hořlavými nebo vybušnými látkami. Elektrostatický ztrátový ochranný oblek nesmí být používán v kyslíkem bohatém prostředí bez předchozího souhlasu odpovědného bezpečnostního technika. Účinnost (elektrostatická ztrátovost) elektrostaticky ztrátového ochranného obleku je ovlivňována pooteplením, profínem, relativní vlhkosťou, případnou kontaminací a stárím výrobku. Elektrostatický ztrátový ochranný oblek nesmí být během běžného použití (včetně ohýbní se a jakéhokoli pohybu) nepříteřně zakryvat všechny nevyhovující materiály. Další informace o uzemňování v případě potřeby pošlyte společnosti DuPont. Aby bylo dosaženo uvedeného ochranného účinku celého obleku Typ 5, je nutné řádně zapárat manžet okolo zápěstí, manžet okolo kotníků a kapuce. Uživateli musí provést analýzu rizik, na základě které by měl vybrat své osobní ochranné prostředky (OOP). Vyhodně on by měl rozhodovat o správné kombinaci ochranných prostředků pro ochranu celého těla a doplňkového vybavení (spodní ochranný oděv s indexem 2 nebo 3 proti omezenému šíření plamene včetně rukavic, obuvi, respiračních ochranných pomůcek, atd.), a jak dlouho lze ochranný oblek - model ProShield® FR GHFS nosit při konkrétním povolání s ohledem na jeho ochrannou účinnost, pohodlné nošení nebo působení tepla. Společnost DuPont nenese žádnou odpovědnost za následky nesprávného použití ochranných obleků ProShield®.

PŘÍPRAVA POUŽITÍ: V případě výskytu vady, který je velmi nepravděpodobný, ochranný oblek nepoužívejte. Vadný oblek (nepoužitý a nekontaminovaný) vraťte společnosti DuPont. Bezplatně vám vadný oblek vyměníme.

SKLADOVÁNÍ: Ochranný oblek, model ProShield® FR GHFS, může být skladován při teplotě mezi 15 a 25°C ve tmě (v kartonové krabici) a nesmí být vystavován UV záření. Po 18 měsících může docházet k výraznému snížení antistatického účinku. Uživateli musí pro svůj výkon zajistit dostatečný ochranný účinek.

LKVIDACE: Ochranný oblek, model ProShield® FR GHFS, lze spálit nebo zlikvidovat uložením na kontrolovaných skládkách, aniž by docházelo k poškozování životního prostředí. Likvidace kontaminovaných oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy.

Obsah tohoto návodu byl naposledy ověřen notifikovanou osobou SGS v prosinci 2013.

БЪЛГАРСКИ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

МАРКИРОВКИ НА ВЪТРЕШНИЯ ЕТИКЕТ

1. Търговска марка. 2. Производител на гащеризона. 3. Обозначение на модела - ProShield® FR, моден GHFS е наименованието на модела за предпазен гащеризон с качулка, изработен от огнеустойчив полипропиленово тъкан, с гъвкави маншети на ръцете и глезените, бие около лицето и талия. 4. Обозначение CE - Гащеризонът съответства на изискванията за лично предпазно оборудване категория II според законодателството на ЕС. През 2011 г. са издадени сертификати за изпълнение за съответствие и гаранция за качество от SGS United Kingdom Ltd., адрес Weston-super-Mare, BS226WA, Обединено кралство, обозначен от Нотифициран орган на ЕС под номер 0120. 5. Обозначаване съответствие със стандартите на ЕС за химично предпазно облекло. 6. Защита срещу замърсяване с радиоактивни частици съгласно EN 1073-2:2002. 7. Класува 4.2 от EN 1073-2 изисква устойчивост на пробиване клас 2. Това облекло отговаря само на клас 1. 8. Гащеризонът ProShield® FR, моден GHFS, са обработени срещу статично електричество и осигуряват защита срещу статично електричество съгласно EN 1149-1:2006.

включително EN 1149-5:2008 при правилно заемане. **8** Гащеризоните ProShield® FR, модел CHF5, са изработени от тъкан, която предпазва от топлина и пламък съгласно EN ISO 14116, индекс 1/0/0. 1/0/0 означава материал за еднократна употреба, който отговаря на запалимост индекс 1, който не е предварително обработен. Материалът не трябва нито да се пере, нито да се подлага на химическо чистене. **9** EN ISO 14116:2008 изисква якост на опън > 150N. Якостта на опън на тази дреха е само > 30N. Проверете дали отговаря на предназначението. **9** Видове* защита на цялото тяло, постигнати от гащеризоните ProShield® FR, модел CHF5, определени от европейските стандарти за химическо предпазно облекло: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 и EN 13034:2005+A1:2009. **10** Носещият гащеризон трябва да прочете инструкциите за употреба. **11** Схемата на озаряване показва мерките на тялото (cm) и връзката с буквата код. Проверете мерките на тялото си, за да избягвате правилния размер. **12** Дата на производство. **13** **12** Само за еднократна употреба. **14** Евразийско съответствие (EAC) – отговаря на техническите регламенти на Митническия съюз TRIS 019/2011. Сертифицирано от VNIIS – руски научно-изследователски институт за сертифициране.

ПЕТТЕ ПИКТОГРАМИ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ ПОКАЗВАТ:

Не пери. Машинното пране въздейства върху защитното действие (например антистатикът ще се отбие).	Не глади.	Не суши машинно.	Не почиствай чрез химическо чистене.	Не избелвай.

ФУНКЦИОНАЛНИ ПАРАМЕТРИ НА ТЪКАНТА И ГАЩЕРИЗОНИТЕ PROSHIELD® FR, МОДЕЛ CHF5:

ФИЗИЧЕСКИ СВОЙСТВА	МЕТОД НА ИЗПИТВАНЕ	РЕЗУЛТАТ	ЕКЛАС EN*
Съпротивление на изтъкване	EN 530 (метод 2)	> 100 цикли	2/6***
Съпротивление на напукване при огъване	ISO 7854/B	> 100 000 цикли	6/6***
Съпротивление на трепезоидно разкъсване	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Сила на разтягане	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Съпротивление на пробождане	EN 863	> 5 N	1/6
Съпротивление на възпламеняване	EN ISO 15025:2003 процедура A	Индекс 1**	N/A
Повърхностно съпротивление при отп. вл. 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	вътре от вън ≤ 2,5x10 ⁸ Ohm	N/A
Усипие на раздирване на тестови образци с формата на панталони	ISO 19397-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Не е приложимо. * В съответствие с EN 14325:2004. ** Съгласно класификацията в EN ISO 14116. *** Видим край резултат.

СЪПРОТИВЛЕНИЕ НА ПРОНИКВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ (EN ISO 6530)		
Химикал	Индекс на проникване клас EN*	Индекс на отблъскване клас EN*
Сярна киселина (30%)	3/3	3/3
Натриев хидроксид (10%)	3/3	3/3

* В съответствие с EN 14325:2004.

ПРОВЕРКА РАБОТАТА НА ЦЯЛОТО ОБЛЕКО		
Метод на изпитване	Резултат от изпитването	Клас EN
Тип 5: Проверка за изтичане на вътре на аерозолни частици (EN 13982-2)	Преминат* L ₅₀ 82/90 ≤ 30%** L ₅₀ 80 ≤ 15%***	N/A
Тип 6: Проверка на спрей ниско ниво EN ISO 17491-4, метод A	Преминат	N/A
Фактор на защита в съответствие с EN 1073-2:2002	21	1/3*
Сила на шева (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Тестът е извършен със запалени маншети на ръкавите, крачолите и бие на качулата ** 82/90 означава 91,1% L₅₀ стойности ≤ 30% и 8/10 означава 80% L₅₀ стойности ≤ 15%. *** Съгласно EN 14325:2004

За допълнителна информация се свържете с доставчика или DuPont.

ТИПИЧНИ ОБЛАСТИ НА ПРИЛОЖЕНИЕ: Гащеризоните ProShield® FR, модел CHF5, са изработени от тъкан, която осигурява ограничена защита срещу топлина и пламък. Обикновено те се използват, в зависимост от химическата токсичност и условията на експонация, за защита от прах (тип 5), ограничено количество разливи или пръски от незпалими течности (тип 6) за видове употреба, които изискват допълнително лично предпазно оборудване за защита от топлина и пламък.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА УПОТРЕБА: Гащеризоните ProShield® FR, модел CHF5, са изработени от тъкан, която осигурява ограничена защита срещу пламък. Тъкани индекс 1 ще се разтопят и ще се образуват дупки. Материалът не предпазва от топлина. Гащеризоните ProShield® FR, модел CHF5 винаги трябва да се обличат върху бельо, устойчиво на топлина и пламък с индекс 2 или 3. Гащеризоните ProShield® FR, модел CHF5, никога не трябва да влизат в пряк контакт с кожата, т.е. собствата на шията, китките, глътата, както и когато носещият извършва движения на тялото. Материалите, от които са изработени кожите, ластичите и шифта, не са огнеупорни и могат да изгорят, ако бъдат изложени на топлина и пламък. Замяряването със запалими вещества може да намали или елиминира огнеупорността на тъканта и да се запали. Излагането на някои много фини прахови материали, интензивни пръски и разливи на течности при опасни вещества могат да изискват гащеризони с по-висока механична якост и предпазни свойства в сравнение с предпазните с дълготрайност. Предпазното облекло трябва да осигури съответното заемане и на облеклото и на носещия го. Съпротивлението между потребителя и земята трябва да е по-малко от 10⁸ Ohm, напр. като носите поддържащи гамаши. Предпазното облекло, разсейващо статичното електричество, не трябва да се отваря или сваля при наличие на запалими или експлозивни газове във въздуха или при работа със запалими или експлозивни вещества. Предпазното облекло, разсейващо статичното електричество, не трябва да се използва в обогатени с кислород среди без предварително одобрение на техническото лице, отговарящо за безопасността. Способността за разсейване на статично електричество на предпазното облекло с разсейване на статичното електричество може да бъде засегната от влага, относителна влажност, евентуално замяряване, остаряване на изделето. Предпазното облекло с разсейване на статично електричество трябва непрекъснато да покрива всички несъответстващи материали по време на нормална употреба (включително нареджени и движения). Допълнителна информация за заемането можете да получите от DuPont. За постигане на декларирания степен на защита тип 5 на гащеризона в някои случаи се прилага запаление на маншетите на ръкавите и крачолите, и качулата. Потребителят трябва да извърши анализ на риска, въз основа на който да избере личното предпазно оборудване. Потребителят следва да прецени сам правилното комбиниране на гащеризона за цялостна защита на тялото и спомогателното оборудване (индекс 2 или 3 за ограничено разпространение на пламъка на бельото, включително шапка маса за лице, ръкавици, ботуши, дилателно защитно оборудване и т.н.), както и срока на използване на ProShield® FR, модел CHF5, при конкретна дейност във връзка с предпазните му функционални параметри, удобството при използване или термичния стрес. DuPont не поема никаква отговорност за неправилна употреба на гащеризоните ProShield®.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА: При наличие на дефекти, което е необичайно, не използвайте гащеризона. Върнете дефектното облекло на DuPont (неизползвано и незамърсено). Ние ще заменим всички дефектни облекла безплатно.

СЪХРАНЕНИЕ: Гащеризоните ProShield® FR, модел CHF5, могат да се съхраняват при температури между 15 и 25°C, на тъмно (в картонена кутия), без излагане на ултравиолетово лъчение. След 18 месеца антистатичните свойства могат да са значително понижени. Потребителят трябва да се увери дали способността за разсейване е достатъчна за употреба.

ИЗВЪРЛЯНЕ: Гащеризоните ProShield® FR, модел CHF5, могат да се изгарят в пещи за отпадъци или да се закопават в контролирани сметлици ями, без да навредят на околната среда. Извърлянето на замърсените облекла се урежда от националните или местни закони.

Съдържанието на настоящото ръководство беше проверено за последен път от сертифицираща организация SGS през декември 2013 г.

SLOVENSKY

NÁVODNA POUŽITIE

ОЗНАЧЕНИЯ НА ВНУТРОРНЕЙ СТРАНЕ ШТИТКА

- Обходна значка.
- Възможна комбинация.
- Идентификация модела – FR модел ProShield® CHF5 е назвон модел оцхранеи комбинация с капучоуи еластикими манжетими, канцами нонавиц, лемона капачуне с пасьон выдобен з нехорлавеи нетканеи полипропиленовоеи влкана.
- Значение CE – Комбинация вынуждаеи поаждавкам категория III осонных оцхранных простиелков подла европейскеи легислативы. Сертификаты о типовых скидкача зяркеи квалиты выдобен в року 2011 сполностен SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS228WA, UK, си идентифицирам цислом органу EN 0120.
- Означеи зноуи европейским нормами пре оцхранеи облебеное прои chemikálie.
- Оцхрана проти часовой радиоактивностиконцентрацияи с влудеи с нормому EN 1073-2:2002.
- EN 1073-2 бод 4.2 выдужаеи одолноствои предпихнутитиудей 2. Tento одвои сплнен поаждавкуи тиудей 1.
- FR модел ProShield® CHF5 ма антистатичкеи властности в с присрпом уземнеи чхрани прои статичкеи електрике подла норму EN 1149-1:2006 вратане норму EN 1149-5:2008.
- FR модел ProShield® CHF5 е извршен в влкана, кторо посылуеи оцхрану проти теплу а охиу в влудеи с нормому EN ISO 14116 индекс 1/0/0. 1/0/0 означеи нематериал лен в неждоразовоеи поужитие, кторый сплнен индекс 1, кторый небуи предпроцарованый. Tento материал са немозеи проф апи chemicky cisti.
- EN ISO 14116:2008 выдужаеи пемност таху > 150 N. Tento одвеи ма лен силу таху > 30 N. Skontroluеи vhodnost на зямий лен в неждоразовоеи поужитие, кторый сплнен индекс 1.
- „Tipy“ оцхраны целого тела, кторо досахуеи FR модел ProShield® CHF5 станоеи европейским нормами пре оцхранеи облебеное прои chemikálie: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 а EN 13034:2005+A1:2009.
- Поуживатели в с мал пречитат тоеи покомпо на поужитие.
- V tabulkei velkostimamuyi uvedenemieru (v cm) присрушеи писменнеи значеица. Подла вашии мери си выberte спускомыи велкост.
- Datum výroby.
- Невходнеи на опаровнеи поужитие.
- Zнода с нормами платимый и евроазийскеи области (EAC) – Zодповедаи чхлостимамuyi поаждавкам Colnee иудей TRIR 019/2011. Осведоженыеи выдужаеи высокыи спускомыи сертификацияи устав (VNIIS).

РАТ ПИКТОГРАМОВ ПРЕ СТАРОСТ ВЛВОСТ О ОДЕВ ЗНАМЕНА:

Непрат. Пране ма вplyв на оцхранеи властности одеву (напр. зрямыане антистатичкеи вврсты).	Нежехит.	Несушит сушилке.	Нечистит химически.	Непоуживат биедло.

ВЫКОННОСТ ВЛКАНА А FR МОДЕЛУ CHF5 PROSHIELD®:

ФИЗИКАЛНЕ ВЛАСТНОСТИ	ТЕСТОВАЦА МЕТОДА	ВЫСЛЕДОК	ТРИЕДА EN**
Одолност воци одеву	EN 530 (метода 2)	> 100 циклов	2/6***
Одолност воци праскинхам при охыбани	ISO 7854/B	> 100 000 циклов	6/6***
Лихобежниковои одолност воци разтнхнуту	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Певност в таху	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Одолност воци предеваревани	EN 863	> 5 N	1/6

N/A = Непожителне. * Подла EN 14325:2004. ** V влудеи с класификациои EN ISO 14116. *** Визуалныи концовый бод.

FYZIKÁLNE VLASTNOSTI	TESTOVACIA METÓDA	VÝSLEDOK	TRIEDA EN*
Odpornosť proti vznieteniu	EN ISO 15025:2003 postup A	Index 1**	N/A
Povrchový odpor pri rel. vlhkosti 25 %	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	na vnútornej a na vonkajšej strane ≤ 2,5x10 ⁹ Ohm	N/A
Miera odolnosti voči roztrhnutiu testových vzoriek v tvare nohavíc	ISO 13937-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Nepoužiteľné. * Podľa EN 14325:2004. ** V sklade s klasifikáciou EN ISO 14116. *** Vizualný koncový bod.

ODOLNOSŤ TEXTÍLIJEVOCI PRENIKANIU KVAPALINY (EN ISO 6530)			
Chemická látka	Index prenikania - trieda EN*		Index odporuvosti - trieda EN*
Kyselina sírová (30%)		3/3	3/3
Hydroxid sodný (10%)		3/3	3/3

* Podľa EN 14325:2004.

VYKONANIE TESTU CELEHO OBLEKU			
Testovacia metóda	Výsledok testu		Trieda EN
Typ 5: Test prieniku častic aerosólu (EN 13982-2)	Splňa* L _{lim} 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**		N/A
Typ 6: Test postreku nízkej úrovne EN ISO 17491-4, met. A	Splňa		N/A
Faktor ochrany podľa EN 1073-2:2002	21		1/3*
Pevnosť švov (EN ISO 13935-2)	> 75N		3/6***

* Test bol vykonaný s uzavretými rukávami, kapuciou a koncami nohavíc. ** 82/90 predstavuje 91,1 % L_{lim} hodnoty ≤ 30% a 8/10 predstavuje 80% L hodnoty ≤ 15%. *** Podľa EN 14325:2004.

Pre viac informácií sa môžete obrátiť na vášho dodávateľa alebo DuPont.

TYPICKÉ OBLASTI VYUŽITIA: FR model ProShield® CHF5 kombinéje je vyrobený z vlákna, ktoré poskytuje obmedzenú ochranu proti prehriatiu a ohňu. Zvyčajne sa, v závislosti od chemickej toxicity a podmienok vystavenia, používa na ochranu proti časticiam (Typ 5), obmedzeným rozprašovacím alebo sprejom nehorľavých kvapalín (Typ 6) v situáciách, kde sa okrem toho vyžadujú aj OOPP proti prehriatiu a ohňu.

OBMEDZENIE POUŽITIA: FR model ProShield® CHF5 je vyrobený z vlákna, ktoré poskytuje ochranu proti ohňu. Tkanišiny s indexom 1 sa roztopia a vytvoria sa diery. Tento materiál netvorí teplotnú bariéru. FR model ProShield® CHF5 sa vždy musí nosiť na spodnom odevu, ktoré chráni proti prehriatiu a ohňu s indexom 2 alebo 3. FR model ProShield CHF5 nikdy nesmie prísť do priameho kontaktu s pokožkou, napr. na krku, na zápästí, hlave a môže sa používať na hybe. Svíky, gumy a zipsy nie sú vyrobené z nehorľavých materiálov a môžu v prípade vystavenia teplu a ohňu zhorieť. Kontaminácia horľavými látkami môže znížiť alebo úplne zrušiť ohňovzdorné účinky tkaniny a môže preto zhoršiť. Vystavenie niektorým veľmi jemným časticám, intenzívnym sprejom a rozprašovacím nebezpečných látok môže vyžadovať kombinéje vyššej mechanickej pevnosti a s lepším zabraňovacím vlastnosťami než tie, ktoré má FR model ProShield® CHF5. Používať musí zabezpečiť správne ušitie odevu ako aj osoby, ktorá ho nosí. Odpor medzi postrekom a zemu musí byť nižší než 10° Ohm, napr. vďaka adekvátnej obuvi. Občleňenie, ktoré ruší statickú elektrinu, nesmie byť rozopnuté alebo vyzlečené v prítomnosti horľavých alebo výbušných látok alebo počas práce s horľavými alebo výbušnými látkami. Občleňenie, ktoré ruší statickú elektrinu, nesmie byť použité v prostredí s obotahným kyslíkom bez predchádzajúceho súhlasu zodpovedného bezpečnostného technika. Schopnosť občleňenia rušiť statickú elektrinu sa môže oslabiť nosením a roztrhnutím, relatívnu vlhkosť, prípadnou kontamináciou a vekom výrobku. Občleňenie, ktoré ruší statickú elektrinu, musí stále pokrývať všetky nevyhnutné materiály počas bežného používania (vrátane zohýbania sa a pohybu). Viac informácií o uzmenení vám poskytne DuPont. Pre dosiahnutie ochrany typu 5 celej kombinéje je potrebné páskou zalepiť manžety, konce nohavíc a na kapucne. Používať musí vykonať analýzu rizík, na základe ktorej si bude môcť vybrať správne OOPP. Bude musieť mať zaviazť správnu kombináciu kombinéje chrániacej celé telo a doplnkových vybavenia (spodné občleňenie s obmedzeným šírením ohňa s indexom 2 alebo 3, kuklu, rukavice, čímy, ochranné dýchacie zariadenie, atď.) a ako dlho sa bude dať FR model kombinéje ProShield® CHF5 nosiť pri špecifických práci vzhľadom na jej ochranné vlastnosti, podliehajú pri nosení alebo zahrievaní. DuPont nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne používanie kombinéje ProShield®.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE: V nepravdepodobnom prípade žiadať kombinézu nepoužívajte. Žiadny odev vráťte (nenosený a nekontaminovaný) spoločnosti DuPont. Všetky chybné odevy vymením zdarma.

SKLADOVANIE: FR model kombinéje ProShield® CHF5 sa môže skladovať medzi 15 až 25 °C v tme (v lepenkových škatuliach) mimo dosahu UV žiarenia. Po 18 mesiacoch sa môžu antistatické ochranné vlastnosti výrazne znížiť. Používať musí overiť, či sú rozptyľovacie vlastnosti dostatočné na mienené využitie.

LIKVIDÁCIA: FR model kombinéje ProShield® CHF5 sa môže spáliť alebo zahodiť na riadnej skládke bez poškodenia životného prostredia. Likvidácia kontaminovaného občleňenia podlieha vnútroštátnej alebo miestnej legislatíve.

Informácie v tomto návode boli naposledy overené osobou SGS v decembri 2013.

SLOVENŠČINA

NAVODILA ZA UPORABO

OZNAKE NA NALEPKI

- Blagovna znamka.
- Proizvajalec kombinézona.
- Identifikácia modelu – ProShield® FR model CHF5 je ime za zaščitni kombinézona s kapuko, ki je narejen iz negorljivih polipropilenskih netkanlin vlaken, z elastičnimi deli ob zapestih, gležnjih, glavni in pasu.
- CE oznaka – Kombinézona je v skladu z zahtevami, ki veljajo za osebno zaščitno opremo kategorije III, določeni v evropsko zakonodajo. Certifikato o preskusu tipa test zagotavljanju kakovosti je leta 2011 izdal SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, UK pod številko prijavljene organa ES 0120.
- Zagotavlja skladnost z evropskimi standardi o oblačilih za zaščito pred kemikalijami.
- Zaščita pred kontaminacijo z radioaktivnimi delci je v skladu z EN 1073-2:2002.
- V odstavku 4.2. standarda EN 1073-2 je zahtevano odposneti proti prebadanju razreda 2. To oblačilo ustreza samo razredu 1.
- ProShield® FR model CHF5 je bil antistatično obdelan in ponuja elektrostatično zaščito v skladu z EN 1149-1:2006 ter tudi z EN 1149-5:2008, kadar je primerno omejenim.
- ProShield® FR model CHF5 je narejen iz materiala, ki zagotavlja zaščito proti vročini in ognju v skladu z EN ISO 14116, indeks 1/0/0. 1/0/0 označuje material za enkratno uporabo, ki je v skladu z indeksom vnethljivosti 1 in mi bil predhodno obdelan. Material se ne pere ali kemično čisti. EN ISO 14116:2008 zahteva natezno trdnost > 150 N. To oblačilo ima natezno trdnost samo > 30 N. Preverite skladnost z načrtovano uporabo.
- Tipi za zaščito celega telesa, ki jih proizvaja ProShield® FR model CHF5, določeni z evropskimi standardi za oblačila za zaščito pred kemikalijami: EN ISO 13962-1:2004/A1:2010 in EN 13034:2005+A1:2009.
- Pred uporabo naj uporabnik prebere naslednja navodila za uporabo.
- Piktogram velikosti prikazuje telesne mere (cm) in korelacijo s okvirno kodo. Preverite svoje telesne mere in izberite pravo velikost.
- Datum proizvodnje.
- Ne uporabljajte zvoča.
- Skladnost za Evrazijo (EAC) – skladno s tehničnimi predpisi carinske unije TR TS 019/2011. Izdajatelj certifikata: VNIS, Ruski raziskovalni inštitut za certifikacijo.

PET PIKTOGRAMOV OZNAČUJE:

Ne prati. Pranje in likanje negativno učinkujeta na varovalne lastnosti (npr. zaščita pred elektrostatičnim nabojem se spreje).	Ne likati.	Ne sušiti v stroju.	Ne kemično čistiti.	Ne beliti.

DELOVANJE VLAKEN IN KOMBINEZONA PROSHIELD® FR, MODEL CHF5:

FIZIKALNE LASTNOSTI	PREIZKUSNA METODA	REZULTAT	RAZRED EN*
Odpornost proti obrabi	EN 530 (metoda 2)	> 100 ciklov	2/6***
Odpornost proti raztrganju	ISO 7854/B	> 100 000 ciklov	6/6***
Trapezoidna natezna trdnost	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Natezna trdnost	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Odpornost proti prebadanju	EN 863	> 5 N	1/6
Odpornost proti vžigu	EN ISO 15025:2003 postopek A	Indeks 1**	N.R.
Odpornost površine pri RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	znotraj in izven ≤ 2,5x10 ⁹ omv	N.R.
Odrzna sila preskusnih modelov v obliki hlač	ISO 13937-2	> 7,5 N	N.R.

N.R. = Nirelevantno. * V skladu z EN 14325:2004. ** V skladu s klasifikacijo EN ISO 14116. *** Vidni končni učinek.

ODPORNOST PROTI PREPUŠČANJU TEKOČINI (EN ISO 6530)			
Kemikalija	Kazalec prepustnosti Razred EN*		Kazalec odbojnosti Razred EN*
Žveplova kislina (30%)		3/3	3/3
Natrijev hidroksid (10%)		3/3	3/3

* V skladu z EN 14325:2004.

REZULTAT PREIZKUSNA KOMBINEZONA			
Preizkusna metoda	Rezultat		Razred EN
Tip 5: Ugotavljanje prepuščanja drobnih aerosolnih delcev (EN 13982-2)	Opravil* L _{lim} 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**		N.R.
Tip 6: Ugotavljanje z nizkotlačnim vbrizgavanjem EN ISO 17491-4, met. A	Opravil		N.R.
Dejavnik varovanja v skladu z EN 1073-2:2002	21		1/3*
Trdnost šiva (EN ISO 13935-2)	> 75N		3/6***

* Preizkus je bil izveden s prepletenimi deli na zapetju, gležnjih in kapuci. ** 82/90 pomeni 91,1 % L_{lim} vrednosti ≤ 30% in 8/10 pomeni 80 % L vrednosti ≤ 15%. *** V skladu z EN 14325:2004

Za več informacij se obrnite na svojega dobavitelja ali proizvajalca DuPont.

ZNAČILNA OBMOČJA UPORABE: Kombinézoni ProShield® FR model CHF5 so narejeni iz materiala, ki nudi omejeno zaščito proti vročini in ognju. Odvisno od toksičnosti kemikalij in pogojev izpostavljenosti se običajno uporabljajo za zaščito pred delci (tip 5), omejenimi pljuški ali poskopitvami z nevnetljivimi tekočinami (tip 6) pri uporabi, ki zahteva OZO z dodatno zaščito pred vročino in ognjem.

OMEJITVE UPORABE: ProShield® FR model CHF5 je narejen iz materiala, ki zagotavlja omejeno zaščito pred ognjem. Materiali indeksa 1 se bodo stopili in nastale bodo luknje. Material ne ustvarja toplotne pregrade. ProShield® FR model CHF5 vedno občleťe preko spodnjih oblačil, ki so hkrati zaščitna oblačila pred vročino in ognjem indeksa 2 ali 3. ProShield® FR model CHF5 ne sme priti v neposreden stik s kožo, npr. na predelu vratu, zapetjih in glave

tem de premianjem cu uporabo. Vlakna, elastike in zgradbe niso narajeni iz materialov, ki vzdržijo ogenj, in lahko zagorijo, če jih izpostavimo v vročini in ognju. Kontaminacija s svetilnimi snovmi lahko zmanjša ali onemogoči zmožnost zaščite pred ognjem, zato se material lahko vžge. Izpostavitelj izredno drobnim delcem, agresivnim pljuskom tekočin ali škropljenju z nevarnimi substancami lahko zažene kombinovane večje mehanske trdnosti in drugačnih lastnosti pregrade, kot jih ponuja ProShield® FR model CHF5. Uporabnik mora zagotoviti primerno ozemljenje taku oblačila kot uporabnika. Uporabo uporabnik in teži mora biti manj kot 10⁰ Ohm, npr. z nošenjem merne obute. Zaščitne obleke elektrostatično odpornostjo ne odpirajte ali odstranjujte v svetlini ali ob eksplozivnem okolju ter med delo z svetilnimi ali ob eksplozivni snovmi. Zaščitne obleke elektrostatično odpornostjo ne uporabljajte v okolju, bogatem s kisikom, če vam tega predhodno ne odobri odgovorni varnostni inženir. Na elektrostatično odpornost zaščitne obleke z elektrostatično odpornostjo lahko vplivajo obraba, raztrganine, relativna vlaga, morebitna kontaminacija in starost izdelka. Zaščitna obleka z elektrostatično odpornostjo mora med običajno uporabo (vključno z upoabljanjem in premikanjem) prekrivati vse neustrezne materiale. Za več informacij glede ozemljenosti se obrnite na proizvajalca DuPont. Da dobite popolno zaščitno obleko tipa 1, če je treba preplesti predele na zapestjih, glejnjih in kapuce. Uporabnik mora opraviti analizo tveganja, na podlagi katere nato izbere OZO. Uporabnik mora sam presoditi o pravilni kombinaciji kombinovane zaščite celega telesa in pomožne opreme (spodnja oblačila za zaščito pred omejenim širjenjem plamena indeksa 2 ali 3, ki vključujejo balakavo, rokavice, skornje, opremo za zaščito dihala itd.) ter koliko časa lahko nosi ProShield® FR model CHF5 med določenim delom, glede na delovanje zaščite, udobnost oblačila in stopnjo izpostavljenosti vročini. DuPont ne prevzema odgovornosti za neprimerno uporabo kombinovane ProShield®. PRIPRAVA ZA UPORABO: V redkih primerih, ko je kombinacijo neustrezno, ga ne uporabljajte. Neustrezno kombiniranje (naberjan in nekontaminiran) vmito proizvajalcu DuPont. Vsa neustrezna oblačila vam bomo zamenjali brezplačno.

SHRANJEVANJE: Kombinovane ProShield® FR model CHF5 hranite med 15 in 25 °C v prostoru temno (kartonasta škatla), kjer niso izpostavljeni UV-svetlobi. Po 18 mesecih uporabe se lahko antistatična zaščita močno zmanjša. Uporabnik mora poskrbeti, da je elektrostatična odpornost zadostna za uporabo kombinovane.

ODSTRANITEV: Kombinovane ProShield® FR model CHF5 lahko sežgete ali zakopljete na nadzorovanem odlagališču, kjer ne bo škodoval okolju. Odstranitev kontaminiranega oblačila določajo mednarodni ali lokalni zakoni. Prilagojen organ SGS je zadnji preveril vsebino teh navodil decembra 2013.

.....

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MARCAJE ETICHETĂ INTERIOARĂ

- 1 Marcă înregistrată.
- 2 Producătorul combinezonului.
- 3 Număr de identificare a modelului - ProShield® FR model CHF5 este denumirea modelului de combinezon de protecție cu glugă, fabricat din polipropilenă ignifugă nețesută și prevăzută cu etichete elastice la manșete, glezne, orificii pentru față și talie.
- 4 Marcă CE – Combinzonul respectă cerințele impuse pentru categoria III de echipamente individuale de protecție, în conformitate cu legislația europeană. Certificatul de examinare de tip și certificatul de către emis în 2011, de către SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Marea Britanie, identificată ca organism acreditat CE cu numărul 0120.
- 5 Indică respectarea standardelor europene pentru îmbrăcămintea de protecție chimică.
- 6 Protecție împotriva contaminării cu particule radioactive, în conformitate cu standardul EN 1073-2:2002.
- 7 Standardul 1073-2, prin clauza 4.2, impune o rezistență la întepături de clasă 2. Acest combinezon îndeplinește doar criteriile de rezistență la întepături de clasă 1.
- 7 ProShield® FR model CHF5 este tratat antistatic și oferă protecție electrostatică, în conformitate cu standardul EN 1149-5:2008, în condiții corespunzătoare de împănitate.
- 8 ProShield® FR model CHF5 este realizat dintr-un material care oferă protecție împotriva căldurii și flăcărilor, în conformitate cu standardul EN ISO 14116 Indice 1/0/0. 1/0/0 se referă doar la materiale de calitate fosilică, care au indice de inflamabilitate 1 și nu au fost tratate în prealabil. Materialul nu poate fi spălat și nici curățat chimic.
- 9 EN ISO 14116:2008 impune ca tensiunea la întindere să fie > 150 N. Acest combinezon are o tensiune la întindere de doar > 30 N. Verificați conformitatea pentru destinația de utilizare.
- 9 Tipurile de costuri de protecție pentru întreg corpul pe care ProShield® FR model CHF5 este realizat, definite de standarde europene pentru îmbrăcămintea de protecție chimică: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 și EN 13034:2005+A1:2009.
- 10 Utilizatorul trebuie să citească prezentele instrucțiuni de utilizare.
- 11 Pictogramă care indică măsurătorile corporale (în cm) și corelația cu codul de literă. Efectuați măsurătorile corporale și alegeți mărimea corectă.
- 12 Anul fabricării.
- 13 Nu se reutilizează.
- 14 Conformitate pentru zona Europa-Asia (EAC) - Respectă Reglementările tehnice ale Uniunii vamale TR TS 019/2011. Certificat de către „JNVIS”, Institutul rus de cercetare pentru certificare.

CELE CINCI SIMBOLURI PRIVIND ÎNȚEȚINEREA ARATĂ

Nu fumați. Spălarea afectează calitățile de protecție (de ex. protecția contra electricității statice dispare).	Nu călcați cu fierul de călcat.	Nu puneți în mașina de uscat rufe.	Nu curățați chimic.	Nu folosiți înălbitori.

PERFORMANȚELE DE PROTEȚIE ALE MATERIALULUI ȘI ALE PROSHIELD® FR MODEL CHF5:

PROPRIETĂȚI FIZICE	METODA DE TESTARE	REZULTAT	CLASA EN*
Rezistența la frecare	EN 530 (metoda 2)	> 100 cicliuri	2/6***
Rezistența la crăpare flexibilă	ISO 7854/B	> 100 000 cicliuri	6/6***
Rezistența la sfârșire trapezoidală	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Rezistența la tracțiune	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Rezistența la străpungere	EN 863	> 5 N	1/6
Rezistența la apărindere	EN ISO 15025:2003 procedura A	Indice 1**	N/A
Rezistența suprafeței la U.R. 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	interior și exterior ≤ 2,5x10 ⁰ Ohm	N/A
Forța de rupere a probelor pentru testare în formă de pantaloni	EN ISO 13937-2	≤ > 7,5 N	N/A

N/A = Nu este aplicabilă. * În conformitate cu EN 14325:2004. ** În conformitate cu clasificarea EN ISO 14116. *** Punct vizual final.

REZISTENȚA LA PĂTRUNDEREA DE CALITATE LICHIDE (EN ISO 6530)

Substanțe chimice	Indicele de pătrundere Clasa EN*	Indicele de respingere Clasa EN*
Acid sulfuric (30%)	3/3	3/3
Hidroxid de sodiu (10%)	3/3	3/3

* În conformitate cu EN 14325:2004.

PERFORMANȚELE LA TESTAREA COSTUMULUI ÎNȚREG

Metoda de testare	Rezultat test	Clasa EN
Tip 5: Test scurgere particule aerosoli (EN 13982-2)	Admis* L ₅₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Tip 6: Test pulverizare nivel redus EN ISO 17491-4, met. A	Admis	N/A
Factor de protecție conform EN 1073-2:2002	21	1/3*
Rezistența cusăturii (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Test efectuat cu etansarea manșetelor, a gleznelor și a gulerului. ** 82/90 adică 91,1% valori L₅₀ ≤ 30% și 8/10 adică 80% valori L_{8/10} ≤ 15%. *** În conformitate cu EN 14325:2004
 Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs sau compania DuPont.

ARII TIPICE DE UTILIZARE: Combinezanele ProShield® FR model CHF5 sunt fabricate dintr-un material care oferă o protecție limitată împotriva căldurii și flăcărilor. Acestea sunt utilizate de obicei, în funcție de nivelul de toxicitate chimică și de expunere, pentru protecția împotriva particulelor (Tip 5), jeturilor reduse de lichid sau substanțelor chimice pulverizate neinflamabile (Tip 6), în situații în care este necesar ca echipamentul individual de protecție să ofere o protecție suplimentară împotriva căldurii și flăcărilor.

RESTRIȚII DE UTILIZARE: ProShield® FR model CHF5 este fabricat dintr-un material care oferă o protecție limitată împotriva flăcărilor. Materialele cu indice 1 se topesc și se perforază. Materialul nu constituie o barieră termică. ProShield® FR model CHF5 trebuie purtat întodeauna peste echipamente care oferă protecție împotriva căldurii și flăcărilor de indice 2 sau 3. ProShield® FR model CHF5 nu trebuie să intre niciodată în contact direct cu pielea, de exemplu, în zona gâtului, încheieturilor, capului și când utilizatorul efectuează mișcări ale corpului. Tăviurile, beteliile elastice și componentele fermoarelor nu sunt fabricate din materiale ignifug și pot arde dacă sunt expuse la căldură și flăcări. Contaminarea cu substanțe inflamabile poate reduce sau elimina proprietățile ignifug ale materialului. Acesta putând lua foc. Expunerea la anumite particule foarte fine, la pulverizări puterice de lichid și la stropi de substanțe chimice periculoase pot impune folosirea unor combinezoane cu rezistență mecanică și proprietăți de protecție mai ridicate decât cele oferite de combinezonul ProShield® FR model CHF5. Utilizatorul trebuie să asigure condiții adecvate de împănitate, atât pentru echipament, cât și pentru persoana care îl poartă. Rezistența dintre utilizator și pantalon trebuie să fie mai mică de 10⁰ Ohm, putând fi obținută, de exemplu, printr-o încălțăminte adecvată. Echipamentul de protecție electrostatică dispăzivă nu va fi deschelat sau îndepărtat într-o atmosferă inflamabilă sau explozivă și nici când sunt manevrate substanțe inflamabile sau explozive. Echipamentul de protecție electrostatică dispăzivă nu va fi utilizat într-o atmosferă îmbogățită în oxigen fără aprobarea prealabilă a inginerului responsabil cu siguranța. Performanța electrostatică dispăzivă a echipamentului de protecție electrostatică dispăzivă este afectată de umiditate, aerul condiționat, eventualele contaminări și vechimea produsului. Echipamentul de protecție electrostatică dispăzivă va acoperi permanent toate materialele non-protective, în timpul utilizării normale (inclusiv aplicații și mișcări ale corpului). Informații suplimentare cu privire la împănitate va pot fi furnizate de către compania DuPont. Pentru a obține nivel de protecție tipic pentru costumul întreg, este necesară etansarea manșetelor, gleznelor și gulerului. Utilizatorul trebuie să efectueze o analiză de risc, în baza căreia să aleagă echipamentul individual de protecție. Este singurul responsabil de alegerea combinației corecte de îmbrăcăminte de protecție pentru întreg corp și echipamentul auxiliare (îmbrăcămintea cu capacitate de oprire a răspândirii flăcărilor de indice 2 sau 3, inclusiv căștig, măști, cizme, masă pentru respirație etc.) și a duratei folosirii unui combinezon ProShield® FR model CHF5 pentru o anumită sarcină, ținând cont de capacitatea de protecție, nivelul de confort sau condițiile de supraîncălzire. DuPont nu acceptă nicio responsabilitate pentru folosirea inadecvată a combinezoanelor ProShield®.

ÎNAINTE DE UTILIZARE: În cazul puțin probabil în care se sesizează defecte, nu purtați combinezonul. Vă rugăm să returnați combinezonul cu defecte (neutilizat și necontaminat) companiei DuPont. Orice echipament defectuos va fi înlocuit fără taxă.

PĂSTRARE: Combinezanele ProShield® FR model CHF5 pot fi păstrate la o temperatură între 15 și 25°C, în condiții de întineric (într-o cutie de carton), fără a fi expuse razelor UV. După 18 luni, performanțele statistice se pot reduce semnificativ. Utilizatorul trebuie să se asigure că performanța dispăzivă este suficientă pentru ca echipamentul să fie folosit.

ELIMINARE: Combinezanele ProShield® FR model CHF5 pot fi incinerate sau îngropate într-o groapă de gunoi controlată, fără a dauna mediului înconjurător. Eliminarea combinezoanelor contaminate este reglementată de legislația locală sau națională.

Ultima verificare a acesteia de instrucțiuni a fost efectuată de către organismul notificat SGS în decembrie 2013.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

МАРКИРОВКА НА ВНУТРЕННЕЙ ЯРЛЫКЕ

- 1 Товарный знак.
- 2 Изготовитель комбинезона.
- 3 Обозначение модели - ProShield® FR, модель CHF5, это наименование модели защитного комбинезона с капюшоном, эластичными вставками на запястьях, лодыжках, талии и вокруг лица.
- 4 Маркировка CE - Защитный комбинезон отвечает требованиям Европейского законодательства к средствам индивидуальной защиты категории III. Свидетельство о типовом испытании и сертификат

IFU_15

гарантии качества выданы в 2011 году компанией SGS United Kingdom Ltd., Уэстон-сьюпер-Мэр, BS22 6WA, Великобритания, идентификационный номер 0120 присвоен Нотифицированным органом ЕС **5**. Указывает на соответствие требованиям Европейских стандартов в отношении одежды для химзащиты. **6** Защита от корпускулярного радиоактивного загрязнения в соответствии со стандартом EN 1073-2:2002. **7** Пункт 4.2 стандарта EN 1073-2 требует класса 3 прочности на прокол. Данная одежда соответствует только классу 1. **8** ProShield® FR, модель CHF5, обработан антистатическим составом и при надлежащем заземлении обеспечивает электростатическую защиту в соответствии со стандартом EN 1149-1:2006, включая EN 1149-5:2008. **9** ProShield® FR, модель CHF5, сделан из ткани, защищающей от высоких температур и огня в соответствии со стандартом EN ISO 14116, индекс 1/0/0. 1/0/0 обозначает материал толщ для однократного использования, который соответствует индексу воспламеняемости 1 и не был подвергнут обработке. **10** Запрещается подвергать материал стирке или химической чистке. Стандарт EN ISO 14116:2008 требует предела прочности на растяжение > 150Н. Данная одежда обладает пределом прочности на растяжение только > 30Н. Убедитесь в пригодности для предполагаемого использования. **11** ProShield® FR, модель CHF5, обеспечивает защиту всего тела согласно Европейским стандартам в отношении одежды для химзащиты: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 и EN 13034:2005+A1:2009. **12** Перед использованием следует ознакомиться с настоящей инструкцией по применению. **13** Диаграмма определения размера указывает параметры тела в сантиметрах соответствующим буквенным кодам. Уточните свои параметры и выберите правильный размер. **14** Дата изготовления. **15** Не использовать повторно. **16** Евразийское соответствие (EAC) - Соответствие Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 019/2011. Сертифицирован ВНИИС - Всероссийским научно-исследовательским институтом сертификации.

5 ПИКТОГРАММ ПО УХОДУ ЗА ИЗДЕЛИЕМ ОЗНАЧАЮТ:

Не стирать. Стирка влияет на защитные характеристики (например, смывается антистатический состав).	Не гладить.	Не подвергать машинной стирке.	Не подвергать химической чистке.	Не отбеливать.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ТКАНИ И КОМБИНЕЗОНА PROSHIELD® FR, МОДЕЛЬ CHF5:

ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА	МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТ	КЛАСС ПО ЕВРОПЕЙСКОЙ НОРМЕ*
Стойкость к истиранию	EN 530 (метод 2)	> 100 циклов	2/6***
Стойкость к разрыву при многократном изгибе	ISO 7854/B	> 100 000 циклов	6/6***
Сопротивление трапецевидному раздиру	EN ISO 9073-4	> 20 Н	2/6
Прочность на растяжение	EN ISO 13934-1	> 30 Н	1/6
Стойкость к проколу	EN 863	> 5 Н	1/6
Стойкость к взгоранию	EN ISO 15025:2003 процедура А	Индекс 1**	Н/Д
Поверхностное сопротивление при относительной влажности 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	изнутри и снаружи ≤ 2,5x10 ⁹ Ом	Н/Д
Убедитесь в пригодности для предполагаемого использования.	ISO 13937-2	> 7,5 Н	Н/Д

Н/Д – Нет данных. * В соответствии со стандартом EN 14325:2004. ** В соответствии с классификацией EN ISO 14116. *** Видимая конечная точка.

СТОЙКОСТЬ К ПРОНИКНОВЕНИЮ ЖИДКОСТЕЙ (EN ISO 6530)		
Химические соединения	Проникновение – Класс защиты по Европейскому стандарту*	Отталкивающие свойства – Класс защиты по Европейскому стандарту*
Серная кислота (30%)	3/3	3/3
Гидроокис натрия (10%)	3/3	3/3

* В соответствии со стандартом EN 14325:2004.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИСПЫТАНИЙ КОМБИНЕЗОНА В ЦЕЛОМ		
Метод испытаний	Результаты испытаний	Класс защиты о по Европейскому стандарту
Тип 5: Испытание на проникновение твердых частиц и мелкодисперсной пыли внутрь костюма (EN 13982-2)	Соответствует* L _{50%} 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	Н/Д
Тип 6: Испытание на проникновение вылесков жидких реагентов EN ISO 17491-4, метод. А	Соответствует	Н/Д
Защита от радиоактивных твердых частиц в соответствии со стандартом EN 1073-2:2002	21	1/3*
Прочность шва (EN ISO 13935-2)	> 75Н	3/6***

* Испытание проводилось при заклеенных защитной лентой манжетах на запястье, манжетах и подмышках. ** 82/90 означает, что 91,1% всех значений L_{50%} (проникновение внутрь) ≤ 30%, а 8/10 означает, что 80% всех значений L_{8/10} ≤ 15%. *** В соответствии со стандартом EN 14325:2004.

Подробную информацию можно получить у местного поставщика или в компании DuPont.

СТАНДАРТНЫЕ ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Комбинезоны ProShield® FR, модель CHF5, сделаны из ткани, предоставляющей ограниченную защиту от высоких температур и огня. В зависимости от токсичности химических веществ и условий воздействия, они обычно применяются для защиты от твердых частиц (Тип 5), незначительных брызг или распыления негорючих жидкостей (Тип 6) в ситуациях, когда дополнительно требуются ИСЗ от высоких температур и огня.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Комбинезон ProShield® FR, модель CHF5, сделан из ткани, предоставляющей ограниченную защиту от огня. Ткань с индексом 1 плавится, и на них образуются дыры. Материал не представляет собой тепловой барьер. ProShield® FR, модель CHF5, следует всегда носить на нижнее белье, обладающее защитой от высоких температур и огня индексом 2 или 3. ProShield® FR, модель CHF5, никогда не должен вступать в прямой контакт с кожей, например, шеи, запястий, области головы, а также при движении пользователя. Шитки, эластичные вставки и компоненты застежек сделаны из материалов, не обработанных антистатическим составом, и могут загореться под действием высоких температур и огня. Загрязнение горячими жидкостями может снизить или полностью устранить огнестойкие свойства ткани, что может привести к возгоранию. Воздействие некоторых особо мелких частиц, интенсивного распыления и разбрызгивания жидкими опасными веществами может повредить применения комбинезона с более высокими механической прочностью или барьерной защитой, чем у ProShield® FR, модель CHF5. Следует обеспечить надежное заземление, как одежды, так и пользователя. Сопротивление между пользователем и «землей» должно быть менее 10⁹ Ом, что достигается, например, ношением соответствующей обуви. Запрещается расстегивать или снимать защитную одежду, рассеивающую электростатические разряды, в условиях воспламеняющейся или взрывоопасной атмосферы, или при работе с воспламеняющимися или взрывоопасными веществами. Для использования одежды, рассеивающей электростатические разряды, в обогащенных кислородом атмосферах необходимо носить предварительное разрешение инженера по безопасности. Физический индекс, относительная влажность, возможное загрязнение и срок использования изделия ухудшают характеристики одежды, рассеивающей электростатические разряды. При обычном использовании защитная одежда, рассеивающая электростатические разряды, должна постоянно покрывать все не отвечающие требованиям материалы (в том числе при наклонах и движениях). Компания DuPont может предоставить более подробную информацию о заземлении. Для обеспечения заявленного 5-го типа защиты всего костюма необходимо стегать запястья, лодыжки и манжеты клеевой лентой. Следует выбрать средства индивидуальной защиты, исходя из оценки возможного риска. Пользователь самостоятельно определяет, какие вспомогательные средства (нижнее белье с индексом 2 или 3 ограниченного распространения пламени, в том числе балаклава, перчатки, обувь, средства индивидуальной защиты органов дыхания и т.п.) следует использовать в сочетании с комбинезоном для полной защиты тела и как долго можно носить комбинезон ProShield® FR, модель CHF5, при выполнении конкретной работы, с учетом его защитных характеристик, условий применения или тепловой нагрузки. Компания DuPont не несет никакой ответственности за ненадлежащее использование комбинезонов ProShield®.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: При выявлении дефектов, что маловероятно, не надевайте комбинезон. Предлагаем вернуть бракованную одежду (неиспользованную и чистую) в компанию DuPont. Мы бесплатно заменим любую бракованную одежду.

ХРАНЕНИЕ: Комбинезоны ProShield® FR, модель CHF5, могут храниться при температуре 15-25°C в темном помещении (или в картонной коробке), защищенном от воздействия ультрафиолетового излучения. Через 18 месяцев антистатические свойства могут значительно снизиться. Пользователь должен убедиться, что рассеивающих свойств комбинезона достаточно для конкретного применения.

УТИЛИЗАЦИЯ: Комбинезоны ProShield® FR, модель CHF5, могут подвергаться сжиганию или захоронению на контролируемом полигоне без ущерба для окружающей среды. Утилизация загрязненной одежды осуществляется в соответствии с национальным или местным законодательством.

Последняя проверка содержания настоящей инструкции выполнена нотифицированным органом SGS в декабре 2013 года.

LIETUVIŲ

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

VIDINĖS ETIKETĖS ŽENKLINIMAS

1 Prekės ženklas. **2** Kombinezono gamintojas. **3** Modelio identifikacija – „ProShield® FR“ modelis, CHF5 yra apsauginio kombinezono su gobtuvu, pagaminto iš liepsnai atsparaus polipropileno linės neaustinės medžiagos, su elastine rėšy, kiškiniu, veido ir jungtims dalimi, modelio pavadinimas. **4** CE žymėjimas – kombinezonas atitinka III kategorijos asmens apsauginei priemonėi taikomus reikalavimus pagal Europos įstatymus. 2011 m., SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226VA, Jungtinė Karalystė, išdavė kolektyvės užtikrinimo sertifikatus, identifikacijos EB notifikacijos institucijos numeriu 0120. **5** Rodo nu cheminį medžiaga apsaugančios aprangos atitikimą Europos standartams. **6** Apsauga nuo užteršimo radioaktyviosiomis dalelėmis pagal EN 1073-2:2002. **7** EN 1073-2 4.2 straipsnyje reikalauja 2 klasės atsparumo del galimo pradžiumi. Šis drabužis atitinka tik 1 klasę. **8** ProShield® FR modelis, CHF5 yra antistatikai apdorotas ir pasiūlyti elektrostatische apsauga pagal EN 1149-1:2006, įskaitant EN 1149-5:2008, kai yra tinkamai žemintis. **9** ProShield® FR modelis, CHF5 yra pagamintas iš audinio, pasižymintio apsauga nuo karščio ir liepsnos pagal EN ISO 14116, rodiklis 1/0/0. 1/0/0 reikiška tik vienkartiam naudojimui skirtą ir anksto neapdorotą medžiagą, atitinkančią 1 degumo rodiklį. Medžiagos negalima nei skalbti, nei valyti cheminiu būdu. **10** Pagal EN ISO 14116:2008 reikalaujama, kad atsparumas tempimui būtų > 150 N. Šio drabužio atsparumas tempimui yra tik > 30 N. Patikrinkite tinkamumą tam tikroms prognozėms. **11** ProShield® FR modelis, CHF5 atitinka viso kūno apsaugos tipus, apibrėžiamus Europos standartu, taikomų nu cheminių medžiagų apsaugančiai aprangai: EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 ir EN 13034:2005+A1:2009. **12** Aprangos dėvėtojas turėtų perskaityti šias naudojimo instrukcijas. **13** Dydziai piktogramoje nurodyti kūno matmenys (cm), susieti su raudiniu kudu. Patikrinkite savo kūno matmenis ir pasirinkite tinkamą dydį. **14** Pagaminimo data. **15** Nenaudokite pakartotinai. **16** Eurazijos atitikties atitinka mutų sąjungos TR TS 019/2011 techninius reikalavimus (EAC). Patvirtinta VNIIS (Rusijos sertifikavimo mokslinio tyrimo institutas).

PENKIOS PRIEŽIŪROS PIKTOGRAMOS REIŠKIA:

Neskalbti. Skalbinys kenkia apsaugai (pvz., nusiplauna antistatinę apsaugą).	Nelyginti.	Neatitovinti džioviklyje.	Nevalyti cheminiu būdu.	Nebalinti.

AUDINIR IR„PROSHIELD® FR“ MODELIO„CHFS“ SĄVYBĖS:

FIZINĖS SĄVYBĖS	TYRIMO METODAS	REZULTATAI	EN KLASĖ*
Atparumas dilimui	EN 530 (2 metodus)	> 100 ciklų	2/6***
Atparumas įtrūkimui iškantant	ISO 7854/B	> 100 000 ciklų	6/6***
Atparumas trapeciniam plėšimui	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Tempimo stiprumo riba	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Atparumas pradūrimui	EN 863	> 5 N	1/6
Atparumas uždegimui	EN ISO 15025:2003 procedūra A	1 rodiklis**	N/A
Surface resistance at RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	viduje ir išoreje ≤ 2,5x10 ⁹ Ohm	N/A
Plėšimo jėga, kuri išmėginama su kelių formomis.	ISO 19397-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Netaikoma. * Pagal EN 14325:2004. ** Pagal EN ISO 14116 klasifikaciją. *** Vizualus ekvivalentinis taškas.

ATSPARUMAS SKYSČIŲ PRASISKVERBIMUI (EN ISO 6530)			
Chemikalai	EN klasės prasiskverbimo rodiklis*		EN klasės nepralaidumo rodiklis*
Sieros rūgštis (30%)	3/3		3/3
Natrio hidroksidas (10%)	3/3		3/3

* Pagal EN 14325:2004.

VISO DRABUŽIO TYRIMAS			
Tyrimo metodas	Tyrimo rezultatas		EN klasė
5 tipas: Aerosolio dalelių įtėkių ir vidų tyrimas (EN 13982-2)	Išlaikyta* L _{pm} 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**		N/A
6 tipas: Nedidelio apipurškimo tyrimas EN ISO 17491-4, met. A	Išlaikyta		N/A
Apsaugos faktorius pagal EN 1073-2:2002	21		1/3*
Siūlių stiprumas (EN ISO 13935-2)	> 75N		3/6***

* Bandymas atliktas su surištais rankogaliais, kulkinėmis ir gotuvu. ** 82/90 reikią 91,1% L_{pm} vertės ≤ 30%, o 8/10 reikią 80% L_v vertės ≤ 15%. *** Pagal EN 14325:2004

Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su savo tiekėju arba „DuPont“.

ĮPRASTOS NAUDOJIMO SRITYS: „ProShield® FR“ modelio „CHFS“ kombinacijos yra pagaminti iš medžiagos, ribotą laiką saugančios nuo karščio ir liepsnos. Jie paprastai naudojami apsaugai nuo dalelių (5 tipas) bei riboto apsaugos ar apipurškimo nedegiu skysčiu (6 tipas), priklausomai nuo cheminio toksiškumo ir poveikio sąlygų ten, kur reikia papildomos asmenų apsaugos nuo karščio ir liepsnos.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI: „ProShield® FR“ modelis „CHFS“ yra pagamintas iš medžiagos, ribotą laiką saugančios nuo karščio ir liepsnos. Audiniai, kuriems taikomas 1 rodiklis, lydos ir juose atsiranda skylės. Audinis nesudaro siluminio barjero. „ProShield® FR“ modelį „CHFS“ visada reikia dėvėti ant apatinių drabužių, kurie yra nuo karščio ir liepsnos saugantys drabužiai ir kuriems taikomas 2 arba 3 rodiklis. „ProShield® FR“ modelis „CHFS“ niekada negali tiesiogiai liestis su oda, pvz., kaklo, riešų, galvos srityje bei tada, kai dėvintis kombinezoną asmuo juda. Siūlai, elastinė dalis ir sudėtinės užtrauktuko dalys nėra pagamintos iš liepsnai atsparių medžiagų ir gali sudegti, jei yra paveiktas karštis ir liepsna. Dėl užteršimo degiomis medžiagomis gali sumažėti arba visi išnykti audinio atsparumas liepsnai ir audinys gali užsidegti. Dėl tam tikrų labai smulkių dalelių poveikio, intensyvaus apipurškimo skysčiu ir aptaškymo pavojingomis medžiagomis gali prireikti kombinezono, pasiūnimo didesniu atsparumu mechaniniam poveikiui ir barjerinėms savybėms, negu „ProShield® FR“ modelis „CHFS“. Vartotojas turi užtikrinti tinkamą drabužio ir į jį dėvinčio asmens žeminimą. Varža tarp vartotojo ir žeminiavimo turi būti ne mažesnė negu 10⁶ Ohm, pvz., reikia apsiauti tinkama avalyne. Būnant degioje ar sprojoje aplinkoje arba dirbant su degiomis ar sprogiomis medžiagomis, negalima atsisagstyti ar nusivikyti elektrosstatinių krivių išskleidančios apsauginės aprangos. Elektrosstatinių krivių išskleidančios apsauginės aprangos negalima naudoti deguonies pralaidumo aplinkoje bei išankstinio atsakingo už saugą inžineriaus leidimu. Elektrosstatinių krivių išskleidančios apsauginės aprangos elektrosstatinių krivių išskleidančios savybės poveikį turi nusidėvėjimas, santykinė drėgmė, galimas užteršimas ir gamnio vartojimo laikas. Elektrosstatinių krivių išskleidančių apsauginę aprangą normalaus naudojimo metu [įskaitant lenkimą ir judesius] turi būti dengti visas reikalingas neatitinkančias medžiagas. Daugiau informacijos apie žeminimą galingai suteiktai „DuPont“. Norint pasiekti visą apsaugą, kurią teigiama, kad teikią 5 tipo drabužiai, reikia surūti rankogalius, kulkinis ir gotuvas. Vartotojas turi atlikti rizikos analizę, kuria turi paremti savo asmens apsaugos priemonių pasirinkimą. Jis vienintelis sprendžia dėl tinkamo visą kūną apsaugiančio kombinezono ir papildomų priemonių (apatinių drabužių, kiurbių galiaja 2 arba 3 tiktų liepsnos plitimo rodiklių, įskaitant kepturę, pšines, batus, kvėpavimo takus saugančias priemones ir t. t.) derinio bei dėl to, kaip jį gali gelbėti „ProShield® FR“ modelio „CHFS“ kombinezoną dirbant tam tikrą darbą, atsižvelgdamas į kombinezono apsaugines savybes, dėvėjimo komfortą ar siluminį įtempį. „DuPont“ neprisima jokių atsakomybės dėl netinkamo „ProShield® FR“ kombinezonų naudojimo.

PARUŠIMAS NAUDOJIMUI: nors tai ir neįteiktina, bet jei pasitaikytų defektų, kombinezono nedėvėkite. Gražinkite drabužių su defektu (nenaudotą ir neužterštą) „DuPont“. Visus drabužius su defektais pakeisime nemokamai.

LAIKYMAS: „ProShield® FR“ modelio „CHFS“ kombinezono galima laikyti nuo 15 iki 25 °C temperatūroje, tamsoje (kartoninėje dėžėje), neleidžiant jū veikti ultravioletiniams spinduliams. Po 18 mėnesių antistatinės savybės gali ženkliai susilpnėti. Vartotojas turi užtikrinti, kad krivių išskleidančių sąvybių pakaktų konkrečiam naudojimui.

IŠMETIMAS: „ProShield® FR“ modelio „CHFS“ kombinezono galima sudeginti arba užkasti kontroliuojamame sąvartyne nepakenkiant aplinkai. Užterštus drabužius išmetimą reglamentuoja valstybės ar vietos įstatymai.

Šios instrukcijos turinį patikrinę kartą peržiūreję SGS įgaliojimų įstaiga 2013 m. gruodžio mėnesį.

LATVIEŠUVALODA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

APŽIMĖJIMAI UZ APGĖRBĄ IEŠŪTAJAM ETIKETĖM

1. Prežime. 2. Darba apgėrbą ražotājs. 3. Modelis identificēšana - ProShield® FR modelis CHFS ir modelis nosaukums, kas attiecināms uz aizsargājošu darba apgėrbu ar kapu, kas veidots no liesmu aizturoša polipropilēna neausta auduma ar aprūci, potšu, sejas un vidūka elastifikācija. 4. CE marķējums – darba apgėrbas atbilst III kategorijas prasībām par personiāo drošības aprīkojumu atbilstoši Eiropas likumdošanai. Tipa testu un kvalitātes apliecinājuma sertifikāts 2011. gada izsniedza SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS226WA, UK, ar EK pielietāts iestādes numars 0120 identifikācija. 5. Norāda uz sadenu ar Eiropas standartiem, kas attiecas uz apgėrbu ar aizsardzību pret ķīmiskām vielām. 6. Aizsardzība pret daļiņu radioaktīvo piesārņojumu saskaņā ar EN 1073-2:2002. 7. EN 1073-2 klauzulai 4.2. nepieciešama 2. klases caurduršanas pretestība. Šis apgėrbis atbilst tikai 1. klasei. 8. ProShield® FR modelis CHFS ir antistatiska aprādātis un sniedz elektrosstatisko aizsardzību saskaņā ar EN 1149-1:2006, tajā skaitā EN 1149-5:2008 ar atbilstošu iezemējumu. 9. ProShield® FR modelis CHFS ir veidots no auduma, kas aizsargā pret karstumu un uguni saskaņā ar EN ISO 14116 indeksu 1/0/0. 1/0/0 norāda uz vienreizējas lietošanas materiālu, kas atbilst 1. ugunsnērošības indeksam un nav iepriekš aprādātāts. Materiālu nedrīkst mazgāt vai nodot ķīmiskajā tīrītavā. 10. EN ISO 14116:2008 nepieciešama stiprība izturība > 150 N. Ši apgėrbā stepes izturība ir tikai > 30 N. Pārbaudiet piemēroto paredzajamajam pielietojumam. 11. Pilna ķermeņa aizsardzības tips, kam atbilst ProShield® FR modelis CHFS atbilstoši Eiropas standartiem par apgėrbu ar aizsardzību pret ķīmiskām vielām. EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 un EN ISO 13034:2005+A1:2009. 12. Lietotājam pirms valkāšanas jāizsta sie norādījumi. 13. Izvērtējums piktogramma norādā ķermeņa mēriumus (cm) un samēru ar burtiem. Veiciet ķermeņa mēriumus un atlasiet pareizo izmēru. 14. Ražošanas gads. 15. Nelietojiet atkārtoti. 16. Eirāzijas atbilstības apliecinājums (EAC) – atbilst Muitas savienības tehniskajiem reglamentiem TR TS 019/2011. Sertificēti VNIS (Vieskrievijas Zinātniski pētnieciskais sertifikācijas institūts).

PIECAS KOPŠANAS PIKTOGRAMMAS NOZĪMĒ:

	Nemazgāt. Mazgāšana var ietekmēt tēra aizsargfunkcijas. (piem. var nomazgāt antistatisko pākļājumus).		Negludināt.		Neveikt automātisko žvėšanu.		Neveikt ķīmisko tīrīšanu.		Nebalānīt.
--	---	--	-------------	--	------------------------------	--	---------------------------	--	------------

AUDUMU AN PROSHIELD® FR MODELIA CHFS IPAŠĪBAS:

FIZISKAS IPAŠĪBAS	TESTA METODE	REZULTĀTS	EN KLASE*
Abrāzivā pretestība	EN 530 (2. metode)	> 100 ciklūs	2/6***
Izturība pret plaisāšanu	ISO 7854/B	> 100 000 cycles	6/6***
Izturība pret trapecveida plėsumiem	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Izturība pret stiepšanos	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Izturība pret dūrieniem	EN 863	> 5 N	1/6
Izturība pret aizdegšanos	EN ISO 15025:2003 procedūra A	1. indekss**	N/A
Virsmas izturība pie RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	iekspusė un ārpusė ≤ 2,5x10 ⁹ Ohm	N/A
Bīksū formas pārbaudes paraugu stiepšanos spēks	ISO 19397-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Nav piemērojams. * Saskaņā ar EN 14325:2004. ** Atbilstoši EN ISO 14116 klasifikacijai. *** Vizuals beigu punkts.

IZTURĪBA PRET ŠKĻURIMĒM (EN ISO 6530)		
Ķīmiskācija	Caurļaišanas indekss EN klasē*	Atgrūšanas indekss EN klasē*
Sērskābe (30%)	3/3	3/3
Nātrija hidroksīds (10%)	3/3	3/3

* Saskaņā ar 14325:2004.

VISA KOSTĪMA PĀRBAUDE		
Testa metode	Testa rezultāti	EN klasē
5 tips: Dājēja hermētiskuma pārbaude ar aerosolu (EN 13982-2)	Izturēta* L _{pm} 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A

* Pārbaude veikta ar priestiprinātām apcēm, potšu daļu un kapu. ** 82/90 nozīmē 91,1% L_{pm} vērtības ≤ 30% un 8/10 nozīmē 80% L_v vērtības ≤ 15%. *** Saskaņā ar EN 14325:2004.

VISA KOSTIMA PÄRBAUDE	
6. tips: Zema līmeņa izsmidzināšanas tests EN ISO 17491-4, met. A	Izturēta
Aizsargfaktors atbilstoši EN 1073-2:2002	21
Šuvju izturība (EN ISO 13935-2)	>75N

*Pārbaude veikta ar piestiprinātām apcēm, potīšu daļu un kapuci. ** 62/90 nozīmē 91,1% L₅₀ vērtības ≤ 30% un 8/10 nozīmē 80% L₅₀ vērtības ≤ 15%. *** Saskaņā ar EN 14325:2004. Lai uzminātu vairāk, lūdz, sazināties ar savu piegādātāju vai DuPont.

IZPLATTĀKIE LIETOŠANAS VEIDI: ProShield® FR modela CHFS darba apģērbi ir veidoti no auduma, kas nodrošina ierobežotu aizsardzību pret karstumu un uguni. Parasti tos lieto atkarībā no ķīmiskās toksicitātes un vides iedarbības apstākļiem, lai nodrošinātu aizsardzību pret dažājiem (5. tips), neliela daudzuma šķidrums šļakstiem vai izsmidzātiem neuzliesmojošiem šķidrumiem (6. tips), kur nepieciešams papildu personīgais drošības aprīkojums ar aizsardzību pret karstumu un uguni.

LIETOŠANAS IEREBEŽOJUMI: ProShield® FR modelis CHFS ir veidots no auduma, kas nodrošina ierobežotu aizsardzību pret uguni. 1. indeksa audums izkusis, un tajā izveidošies caurumi. Materiālam nav siltuma barjeras. ProShield® FR modelis CHFS vienmēr jāvalkā virs pārējām drēbēm, kas ir karstuma un liesmu izturīgas ar 2. Vai 3. indeksu. ProShield® FR modelis CHFS nedrīkst iestāties saskarē ar ādu, piemēram, kaklu, plaukstas locītavām, galvu un vietām, kur valkātāji veic ķermeņa kustības. Diegi, ievērāmās gūmijas un rāvējslēdzēji nav no liesmu izturīgiem materiāliem un var aizdedzēties, saskaroties ar karstumu un uguni. Uzliesmojošu vielu piesārņojumu var mazināt vai novērst auduma ugunsdrošību, un audums var aizdedzēties. Pakļaujoties konkrēti ļoti smalku daļiņu, intensīvas šķidruma izsmidzināšanas vai bīstamu vielu iedarbībai, var būt nepieciešams darba apģērbi ar augstākam mehāniskam izturības un barjeru īpašībām nekā ProShield® FR modelis CHFS. Lietotājam jānodrošina atbilstoša apģērba un valkātāja iezemēšana. Pretēstābai pret lietotāju un zemi jābūt mazāka nekā 10° Ohm, piemēram, valkājot atbilstošus apavus. Elektrostatiskās izlādes aizsargtērpi nedrīkst atvērt vai novilkt uzliesmojošā vai eksplozīvā atmosfērā ar strādājāt ar uzliesmojošām vielām vai sprāgstvielām. Elektrostatiskās izlādes aizsargtērpi nedrīkst izmantot ar šķābeļi bagātinātā atmosfērā bez atbilstoša drošības inženiera iepriekšējās piekrišanas. Elektrostatiskās izlādes apģērba elektrostatiskās izlādes funkciju ietekmē nodullums un novalkāšanās, relatīvais mitrums, iespējamas piesārņojumu un produkta vecums. Elektrostatiskās izlādes aizsargtērpiem parastās lietošanas laikā (ieskaitot saliekšanas un kustības) pastāvīgi jāsedz visi neatbilstošie materiāli. Vairākas informācijas par saņemtiem DuPont. Lai nodrošinātu noteiktu vīra darba apģērba 5. tipa aizsardzību, nepieciešams piestiprināt apcēm, potīšu daļas un kapuci. Lietotājam jāanalizē risks, izvēloties personālo drošības aprīkojuma veidu. Viņam pašam jāspriež par atbilstošu pilna ķermeņa darba apģērba un papildu aprīkojuma kombināciju (ierobežotus uguns izplatības 2. un 3. indeksa apakšveļi, tajā skaitā „balaklavs” cepure, cimdi, zābakā, eļļošāns aizsargapbruojums utt.) un par to, cik ilgi var valkāt ProShield® FR modela CHFS darba apģērbi konkrētā darba, ievērojot aizsardzības līmeni, valkāšanas ērtumu vai karstuma spiedienu. DuPont neuzņemas atbildību, ja ProShield® darba apģērbi tiks lietoti neparēži.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI: Ja izņēmuma kārtā konstatējat defektus, nelietojiet šo darba apģērbi. Lūdz, atdodiet defektīvo apģērbi (nelietotus un nepiesārņotus) DuPont. Defektīvu apģērbi mēs nomainām par velti.

GLABĀŠANA: ProShield® FR modela CHFS darba apģērbi jāglabā no 15 līdz 25°C temperatūrā tumsā, kartona kastē, kur nepieklūst UV gaisma. Pēc 18 mēnešiem antistatiskuma funkcija var būt ievērojami vājinājusies. Lietotājam jānodrošina tas, lai izlādes funkcija būtu pietiekama lietošanas veidam.

IZMĒŠANA: ProShield® FR modela CHFS darba apģērbus var sadedzīt uzraudzītā pildizgāzūvē, nekaiļējot vīdeli. Uz piesārņotu apģērbi izmēšanu attiecas valsts un vietējie likumi.





Šīs instrukcijas saturu pēdējo reizi pārbaudīja SGS pilnvarotā iestāde 2013. gada decembrī.

EESTI KEEL KASUTUSJUHENDID

SISEMISTE ETIKETTEITĀHĪSED

1. Kaubamārk
2. Kaitseülkonna tootaja
3. Muedli kirjeldus - peakattega kaitseülkonn ProShield® FR mudel CHFS on valmistatud leegilvukit aeglustavast poliipropüleen-laurisidest ja sellel on elastikpaelad pahkluude, randmete, näo ja pihja ümber
4. CE-vastavusmärgis – kaitseülkonn vastab Euroopa õigusaktides III kategooria iseliskaitsevahendite esitatavate nõuetele. Tüübikinnitusus ja kvaliteedikontrolli tunnustised on 2011. aastal välja andnud kontrollisutus SGS Limited Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, UK, mille EÜ teavitatud asutuse number on 0120.
5. Tähistab vastavust nõuetele, mida Euroopa standardid leemikaitsevahendite esitavad.
6. Kaitse radikiotiivsete tahkisoskaste saaste vastu vastavalt standardile EN 1073-2:2002.
7. Standardi EN 1073-2 punktis 4.2. on nõutat 2. klassi torkekindlust. Sellist kaitsevärvi on ainult 1. klassi torkekindlust. ProShield® FR mudel CHFS on töödeldud antistaatilise ainega ja see pakub korralikult maanduse korral kaitse elektrostatilise laengu kogumise vastu vastavalt standarditele EN 1149-1:2006 ja EN 1149-5:2008.
8. ProShield® FR mudel CHFS on valmistatud materjalist, mis kaitseb kuumuse ja leekide leviku eest vastavalt standardile EN ISO 14116, indeks 1/0/0.
9. Indeks 1/0/0 tähistab ühekordse kasutamiseks mõeldud materjali, mis vastab süttivusele 1 nõuetele ja mida pole eeltöödeldud. Materjali ei tohi pesta ega keemiliselt puhastada. A Standardis EN ISO 14116:2008 on nõutat tõmbetugevus > 150 N. Selle rõva tõmbetugevus on ainult > 30 N. Kontrollige toote sobivust soovitud kasutuseks.
10. Kaitseülkonna ProShield® FR mudel CHFS kogu keha kaitse tüübid vastavalt kaitsevahendite kehative Euroopa standarditele EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 ja EN 13034:2005+A1:2009.
11. Rõivastu kannud kasutussehitel lüüega.
12. Rõivastuvis piktogramm on näha keha mootimise (cm) ja neile vastav tahklood. Kontrollige oma keha mootimise ja valige õige suurus.
13. Tootmisage.
14. Annull ühekordse kasutamiseks
15. Euraasia vastavus (EAC) – vastab Tõllidule TR TS 019/2011 tehnilisele eeskirjale. Sertifitseeritud „VNIIS”, Venemaa sertifitseerimis teadusinstituuti poolt.

VIIS HOOLDUSPIKTOGRAMMI NÄITAVAD:

	Mitte pesta. Pesemine mõjubalt kaitseomadusi (nt antistaatikavõidake välja pesta).		Mitte triikida.		Ärge masinukirvitage.		Ärge püüdke puhastada.		Ärge valgendage.
---	--	---	-----------------	---	-----------------------	---	------------------------	--	------------------

KANGA JA KAITSEÜLKONNA PROSHIELD® FR MUDEL CHFS KAITSEVÕIME:

FÜÜSILISED OMADUSED	TESTIMISEETOD	TULEMUS	EN KLASS*
Hõõrdkindlus	EN 530 (meetod 2)	> 100 tsükliit	2/6***
Paljukordse painde taluvus	ISO 7854/B	> 100 000 tsükliit	6/6***
Trapetsikuuline rebimiskoorum	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Tõmbetugevus	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Torkekindlus	EN 863	> 5 N	1/6
Süttimiskindlus	EN ISO 15025:2003 procedure A	Indeks 1**	N/A
Pinna vastupanna RH 25% juures	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	side- ja välispinnal ≤ 2,5x10 ⁶ Ohm	N/A
Pükstekujuliste näidiste rebimiskatse	ISO 13937-2	> 7,5 N	N/A

N/A = Ei rakendata. **Vastavalt EN 14325:2004. ***Vastavalt standardis EN ISO 14116 toodud liigituse. ****Vaadeldav lõpp-punkt

KOGU ÜLKONNA VEDELIKUPIDAVUS (EN ISO 6530)

Kemikaali-	Pidavuse indeks EN klass*	Tõrjeindeks EN klass*
Vävelhape (30%)	3/3	3/3
Naatriumhüdroksiid (10%)	3/3	3/3

*Vastavalt EN 14325:2004.

KOGU ÜLKONNA TESTIMISTULEMUS

Testimismeetod	Testi tulemus	EN Klass
Tüüp 5: Aerosooli osakeste sisselekkete test (EN 13982-2)	Läbinud* L ₅₀ 62/90 ≤ 30%** L/8/10 ≤ 15%**	N/A
Tüüp 6: Madalatasemelise pritsmistest EN ISO 17491-4, meetod A	Läbinud	N/A
Kaitsefaktor vastavalt EN 1073-2:2002	21	1/3*
Joatugevus (EN ISO 13935-2)	>75N	3/6***

*Kaitse teostamisel olid ülkonna säared, randmekohad ja kaputs kinni kleebitud. ** 62/90 tähendab, et 91,1% L₅₀ väärtustest olid ≤ 30% ja 8/10 tähendab, et 80% L₅₀ väärtustest olid ≤ 15%. ***Vastavalt EN 14325:2004.

Lisateabe saamiseks pöörduge palun oma edasijärgi või DuPonti poole.

TÜÜPILISED KASUTUSALAD: Kaitseülkonn ProShield® FR mudel CHFS on valmistatud kuumuse ja leekide vastast piiratud kaitset pakkuvat materjalist. Olenevalt keemilisest mürgisusest ja kasutuskeskkonnast kasutatakse neid haniikult pulberaerosoolide (tüüp 5), mittesüttivate vedelike vähete pritsmete või mittesüttivate vedelike aerosoolide (tüüp 6) vastaste kaitseks tingimustes, kus isaks on vajalik kuumuse ja leegi leviku riskikaitsevarustus.

KASUTUSPIIRANGUD: Kaitseülkonn ProShield® FR mudel CHFS on valmistatud leekide vastast piiratud kaitset pakkuvat materjalist. Kaitseindeksi 1 ja materjalil sulavad kuumuses ja neise tekitav aaugud. See materjal ei sobi tulekahjude, ProShield® FR mudel CHFS tulede alati kanda teiste kaitsevahendite, mille kuumuse ja leegi leviku vastaste kaitse indeks on 2 või 3. ProShield® FR mudel CHFS ei tohi kandja kehaga kunagi kokku puutuda, nt ei tohi puudutada tema kaela, randmeid ega pead, isegi kindi kahaigutuste ajal. Ömblused, elastikpaelad ja tõmbulku osad pole valmistatud leegi leviku takistavast materjalist ning võivad kuumuse ja leegi kokku puutudes süttida. Kui kangas märgub süttivate ainetega, võib kanga tulekindlus väheneda ja kangas süttida. Kui keskonnas esineb neid tüüpilise osakese, kontsentreeritud vedelike-aerosooli või ohtlike ainet pritsmeid, võib tarvis minna suurema mehaanilise tugevuse ja kaitsevõimega kaitseülkonnaku ProShield® FR mudel CHFS. Kasutaja peab tagama nii rõiva kui ka selle kandja vajalikku maanduse. Kasutaja ja maapinna vaheline takistus peab olema vähemalt kui 10° Ohm; seda tuleb tagada näiteks õiged jalastid kasutamise. Elektrostaatilis laengut hajutavad rõivad ei tohi eemaldada ega avada tuleohutuks või plahvatustõhikus keskkonnas ega tuleohutlike või plahvatustõhikele aineid kaitse-vedelike. Elektrostaatilis laengut hajutava rõiva tohib hankurikikas keskkonnas kasutada ainult vastavalt ohutusjuhisele. Elektrostaatilis laengut hajutava rõivaste elektrosstaatilis laengu hajatamise võimet mõjutab rõiva kulumine, sünteiline õhnikuss, võimalik maardumine ja toote igaa. Elektrostaatilis laengut hajutavad rõivad peavad tavakasutuse ajal (muuhulgas kumardumise ja muude liigutuste ajal) katma kõiki elektrostaatilis laengu hajatamiseks mõeldud materjale. Maanduse kohta saate lisateavet firmast DuPont. Kogu ülkonna jaoks kõrgeima võimaliku 5. kaitsetiübi saavutamiseks on vaja randmed, säared ja kaputs kinni teipida. Kasutaja peab analüüsima võimalikke ohte ja valida nende põhjal endale kaitsevahendid. Kasutaja vastutab ainiüksikult õige kogu keha katva kaitsekombinesooni ja lisaravuste (leegi leviku piiramiseks indeksiga 2 või 3 alusrõivad, muuhulgas peasmak, kindad, saapad, hingamiskaitsevahendid jne) kombinatsiooni valimise eest ja selle eest, kui kaua võib mingil tõeskoal kaitseülkonnaku ProShield® FR mudel CHFS kanda, kuidas arvesse kaitsevahetamine, kandmismugavust ja temperatuuri mõju kandjale. DuPont ei vastuta ühelgi juhul ProShield®-i kaitseülkonna väära kasutamise eest.

KASUTAMISEKAS VALMISTUMINE: Ebatõenäoliselt, kuid võimalikul juhul, kui ülkonnal esineb defekte, ei tohi seda kanda. Palun tagastage defektiga rõivas (kasutamata ja saastumata/maardumata) firmasse DuPont. Me asendame kõik defektiga rõivad tasuta.

SÄILITAMINE: Kaitseülkonnaku ProShield® FR mudel CHFS tuleb säilitada temperatuuril 15°C kuni 25°C pimedas (pappkastis), kusjuures rõivas ei tohi UV-kiirgusega kokku puutuda. 18 kuu järel võib antistaatilise kaitse võime olla oluliselt vähenenud. Kasutaja peab kontrollima, kas laengu hajatamise võime on rakenduskeskkonna jaoks piisav.

KASUSEST KÓRVALEDAMINE: Kaitseilukonna ProShield® FR model CHF5 võib keskonda kahjustamata tuhatstada või järelevalve all olevasse prügilasse ladustada. Saastatud rõivaste käitlemist sätestavad riiklikud või kohalikud õigusaktid.

Käsitlevatele helesise kontrollis teavitatud asutus SGS viimati 2013. aasta detsembris.

TÜRKÇE

KULLANIM TALIMATLARI

İÇ ETİKET İŞARETLERİ

1. Ticari marka. 2. İş tutumu üreticisi. 3. Model tanımlaması - ProShield® FR model CHF5, el bileği, ayak bileği, yüz ve bel çevresinde esnek, alevlenmiş geotekstil polipropilen pamuklu kumaştan yapılmış başlıklı koruyucu iş tutulumun modelidir. 4. CE işareti - İş tutumu, Avrupa kanunları doğrultusunda III. kategori kişisel koruyucu donanımlerin sınıfına girer. Tıp testi ve kalite güvence sertifikalları 2011 yılında AK Yekül Kurum No 0120 ile tanımlanan SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, UK, tarafından verilmiştir. 5. Kimyasal koruyucu giysilerin konulu Avrupa standartlarına uygundur. 6. EN 1073-2:2002 doğrultusunda parçacıklı radyoaktif kontaminasyona karşı koruma sağlar. 7. EN 1073-2'nin 4.2 sayılı bendi, yirtılmaya karşı 2. sınıf dayanıklılığı gerektirir. Bu tutulum, sadece 1. sınıf gereksinimlerini karşılamaktadır. 8. ProShield® FR model CHF5, antistatik olarak işlenmiştir ve doğru şekilde topraklandığı hallerde EN 1149-5:2008 dahil olmak üzere EN 1149-1:2006 doğrultusunda elektrostatik koruma sunar. 9. ProShield® FR model CHF5, EN ISO 14116 Endeksi 1/0/0 doğrultusunda ısıya ve alevlere karşı koruma sunar bir kumaştan yapılmıştır. 10/0, ön işleme tabii tutulmuş ve alevlenabilirlik endeksi 1 olan materyalin tek kullanımlık olduğunu gösterir. Materyal yanmaz ya da kuru temizlenemez. 11. EN ISO 14116:2008 gerilime kuvvetine > 150N olmasını gerektirmektedir. Bu tutulum gerilime kuvveti sadece > 30 N şeklindedir. Kullanım amacı için uygunlukunu doğrular. 12. Üretim yılı. 13. Yeniden kullanmayın. 14. Arayışa Uygunluğu (EAC) - Gümrük Birliği Teknik Mevzuatı TR TS 019/2011 ile uyumludur. Russian Research Institute for Certification (VNIIS) tarafından onaylanmıştır.

5 BAKIM PİKTOGRAMI İÇERİĞİ:

Yıkama. Yıkama, koruma performansını etkiler (örneğin antistatik özellik kaybolar).	Ütülermeyin.	Kurtuma makinesinde kurtumayın.	Kuru temizleme yapmayın.	Çamaşır suyu kullanmayın.

KUMAŞVE PROSHIELD® FR MODEL CHF5 PERFORMANSI:

FİZİKSEL ÖZELLİKLER	TEST YÖNTEMİ	SONUÇ	EN SINIFI*
Aşınma direnci	EN 530 (yöntem 2)	> 100 devir	2/6***
Fleks çatlama dayanımı	ISO 7854/B	> 100 000 devir	6/6***
Trapezoidal yırtılma dayanımı	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Çekme direnci	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Delinme dayanımı	EN 863	> 5 N	1/6
Tutuşma direnci	EN ISO 15025:2003 A prosedürü	Endeksi 1**	N/A
RH %25'te yüzey direnci	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	İç ve dış ≤ 2,5x10 ⁹ Ohm	N/A
Pantolon şeklindeki deney parçalarının yırtılma kuvveti	EN ISO 13937-2	> 7.5 N	N/A

N/A = Uygulanabilir değil. * EN 14325:2004'e göre. ** EN ISO 14116 sınıflandırmasına göre. *** Gözlemlenen sonuç.

MALZEMENİN SIVI NÜFUZUNA DİRENÇİ (EN ISO 6530)

Kimyasal	Nüfuz endeksi - EN sınıfı*	Geçmezlik endeksi - EN sınıfı*
Sülfürik asit (30%)	3/3	3/3
Sodyum hidroksit (10%)	3/3	3/3

* EN 14325:2004'e göre.

GENEL GİYSİ TEST PERFORMANSI

Test yöntemi	Test sonucu	EN sınıfı
Tip 5: Partikül aerosol sızıntı testi (EN 13982-2)	Geç* L ₅₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	N/A
Tip 6: Düşük düzeyli püskürtme testi (EN ISO 17491-4, yöntem A EN 1073-2:2002'ye göre koruma faktörü)	Geç 21	N/A 1/3*
Dikış dayanımı (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Test, el ve ayak bilekleri ve bağlık kapatarak gerçekleştirilmiştir. ** 82/90, %91, L₅₀ değerleri ≤ %30 ve 8/10, %80 L_{8/10} değerleri ≤ %15 anlamına gelmektedir. *** EN 14325:2004'e göre
Ayntımlı bilgi için lütfen tedarikçimize ya da DuPont'te temas kurun.

TİPİK KULLANIM ALANLARI: ProShield® FR model CHF5 iş tutulumu, ısıya ve alevlere karşı koruma sağlayan bir kumaştan yapılmıştır. Kimyasal toksiteye ve ekspozür koşullarına bağlı olarak kaydıyla kişisel koruyucu donanımın sunduğu ısıya ve alevlere karşı dayanıklılığın artırılması gereken uygulamalarda tipik olarak parçacıklar (Tip 5), sıvı sızıntı döktürümlerine veya yanco olmayan sız püskürmelerine (Tip 6) karşı koruma sağlamak üzere kullanılmaktadır.

KULLANIM SINIRLARI: ProShield® FR model CHF5, alevlere karşı koruma sağlayan bir kumaştan yapılmıştır. Endeksi 1 kumaştan, eriyerek ve delikler oluşacaktır. Materyale ısı bir bariyer bulmamaktadır. ProShield® FR model CHF5, daima ısıya ve alevlere karşı koruma endeksleri 2 ya da 3 olan diğer tutulumları üzerine giyilmelidir. ProShield® FR model CHF5, asla boyun, bilek ve baş bölgesi gibi bölgelerde ve tutulumu giyen kişinin hareketi sırasında cilt ile doğrudan temas için olmalıdır. Dikşiler, esnek parçalar ve fermuarlar alev geçirilmez malzemeden yapılmamışlardır ve ısıya ya da patlayıcı maddelere maruz kalmaları halinde eriyebilirler. Yanco maddelere bağlı kontaminasyon, kumaşın alev geçirilmesini düşürebilir ya da ortadan kaldırabilir ve kumaş tutuşabilir. Oldukça küçük parçacıklar, yoğun sız püskürmesine ve alevlenmiş malzemelerin maruz kalmasına sebep olabilir. ProShield® FR model CHF5 tarafından sunulmayan daha yüksek mekanik kuvvet ve koruyuculuk özelliğine sahip olmaları gerektirir. Kullanıcı, tutulumu giyen kişinin doğru şekilde topraklandığından emin olmalıdır. Kullanıcı ve toprak arasındaki elektrik üretilen bir ayakkabı giyenler 10⁹ Ohm'dan düşük seviyede tutulumlu elektrik, elektrostatik yitirgen giysiler, yanco ya da patlayıcı ortamlarda veya yanco veya patlayıcı maddeler ele alınırken ağrımalama veya kurtulmalama. Elektrostatik yitirgen koruyucu giysi, sorumlu güvenilir mühendisinin öncelikli onayı olmadan oksijen açısından zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektrostatik yitirgen giysiler elektrostatik yitirgenlik performansı, aşımından, nemden, kontaminasyondan ve ürünü yıkadın etkilerinden, elektrostatik yitirgen giysi, normal kullanım sırasında (eğilime ve hareket dahil olmak üzere) duruma uygun olmayan tüm giysilerle tamamen örtülmelidir. Topraklama hakkında ayntımlı bilgi DuPont tarafından temin edilebilir. Bahsi geçen tam takım tip 5 korumasını elde etmek için el ve ayak bileklerinin ve başlığın kapatılması gereklidir. Kullanıcı, kendi kişisel koruyucu ekipman seçiminin temelini teşkil edecek risk analizi yapmalıdır. Tam yitirgen koruyucu tutulum ve yardımcı donanımların kombinasyonu (yüz başlık, eldiven, bot, solunum yolu koruyucu donanım, vb) sırtı alev yayılm endeksi 2'ye ya da 3 olan iş giysileri arasında'dır. ProShield® FR model CHF5 iş tutulumu koruyucu performansı, rahatlığı veya iş için taşıyabilmesi için iş ortamında kullanıldığında belirli bir iş sırasında ne uzunlukta giyilebileceği gibi konularda son kararı kendisi vermelidir. DuPont, ProShield® iş tutulumlarının yanlı kullanıldığında kaynaklardan hardeller sorunlu tutulamaz.

KULLANIMA HAZIRLAMA: Bulunma ihtimali çok düşük olsa da kuru halinde iş tutulumu giymeyin. Lütfen kusurlu tutulumu (kullanılmamış ve kirlenmemiş) DuPont'a iade edin. Kusurlu tutulumu ücretsiz olarak değiştireceğiz.

DEPOLAMA: ProShield® FR model CHF5 iş tutulumu UV ışığına maruz kalmayan karanlık (kutu içinde) ortamlarda 15 ila 25°C arasında depolanabilir. 18 ay sonra antistatik performans belirlenmiş ölçüde düşer. Kullanıcı, yitirgenlik performansının uygulanmadan önce yeterli olduğunu emin olmalıdır.

İMHA: ProShield® FR model CHF5 iş tutulumu, çevreye zarar vermeksizin kontrollü bir çöp toplama alanında yakılabilir ya da istiflenebilir. Kirlenmiş tutulumun imhası ulusal ya da yerel kanunlar tarafından düzenlenmektedir. Bu kullanım talimatının içeriği, ana yitirgen SGS tarafından en son Aralık 2013'te doğrulanmıştır.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΤΙΚΕΤΑΣ

1. Εμπορικό σήμα. 2. Κατασκευαστής φόρας εργασίας. 3. Στοιχεία μοντέλου - To ProShield® FR model CHF5, είναι η ονομασία ενός μοντέλου προστατευτικής φόρας εργασίας με κουκούλα, που κατασκευάζεται από μη πλεγμένο, φλογοαπορροφητικό ύφασμα πολυπροπυλενίου με ελαστικοποίηση στις μανιέτες, τους αστραγάλους, το πρόσωπο και τη μέση. 4. Σήμανση CE - Η φόρα πληροί τις απαιτήσεις για τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατηγορίας III, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα πιστοποιητικά ελέγχου τύπου και διαφώτισης ποιότητας εκδόθηκαν το 2011 από την SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS226WA, UK, η οποία είναι αναγνωρισμένη από το Φορέα Πιστοποίησης ΕΕ με αριθμό 0120. 5. Υποδεικνύει συμμόρφωση με τα ευρωπαϊκά πρότυπα για το ρουχισμό γρήγορης προστασίας. 6. Προστασία κατά της οσμωτικής μόλυνσης από ραδιενεργά υλικά, σύμφωνα με το πρότυπο EN 1073-2:2002. 7. Το άρθρο 4.2 του προτύπου EN 1073-2, απαιτεί αντίσταση σε διάτρηση κατηγορίας 2. Αυτό το ένδυμα πληροί μόνο τις προδιαγραφές κατηγορίας 1. 8. Το ProShield® FR model CHF5 έχει υποστεί αντικατασκευαστική επεξεργασία και παρέχει προστασία από το στατικό ηλεκτρισμό κατά το πρότυπο EN 1149-1:2006, συμπεριλαμβανομένου και του EN 1149-5:2008 με την κατάλληλη γέλυση. 9. Το ProShield® FR model CHF5 κατασκευάζεται από ύφασμα που παρέχει προστασία από τη θερμότητα και τη φλόγα, σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 14116 με δείκτη 1/0/0. Το 1/0/0 υποδεικνύει υλικό μόνο για μία χρήση, το οποίο πληροί το δείκτη ευφλεκτότητας 1 και δεν έχει υποστεί προκαταρκτική επεξεργασία. Το υλικό δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να υποστεί στεγνό καθάρισμα. 10. Το πρότυπο EN ISO 14116:2008 απαιτεί καθαριότητα > 150N. Αυτό το ένδυμα έχει αντοχή εφαρμοσμού > 30 N. Ελέγξτε την καταλληλότητα για την προβλεπόμενη χρήση. 11. Οι "τύποι" ολόσωμης προστασίας που επιτυγχάνονται από το φόρα ProShield® FR model CHF, όπως καθαριότητα κατά τα ευρωπαϊκά πρότυπα για το ρουχισμό γρήγορης προστασίας; EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 και EN 13034:2005+A1:2009. 12. Τα στοιχεία που φέρουν τις φόρες εργασίας θα πρέπει να διαθέτουν τις παρούσες οδηγίες χρήσης. 13. Το διάγραμμα που περιγράφει τη μέθοδο υποδεικνύει τις διαστάσεις σωματίων (cm) και την ανατομία στην που καθώδη με χαρακτηριστικά. Ελέγξτε τις διαστάσεις του σωματίου σας και επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος. 14. Ένας κατασκευαστής. 15. 16. Μην επαναχρησιμοποιείτε. 17. Ευρωπαϊκή Συμφωνία (EAC) - Συμμορφώνεται με τους Τεχνικούς Κανονισμούς της Τελωνιακής Ένωσης TR TS 019/2011. Εμπνερωμένη από το «VNIIS», Ρωσικό Ινστιτούτο Έρευνας για την Πιστοποίηση.

ΟΙ ΠΕΝΤΕ ΠΙΚΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΕΤΙΚΕΤΑΣ:

Μην πλένετε τη φόρα. Το πλύσιμο επηρεάζει την παρεχόμενη προστασία (π.χ. η φόρα θα χάσει τις αντιαστικές της ιδιότητες).	Απαγορεύεται το σιδερώμα.	Απαγορεύεται η χρήση στεγνωτηρίου.	Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα.	Απαγορεύεται η χρήση λευκαντικού.

ΑΠΟΔΟΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΚΑΙ PROSHIELD® FR MODEL CHF5:

ΦΥΣΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΟΚΙΜΗΣ	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ EN*
Αντοχή στην τριβή	EN 530 (μέθοδος 2)	> 100 κύκλοι	2/6***
Αντίσταση στις ρωγμές κατά το λύσιμο	ISO 7854/B	> 100 000 κύκλοι	6/6***
Αντοχή στο στίγμα, με άσκηση τραπεζοειδών δυνάμεων	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Αντοχή εφελκασμού	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Αντίσταση στη διάτρηση	EN 863	> 5 N	1/6
Αντίσταση στην καύση	EN ISO 15025:2003 διαδικασία A	Δείκτης 1**	Δ/1
Ειδική αντίσταση επιφανείας σε RH 25%	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	επιστερευτικά & εξωτερικά ≤ 2,5x10 ⁶ Ohm	Δ/1
Δύναμη σχοιμάτος δεγμάτων δοκιμής σχηματισμού παντελονιού	ISO 19337-2	> 7,5 N	Δ/1

Δ/1 = Δεν ισχύει. * Κατά το πρότυπο EN 14325:2004. ** Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 14116. *** Οπτικό τελικό σημείο.

ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗ ΔΙΕΥΣΗ ΔΥΡΔΗΝ (EN ISO 6530)		
Χημική ουσία	Δείκτης διείσδυσης - Κατηγορία EN*	Δείκτης αποθλιψιμότητας - Κατηγορία EN*
Θεωκό οξύ (30%)	3/3	3/3
Υδροξείδιο του νατρίου (10%)	3/3	3/3

* Κατά το πρότυπο EN 14325:2004.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΟΛΟΚΛΗΡΗΣ ΤΗΣ ΦΟΡΜΑΣ		
Μέθοδος ελέγχου	Αποτέλεσμα ελέγχου	Κατηγορία EN
Τύπος 5: Έλεγχος εσωτερικής διαρροής ομοιωτικών αερολυμάτων (EN 13982-2)	Εγκρίθηκε* L ₅₀ 82/90 ≤ 30%** L _{8/10} ≤ 15%**	Δ/1
Τύπος 6: Έλεγχος χαμηλού επιπέδου ψεκασμού EN ISO 17491-4, μέθοδος A	Εγκρίθηκε	Δ/1
Συντελεστής προστασίας κατά το πρότυπο EN 1073-2:2002	21	1/3*
Αντοχή ραφής (EN ISO 13935-2)	> 75N	3/6***

* Η δοκιμή πραγματοποιήθηκε με επικάλυψη ταινίας σε μονάτες, αστραγάλους και κοκκούλα. ** 82/90 σημαίνει 91,1% τιμές L₅₀ ≤ 30% και 8/10 σημαίνει 80% τιμές L₅ ≤ 15%. *** Κατά το πρότυπο EN 14325:2004
Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της φόρμας ή με τη DuPont.

ΣΥΝΘΕΣΙΣ ΤΟΜΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: Οι ολόσωμες φόρμες ProShield® FR model CHF5 κατασκευάζονται από ύφασμα που παρέχει περιορισμένη προστασία από τη θερμότητα και τις φλόγες. Ανάλογα με την τοξικότητα της χημικής ουσίας και τις συνθήκες έκθεσης, χρησιμοποιούνται συνήθως για προστασία από ομοιωτικά (Τύπος 5), από περιορισμένη διαβροχή ή ψεκασμό αβλεκτων υφών (Τύπος 6) σε εφαρμογές όπου απαιτείται η χρήση PPE, το οποίο παρέχει προστασία από τη θερμότητα και τις φλόγες.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Η φόρμα ProShield® FR model CHF5 κατασκευάζεται από ύφασμα που παρέχει περιορισμένη προστασία από τις φλόγες. Τα υφάσματα με δείκτη 1 θα λιώνουν σχηματίζοντας σπές. Το υλικό δεν είναι θερμικό φράγμα. Η φόρμα ProShield® FR model CHF5 πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται πάνω από εσώρουχα που να προστατεύουν από τη θερμότητα και τις φλόγες σε επίπεδο δείκτη 2 ή 3. Η φόρμα ProShield® FR model CHF5 δεν θα πρέπει ποτέ να έρχεται σε άμεση επαφή με το δέρμα, π.χ. το λαιμό, τους καρπούς, το κεφάλι, καθώς και όταν ο χρήστης κινείται. Τα νήματα, τα λάστιχα και τα εξαρτήματα του φερωμού δεν είναι κατασκευασμένα από φλογεπρωτοδραστικά υλικά και θα καούν εάν εκτεθούν σε θερμότητα ή φλόγα. Η ρύπανση με εύφλεκτες ουσίες θα μειώσει ή θα εξολοθίσει τη φλογεπρωτοδραστική απόδοση του υφάσματος, με αποτέλεσμα την ανάφλεξη του. Η έκθεση σε ορισμένα πολύ μικρά ομοιωτικά, σε έντονους ψεκασμούς υφών και σε διαβροχή από επικίνδυνες ουσίες ενδέχεται να απαιτεί τη χρήση φορμών εργασίας μεγαλύτερης μηχανικής αντοχής και καλύτερων μονωτικών ιδιοτήτων από αυτές που παρέχει το μοντέλο ProShield® FR model CHF5. Ο χρήστης θα πρέπει να φροντίζει για την κατάλληλη γείωση του ενδύματος, αλλά και για τη δική του. Η αντίσταση μεταξύ του χρήστη και του εδάφους πρέπει να είναι μικρότερη από 10⁶ Ohm, π.χ. φορώντας κατάλληλα υποδήματα. Ο προστατευτικός ρουχισμός ηλεκτροστατικής εκφόρτισης δεν πρέπει να ανιχνεύει ή να αφαιρείται παρομοίως εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών ή κατά το χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Ο προστατευτικός ρουχισμός ηλεκτροστατικής εκφόρτισης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα εμπλουτισμένα με οξυγόνο, χωρίς την έγκριση του αρμόδιου μηχανικού ασφαλείας. Η απόδοση ηλεκτροστατικής εκφόρτισης του ρουχισμού ηλεκτροστατικής εκφόρτισης επηρεάζεται από τη φθορά και το στίγμα, τη σχετική υγρασία, την ενδεχόμενη μόλυνση και την ηλικία του προϊόντος. Ο προστατευτικός ρουχισμός ηλεκτροστατικής εκφόρτισης μπορεί να καλύπτει μόνιμα όλα τα υλικά που δεν πληρούν τις προδιαγραφές ασφαλείας κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης (συμπεριλαμβανομένης της κούφησης και των κινήσεων). Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη γείωση μπορούν να παρασχεθούν από τη DuPont. Προκειμένου να επιτευχθεί προδιαγραφόμενη προστασία τύπου 5 της ολόσωμης φόρμας, οι μονάτες, οι αστραγάλι και η κοκκούλα πρέπει να στεγανοποιούνται με ταινία. Ο χρήστης πρέπει να διενεργήσει μια ανάλυση κινδύνου κατά την οποία θα αποφασίσει για την επιλογή υλικού από PPE. Ο χρήστης είναι ο μόνος υπεύθυνος να κρίνει το κατάλληλο συνδυασμό φόρμας προστασίας ολόκληρου του σώματος και βοηθητικού εξοπλισμού (εσώρουχα με δείκτη περιορισμένης διάδοσης φλόγας 2 ή 3, όπως κοκκούλα, γάντια, μπότες, εξοπλισμό αναπνευστικής προστασίας κ.λπ.), καθώς και το χρόνο για τον οποίο μπορεί να φορεθεί μια φόρμα ProShield® FR model CHF5 για μια συγκεκριμένη εργασία, ανάλογα με την προστατευτική απόδοσή της, την άνεση που παρέχει και την καταπόνηση που προκαλεί στο χρήστη λόγω θερμότητας. Η DuPont δεν αποδέχεται καμία αποκλειστική ευθύνη για ακατάλληλη χρήση των φορμών ProShield®.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ: Στην απίθανη περίπτωση κατά την οποία η φόρμα παρουσιάζει κάποιο ελάττωμα, μην τη φορέσετε. Επιστρέψτε το ελαττωματικό ένδυμα (αχρησιμοποίητο και μη μολυσμένο) στην DuPont. Θα αντικαταστήσουμε δωρεάν τα τυχόν ελαττωματικά ενδύματα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Οι φόρμες ProShield® FR model CHF5 μπορούν να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία 15 έως 25 °C στο σκοτάδι (μέσα σε κιβώτιο) χωρίς καμία έκθεση σε ακτινοβολία UV. Μετά από 18 μήνες, η αντιστατική απόδοση ενδέχεται να έχει μειωθεί σημαντικά. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει πως η απόδοση εκφόρτισης επαρκεί για την εφαρμογή.

ΑΠΟΡΙΨΗ: Οι φόρμες ProShield® FR model CHF5 μπορούν να αποτεφρωθούν ή να ταφούν σε ελεγχόμενο χώρο ταφής απορριμμάτων χωρίς να βλάψουν το περιβάλλον. Οι διαδικασίες απόρριψης μολυσμένων ενδυμάτων δίδονται από την εθνική και τοπική νομοθεσία.

Το περιεχόμενο του παρόντος φύλλου οδηγιών επικυρώθηκε για τελευταία φορά από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό SGS τον Δεκέμβριο του 2013.



The miracles of science™

Copyright © 2013 DuPont. All rights reserved. The DuPont Oval Logo, DuPont™, The miracles of science™ and all products denoted with ® or ™ are registered trademarks or trademarks of E. I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates.

Internet: www.dpp-europe.com

DuPont Personal Protection
L-2984 Luxembourg

ProShield® FR model CHF5 December 2013 / 24 / V1